



POLITISCHE GEMEINDE THAL SG

Jahresrechnung 2020

Amtsbericht und Budget 2021

URNENABSTIMMUNG
SONNTAG, 11. APRIL 2021



■ URNENABSTIMMUNG

- 3 Verhandlungsgegenstände
- 3 Behörden
- 4 Vorwort

■ BERICHTE UND ANTRÄGE

- 5 Steuerplan 2021
- 5 Steuerantrag 2021
- 6 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

■ BERICHTE

- 10 Abschluss und Budget der Politischen Gemeinde Thal
- 12 Besoldung von Behördenmitgliedern
- 13 Verwaltungsabteilungen und Kommissionen
- 36 Feuerwehr RTL (Rheineck-Thal-Lutzenberg)
- 44 Pflgewohnheim Thal-Rheineck
- 48 Abwasserverband Altenrhein
- 49 Projekt «SkillsArena Thal»
- 50 Eintritte und Arbeitsjubiläen Gemeinde

■ JAHRESRECHNUNG GEMEINDEHAUSHALT

- 52 Erfolgsrechnung
- 65 Investitionsrechnung
- 73 Bilanz
- 74 Eigenkapitalnachweis und Rückstellungsspiegel
- 76 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 78 Geldflussrechnung
- 80 Kennzahlen
- 81 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 86 Abschreibungsmethoden und Abschreibungssätze
- 87 Beteiligungsspiegel
- 92 Gewährleistungsspiegel und Leasingverbindlichkeiten
- 93 Investitions- und Finanzplan

■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE

BETRIEBE THAL – ELEKTRA

- 94 Erfolgsrechnung
- 96 Investitionsrechnung
- 97 Bilanz
- 99 Eigenkapitalnachweis
- 100 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 101 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE

BETRIEBE THAL – WASSER

- 102 Erfolgsrechnung
- 105 Investitionsrechnung
- 107 Bilanz
- 109 Eigenkapitalnachweis
- 110 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 111 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

■ JAHRESRECHNUNG ALTERS- UND

PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

- 112 Erfolgsrechnung
- 114 Investitionsrechnung
- 115 Bilanz
- 117 Eigenkapitalnachweis
- 118 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 119 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

■ SCHULE THAL

- 120 Amtsbericht der Schulratspräsidentin
- 124 Jahresberichte
- 132 Schülerzahlen
- 134 Personalmutationen
- 136 Arbeitsjubiläen
- 137 Schulrat und Schulleiterkonferenz

■ MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

- 138 Jahresbericht

■ VERSCHIEDENES

- 140 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

URNENABSTIMMUNG

Am Sonntag, 11. April 2021, findet die Urnenabstimmung mit folgenden Vorlagen statt:

1 Genehmigung der Jahresrechnungen 2020 umfassend sämtliche Verwaltungsbereiche der Politischen Gemeinde Thal

2 Genehmigung der Anträge des Rates über Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021
Steuerfuss Gemeinde: 89% (wie bisher)
Grundsteuer: 0.4 ‰ (wie bisher)

Allfällig fehlende Stimmunterlagen können bis spätestens Freitag, 9. April 2021, 16.00 Uhr, im Rathaus Thal (Einwohneramt - Büro Nr. 3) bezogen werden.

Thal, im Februar 2021

GEMEINDERATSKANZLEI THAL

BEHÖRDEN VON DER BÜRGERCHAFT GEWÄHLT

Gemeindepräsident

Wüst Felix, Halden 41, Staad seit 2020

Schulratspräsidentin

Salvisberg Miriam, Hofäckerenstrasse 2, Thal seit 2016

Gemeinderat

Reifler Werner, Baumgartenweg 7, Thal seit 2011
Bischof-Cavelty Sandra, Ilgenstrasse 2a, Altenrhein seit 2013
Looser-Rohner Susanne, Halden 25, Staad seit 2015
Höchner Ernst, Wachtstrasse 14, Thal seit 2017
Bosshart Beat, Im Ifang 6a, Altenrhein seit 2021

Schulrat

Cotti Leander, Tobelmülstrasse 15a, Thal seit 2008
Wagner Antonia, Torggelweg 6, Thal seit 2015
Bischof Boris, Ilgenstrasse 2a, Altenrhein seit 2017
Stengel Manuel, Känzeli 2, Staad seit 2017

Geschäftsprüfungskommission

Knöpfel Martin, Oberfeld 22, Thal seit 2005
Hasler Michael, Wiesenstrasse 10, Thal seit 2009
Grass-Kunz Johanna, Wartbüchel 14, Staad seit 2013
Vogler Christen Patrick, Mesmerenstrasse 21, Thal seit 2018
Giotto Manuela, Blattenweg 6c, Staad seit 2020
Baselgia Thomas, Gärtnerstrasse 3, Thal seit 2021
Schukraft Heiko, Kruft 18, Thal seit 2021

DER GEMEINDERAT



(v.l.n.r.) Höchner Ernst, Bosshart Beat, Looser-Rohner Susanne, Wüst Felix, Reifler Werner, Salvisberg Miriam, Bischof-Cavelty Sandra, Giger Christoph (Gemeinderatsschreiber)

«Die Zukunft gemeinsam meistern»

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Es war nicht der Einstieg, welchen man sich wünscht, wenn man in ein neues Amt gewählt wird. Niemand hätte gedacht, dass die Meldungen, welche uns im Dezember 2019 aus China über das Corona Virus erreichten, den gesamten Erdball derart in einen Ausnahmezustand versetzen würde. Das Virus hat das öffentliche Leben teils fast komplett stillgelegt, ohne zu wissen welche Auswirkungen dies auf Wirtschaft, Gewerbe und Soziales haben wird. Erst die Bürgerversammlung, danach Vereinsanlässe, ein Anlass nach dem andern musste abgesagt werden. Der erste negative Höhepunkt dann im Frühling 2020, als der totale Shutdown das Leben wie wir es kannten, komplett stilllegte. Wir erinnern uns, welches Leid die erste Welle z.B. in Italien gebracht hatte; tausende Todesopfer waren zu beklagen.

Das Jahr 2020 wurde nun unberechenbar hinsichtlich wirtschaftlichen Prognosen, sozialer Wohlfahrt aber auch der vernünftigen Planung über kürzere wie auch längere Zeiträume. Die wirtschaftliche Misere nahm seinen Lauf mit der Schliessungen von Restaurants sowie Einkaufsläden und der Einführung von Kurzarbeit um nur einige zu nennen. Auf der einen Seite die Arbeitslosigkeit auf der andern die Überbelastung des Gesundheitspersonals, was zu Spannungen geführt hat.

Man könnte denken, dass nun die Ausgaben in sozialen Bereichen rasant in die Höhe klettern würden, ausgelöst durch Arbeitslosigkeit und Firmenschliessungen. Aber niemand konnte eine Prognose abgeben, wie sich das erste Halbjahr entwickeln würde. So war manch einer schlussendlich erstaunt, dass sich die Kosten auf Vorjahresniveau einpendelten. Insoweit hatten wir trotz allem in finanzieller Hinsicht ein gutes Jahr mit einem Gewinn. Die pandemiebedingte Entwicklung wird sich aber erst mit Verzögerung im Jahre 2021 spürbar bemerkbar machen, wenn sich die Folgen aus dem Jahr 2020 auswirken werden.

Aber auch die weltweit politische Krise trägt ihren Teil dazu bei, welcher sich mit der öffentlichen Gesundheit und der wirtschaftlichen Krise überdeckt. Dies wird unsere Zukunft sehr stark fordern, um zumindest wieder in eine einigermaßen normale Form in allen drei Bereichen zurückkehren zu können.

Wir blicken zuversichtlich nach vorne, um baldmöglichst wieder in die Normalität zurückkehren zu können.

Das Jahr 2020 brachte uns auch erfreuliche Vorkommnisse. So konnte unter anderem der Wärmeverbund im Buriel in Betrieb genommen werden. Im Rahmen der Förderung von Photovoltaikanlagen konnte die Gemeinde Thal einen richtiggehenden Boom bei Neuinstallationen verzeichnen, was einerseits das Label „Energistadt“ weiter festigt und andererseits der Wille zur Eindämmung fossiler Brennstoffe unterstreicht. Hier bin ich der Meinung, dass wir den richtigen Weg eingeschlagen haben, um die ambitionierten Ziele der Klimastrategie 2050 mittragen zu können. Natürlich wird das alleine nicht ausreichen, so sollte wo immer möglich auf alle Optionen zur Erreichung der Energiestrategie gesetzt werden, wie z.B. alternative Antriebstechniken in der Mobilität.

Ich freue mich nun, Ihnen vorliegend die aktuelle Jahresrechnung der Einheitsgemeinde und die Berichte der einzelnen Behörden und Kommissionen unterbreiten zu dürfen.

Einmal mehr kann ich aber leider nur schreiben, es hätte mich gefreut, Sie an der Vorgemeinde oder der Bürgerversammlung willkommen zu heissen und über das eine oder andere Geschäft aus den Kommissionen zu diskutieren.

Leider nicht möglich. Ich hoffe aber trotzdem, wenn es die Lage wieder erlaubt, den einen oder anderen Anlass mit Ihnen verbringen zu können.



Felix Wüst
Gemeindepäsident

Steuerplan und -antrag

STEUERPLAN 2021

	Budget 2021 CHF
Aufwand gemäss Budget 2021	33'008'820
Ertrag (ohne Einkommens-/ Vermögensteuern und Grundsteuern gemäss Budget 2021)	15'504'420
Budgetierter Rückschlag (Entnahme aus Bilanzüberschuss)	-2'679'400
Durch Steuern zu decken	14'825'000
Deckung durch	
1. Einkommens-Vermögenssteuern	
Mutmasslicher Ertrag CHF 14'607'000 der einfachen Steuer	
Steuerfuss in % der einfachen Steuer: 89%	
Einkommens- und Vermögensteuern (89% von CHF 14'607'000)	13'000'000
Nachzahlungen	1'000'000
Total Einkommens- und Vermögensteuern	14'000'000
2. Grundsteuern	
Grundstückwerte CHF 1'987'500'000 à 0.4 ‰	795'000
Grundstückwerte CHF 150'000'000 à 0.2 ‰	30'000
Total Grundsteuern	825'000
Total Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern (Steuerbedarf)	14'825'000

STEUERANTRAG 2021

Sämtliche Rechnungen sind vom Gemeinderat an der Sitzung vom 4. Februar 2021 genehmigt worden.

NAMENS DES GEMEINDERATES

Der Gemeindepäsident

Wüst Felix

Der Gemeinderatsschreiber

Giger Christoph

Vorstehende Rechnungen wurden geprüft und als richtig befunden

Thal, im Februar 2021

GESCHAFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Knöpfel Martin, Präsident

Baselgia Thomas

Giotto Manuela

Grass-Kunz Johanna

Hasler Michael

Schukraft Heiko

Vogler Christen Patrick

Steuerantrag 2021

Geschätzte Mitbürgerinnen und Bürger

Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen, das Budget und den Steuerplan 2021 mit den folgenden Steueransätzen zu genehmigen:

89% Gemeindesteuer

0,4‰ Grundsteuer

Thal, 4. Februar 2021

NAMENS DES GEMEINDERATES

Der Gemeinderatspräsident

Wüst Felix

Der Gemeinderatsschreiber

Giger Christoph

**BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION
RECHNUNGSJAHR 2020**
Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Als **Geschäftsprüfungskommission** haben wir die Jahresrechnungen der politischen Gemeinde Thal (Gemeindehaushalt, Regiebetriebe Elektrizitätsversorgung und Wasserversorgung sowie das Altersheim Trüeterhof) bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr und die Budgets 2021 geprüft.

Verantwortung des Gemeinderates

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnungen und der Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnungen, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern sind. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnungen und die Budgets sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem GPK Handbuch des Kantons St. Gallen vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnungen frei von wesentlichen falschen Angaben sind. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in den Jahresrechnungen enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermes-

sen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in den Jahresrechnungen als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnungen von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnungen. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Die Jahresrechnungen 2020 der politischen Gemeinde Thal wurde durch die beauftragte Revisionsgesellschaft einer eingehenden Prüfung unterzogen. Gemeinderat und Geschäftsprüfungskommission haben vom Revisionsbericht Kenntnis genommen.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnungen und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie die Budgets 2021 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Gemeindehaushalt:

Budgetiert wurde nach einem Reservebezug über CHF 108'420 ein ausgeglichenes Ergebnis. Die laufende Rechnung ergibt einen Einnahmenüberschuss von CHF 1'995'316. Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	1'900'000
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	95'316
Ertragsüberschuss (Gewinn)	CHF	1'995'316
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2020 per 01. Januar 2020	CHF	13'250'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	1'900'000
Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	15'150'000
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2020	CHF	16'775'588
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	95'316
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	16'870'904
Spezialfinanzierungen im Eigenkapital der Vorjahre per 01. Januar 2020	CHF	6'768'347
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2020	CHF	118'335
Spezialfinanzierungen im Eigenkapital per 31. Dezember 2020	CHF	6'886'682
Eigenkapital am 1. Januar 2020	CHF	36'793'935
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2020	CHF	118'335
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2020	CHF	1'995'316
Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss	CHF	38'907'586

Elektrizitätsversorgung:

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	400'000
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	76'075
Ertragsüberschuss (Gewinn)	CHF	476'075
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2020 per 01. Januar 2020	CHF	2'250'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	400'000
Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	2'650'000
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2020	CHF	3'015'514
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	76'075
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	3'091'589
Eigenkapital am 1. Januar 2020	CHF	5'265'514
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2020	CHF	476'075
Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss	CHF	5'741'589

Wasserversorgung:

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	500'000
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	27'475
Ertragsüberschuss (Gewinn)	CHF	527'475
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2020 per 01. Januar 2020	CHF	2'700'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	500'000
Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	3'200'000
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2020	CHF	1'117'493
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	27'475
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	1'144'968
Eigenkapital am 1. Januar 2020	CHF	3'817'493
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2020	CHF	527'475
Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss	CHF	4'344'968

Altersheim Trüeterhof

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an die Ausgleichsreserve	CHF	50'000
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	25'791
Ertragsüberschuss (Gewinn)	CHF	75'791
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2020 per 01. Januar 2020	CHF	670'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	50'000
Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	720'000
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2020	CHF	668'381
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	25'791
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2020	CHF	694'172
Eigenkapital am 1. Januar 2020	CHF	1'338'381
Fonds im Eigenkapital	CHF	132'825
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2020	CHF	75'791
Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss	CHF	1'546'997

Mit dem Steuerfuss von 89% und der Grundsteuer von 0.4% ist für das Jahr 2021 mit einem Rückschlag von CHF 2'679'400 zu rechnen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

- 1. Die Jahresrechnungen 2020 umfassend sämtliche Verwaltungsbereiche der politischen Gemeinde Thal seien zu genehmigen.**
- 2. Die Anträge des Rates über die Budgets und den Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021 seien zu genehmigen.**

Hinweis auf einen Gesetzesverstoss:

Der Gemeinderat hat am 7. Dezember 2020 das Strassenprojekt „Erschliessung Arena Areal“ mit einem abgerechneten Betrag von CHF 1'046'475 genehmigt und abgeschlossen. Das geplante Investitionsvolumen lag bei CHF 1'512'000. Die Geschäftsprüfungskommission

der Politischen Gemeinde Thal weist darauf hin, dass gemäss den Vorschriften der Gemeindeordnung in Art. 36 das Projekt dem fakultativen Referendum hätte unterstellt werden müssen.

Wir danken dem Gemeinderat, den Kommissionsmitgliedern sowie den Mitarbeitenden der Verwaltung für die geleistete Arbeit.

Thal, 22. Februar 2021

Die Geschäftsprüfungskommission

Martin Knöpfel (Präsident)

Michael Hasler (Schreiber)

Johanna Grass-Kunz (Mitglied)

Patrick Vogler Christen (Mitglied)

Manuela Giotto (Mitglied)

Thomas Baselgia (Mitglied)

Heiko Schukraft (Mitglied)

DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

(v.l.n.r) Martin Knöpfel, Johanna Grass-Kunz, Patrick Vogler Christen, Heiko Schukraft, Michael Hasler, Manuela Giotto, Thomas Baselgia

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Bei einem Steuerfuss von 89% und einem Reservebezug von CHF 108'420 konnte das Budget 2020 ausgeglichen erstellt werden.

Der Rechnungsabschluss zeigt nun ein deutlich besseres Ergebnis, in dem gegenüber dem Budget ein Besserabschluss von CHF 2'103'736 resultiert. Der Bürgerschaft wird gemäss Art. 112 des Gemeindegesetzes beantragt, den Gewinn von CHF 1'995'316.47 wie folgt zu verwenden:

CHF 1'900'000.00 Zuweisung an Ausgleichsreserve
CHF 95'316.47 Zuweisung an «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre»

Das Eigenkapital beläuft sich per 31. Dezember 2020 auf CHF 38'907'586.75.

Die Abweichungen gegenüber dem Budget verteilen sich auf die Hauptbereiche wie folgt:

Minderaufwand

Bildung	CHF	141'903
Kultur, Sport, Freizeit	CHF	58'425
Gesundheit	CHF	197'126
Soziale Sicherheit	CHF	616'164
Verkehr	CHF	64'794
Umweltschutz und Raumordnung	CHF	30'851
Volkswirtschaft	CHF	16'353

Mehraufwand

Allgemeine Verwaltung	CHF	98'350
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	CHF	87'235
Verkehr	CHF	162'633

Mehrertrag

Finanzen und Steuern	CHF	1'163'705
----------------------	-----	-----------

Die Rechnung «Alters- und Pflegeheim Trüeterhof» schliesst in sich geschlossen mit einem Gewinn von CHF 75'791.11 ab, welcher der Ausgleichsreserve sowie dem Konto Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre zugewiesen werden soll. Das Eigenkapital würde per 31. Dezember 2020 CHF 1'546'996.94 betragen. Das Budget 2021 weist einen Aufwandüberschuss von CHF 56'535 aus.

Die Abschlüsse der Technischen Betriebe (EW und Wasser) fallen ebenfalls positiv aus. Bei der Elektrizitätsversorgung wird beantragt, dass der Gewinn von CHF 476'075 der Ausgleichsreserve sowie dem Konto Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre zugewiesen werden soll. Der Antrag bei der Wasserversorgung sieht vor, den Gewinn von CHF 527'475 ebenfalls der Ausgleichsreserve sowie dem Konto Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre zuzuweisen.

In der Steuerkraft liegt die Gemeinde Thal im Jahre 2020 im 8. Rang der 77 St. Galler Gemeinden (Vorjahr: 4. Rang). Die Nettoverschuldung pro Einwohner beträgt in der Gemeinde Thal CHF 1'028. Gemäss der Wertetabelle des Amtes für Gemeinden des Kantons St. Gallen stellt dies eine geringe bis mittlere Verschuldung dar. Zum Vergleich, eine Nettoverschuldung von CHF 2'501 und höher stellt eine hohe Verschuldung dar.

Der Gemeinderat schlägt vor, den Steuerfuss der Gemeinde Thal bei 89% im 2021 zu belassen. Im Steuerplan 2021 wird die einfache Kantons- und Gemeindesteuer mit CHF 14'607'000 angesetzt. Bei einem Steuerfuss von 89% wird ein Reservebezug von CHF 2'679'400 (Aufwandüberschuss) notwendig, damit die Rechnung ausgeglichen budgetiert werden kann.

Auf die Durchführung einer Bürgerversammlung wird infolge der Pandemie im Jahre 2021 verzichtet. Bezüglich der beiden Vorlagen Rechnung 2020 und Budget 2021 wird am 11. April 2021 eine Urnenabstimmung durchgeführt. Die Vorversammlung wurde infolge Pandemie ebenfalls abgesagt.

Ich danke Ihnen, sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger für Ihr Interesse und freue mich, Sie an baldigen Veranstaltungen begrüssen zu dürfen. Für Ihr grosses Vertrauen Ihrer Gemeindebehörde und Verwaltung gegenüber danke ich Ihnen ebenfalls ganz herzlich.

Ihr Felix Wüst
Gemeindepräsident



Gemäss Art. 123a des kantonalen Gemeindegesetzes veröffentlicht der Rat die Besoldung der von der Bürgerschaft gewählten Behördenmitglieder nach Ablauf des Rechnungsjahres im Geschäftsbericht, soweit die Bürgerschaft nicht auf andere geeignete Weise

informiert werden kann. Da im Jahre 2021 keine Bürgerversammlung stattfinden kann, veröffentlicht der Gemeinderat die nachstehenden Zahlen (bezogen auf das Jahr 2020):

Name Vorname	Funktion	Pensum	Bruttolohn CHF	Pauschalen CHF	Sitzungsgelder CHF	Spesen CHF	Gesamt CHF
Wüst Felix	Gemeindepräsident	100%	175'405		3'310	12'000	190'715
Salvisberg Miriam	Schulratspräsidentin	75%	128'041		8'560	400	137'001
Reifler Werner	Gemeinderat			12'600	5'190	200	17'990
Bischof-Cavelty Sandra	Gemeinderätin			8'500	6'200	200	14'900
Looser-Rohner Susanne	Gemeinderätin			6'000	9'530	200	15'730
Höchner Ernst	Gemeinderat			6'000	8'490	200	14'690
Bischofberger Felix	Gemeinderat			6'000	6'460	200	12'660
Bosshart Sandra	Schulrätin			6'000	3'530	200	9'730
Cotti Leander	Schulrat			6'000	2'990	200	9'190
Felder Peter	Schulrat			6'000	3'230	200	9'430
Wagner Antonia	Schulrätin			6'000	3'690	200	9'890
Bischof Boris	Schulrat			6'000	2'690	200	8'890
Stengel Manuel Dr.	Schulrat			6'000	3'530	200	9'730
Knöpfel Martin	Präsident GPK			1'200	1'480		2'680
Hasler Michael	Schreiber GPK			800	800		1'600
Grass-Kunz Johanna	GPK			500	1'120		1'620
Huser Urs	GPK			250	320		570
Vetter Patrick	GPK			500	1'280		1'780
Giotto Manuela	GPK			500	800		1'300
Vogler Patrick	GPK			500	960		1'460

Bemerkungen:

Der Gemeindepräsident erhält für Repräsentation und Auto reglementierte Pauschalen im Total CHF 12'000.

Die Grundpauschale bei Gemeinderat und Schulrat beträgt CHF 6'000.

In den Pauschalen von W. Reifler und S. Bischof sind die Abgeltungen für deren arbeitsintensive Delegationen in "Feuerwehr" und "Trüeterhof", bzw. "Hafengesellschaft" enthalten.

EINWOHNERAMT

Einwohnerbestand 31.12.2020	6'665
Thal	3'022
Staad	2'828
Altenrhein	815

Aus dem Einwohnerregister	2019	2020
Bevölkerung zu Beginn des Jahres	6'484	6'500
Bevölkerungszunahme	16	165
Bevölkerung am Ende des Jahres	6'500	6'665
Einwohnerinnen	3'151	3'227
Einwohner	3'349	3'438
Ortsbürger/innen Thal	576	568
Ortsbürger/innen Altenrhein	246	244
Kantonsbürger/innen	1'655	1'706
Übrige Schweizerbürger/innen	2'558	2'603
Ausländer/innen	1'465	1'544
Katholikinnen und Katholiken	2'219	2'224
Protestantinnen und Protestanten	1'800	1'783
übrige Konfessionen	2'481	2'658
Geburten	70	44
Schweizer	56	34
Ausländer	14	10
Todesfälle	54	69
Schweizer	49	58
Ausländer	5	11
Trauungen	29	21
beide Verlobte Schweizer Bürger	15	9
Braut Schweizerin/Bräutigam Ausländer	3	3
Bräutigam Schweizer/Braut Ausländerin	6	7
beide Verlobte Ausländer	5	2

FRONTOFFICE

Das Frontoffice dient häufig als erste Kontaktpunktstelle für telefonische Anfragen, Auskünfte und zur Abwicklung weiterer Dienstleistungen.

Das Angebot der SBB Tageskarten ist bei unseren Einwohnern sehr beliebt.

Das Angebot sich für Führerscheine oder Identitätskarten fotografieren zu lassen erfreut sich immer noch grosser Beliebtheit.

Leider ist aber aufgrund der Corona-Situation die Auslastung nicht so hoch ausgefallen, wie in den letzten Jahren.

Nachfolgende Statistik bezieht sich auf obenerwähnte Dienstleistungen und soll Ihnen einen Vergleich zum Vorjahr gewähren.

	2019	2020	
Hundelösung	414	441	+ 27
Fotos	717	495	- 222
GA-Tageskarten	1243	566	- 677

AHV-ZWEIGSTELLE

Nebst den verschiedensten Dienstleistungen dient das Frontoffice gleichzeitig auch als AHV-Zweigstelle und ist somit erste Anlaufstelle für Angelegenheiten der Sozialversicherungsanstalt.

Unten aufgeführte Statistik zeigt verschiedene Leistungen, welche durch die Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen an Personen in unserem Gemeindegebiet ausbezahlt wurden.

	Anzahl	2020
AHV-Renten	744	15'669'692
Hilflosenentschädigung zur AHV	21	185'759
IV-Renten	132	2'346'776
Hilflosenentschädigung zur IV	13	187'464
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	189	2'514'463
Ausserordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	18	44'238
Im Kanton ausbezahlte Ergänzungsleistungen		
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV		332'136'436
Ausserordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV		4'153'448

REGIONALE DIENSTE – BETREIBUNGSDIENSTE – STATISTIK**Betreibungsamt Am Alten Rhein 2020**

Eingegangene Betreibungsbegehren (inkl. Rückweisungen)	3'336	Liegenschaftsverwaltungen*	11
Rückweisungen Betreibungsbegehren	316	Retentionen	0
Ausführungen Betreibungen	3'020	Arreste	7
		Rechtshilfegesuche von auswärtigen Betreibungsämtern	242
Eingegangene Fortsetzungsbegehren (inkl. Rückweisungen)	2'400	Rechtshilfegesuche an auswärtige Betreibungsämter	91
Rückweisungen Fortsetzungsbegehren	89	Auskünfte aus dem Betreibungsregister	1'946
Ausführungen Fortsetzungen	2'311		
davon Sach- oder Liegenschaftspfändungen	91		
davon Lohn- oder Einkommenspfändungen	1'198	* Grundpfandbetreuung mit Verfügungsbeschränkung, Pfändung Liegenschaft, Arrest Liegenschaft	
davon Konkursandrohungen	109		
davon Verlustscheine	341		
davon annullierte oder bezahlte Forderungen nach Fortsetzung	567		
davon Nichtvollzugsbericht ausgestellt	5		

**GEMEINDERATSKANZLEI
BÜRGERRECHTSERTEILUNGEN**

Die beiden Einbürgerungsräte der Gemeinde Thal setzen sich wie folgt zusammen:

Einbürgerungsrat Thal:

Wüst Felix, Präsident; Bischof-Cavelty Sandra; Diezi Simon; Messmer Alfred; Giger Christoph, Sekretär; Bischof Celina, Protokollführerin

Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein:

Wüst Felix, Präsident; Bischof-Cavelty Sandra; Fuchs Urs; Hasler Patrick; Giger Christoph, Sekretär; Bischof Celina, Protokollführerin

Im Jahre 2020 hat der Einbürgerungsrat Thal insgesamt 7 Einbürgerungsgesuche behandelt. Diese Gesuche umfassten total 10 Personen.

Im Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein wurden im vergangenen Jahr 2 Gesuche behandelt.

Diese Gesuche umfassten insgesamt 2 Personen. Im Verlaufe der Verfahren wurden keine Gesuche zurückgezogen.

Folgenden Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft wurde das Bürgerrecht erteilt:

Bürgerrecht von Thal:

- Ben Belgacem Hatem, von Tunesien, wohnhaft in Staad
- Grad Herbert Johann und Grad Ingeborg Maria, beide von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Kulow Jochen Theodor, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Mehmeti Alban mit den Kindern Ornela und Eros, alle von Kosovo, wohnhaft in Staad
- Müller Stefan Markus, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- van Düren Jennifer Maria Katharina, von Deutschland, wohnhaft in Staad
- Yilmaz Sibel, von Türkei, wohnhaft in Staad

Der Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein erteilte folgenden Personen mit Schweizer Staatsbürgerschaft das Ortsbürgerrecht von Thal-Altenrhein:

- Scherrer Michael, von Kirchberg SG, wohnhaft in Altenrhein
- Scherrer Roland August, von Kirchberg SG, wohnhaft in Altenrhein

GRUNDBUCHAMT

Tagebucheinträge	832
Vorjahr 2019	(731)
Rechtsgeschäfte	
Handänderungen	179
Grundpfanderrichtungen	120
Grundpfanderhöhungen	42
Grundpfandänderungen	83
Dienstbarkeiten	58
Anmerkungen	34
Vormerkungen	20
Teilungen, Grenzänderungen	12
Löschungen	240
Diverses	44
Schätzungswesen	
Tagfahrten	22
Vorjahr 2019	(32)
Grundstücke	392
Vorjahr 2019	(634)
Gebäude	277
Vorjahr 2019	(333)
Handänderungssteuern	CHF 1'063'322.45
Vorjahr 2019	(CHF 789'096.25)
Grundstückgewinnsteuern	CHF 1'870'331.00
Vorjahr 2019	(CHF 1'419'817.65)
Grundbuchgebühren	CHF 638'456.15
Vorjahr 2019	(CHF 499'822.50)

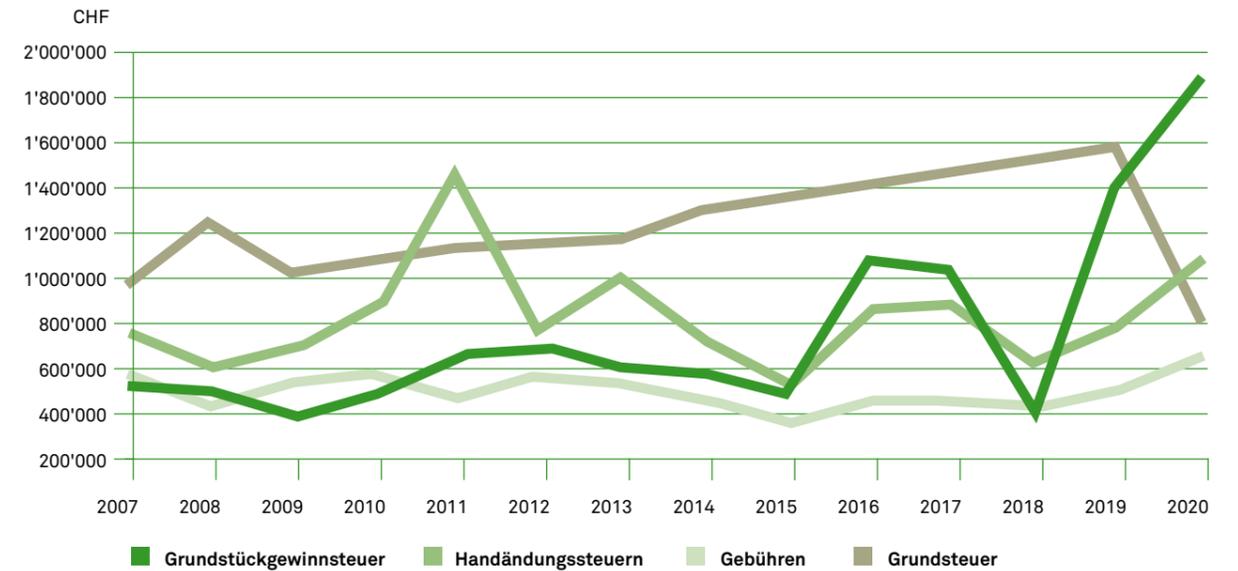
Digitalisierung

Wo können wir noch effizienter sein, war die interne Aufgabenstellung seitens des Grundbuchamtes. Ab Januar 2020 wurden deshalb sämtliche Geschäftsfälle in ein bereits vorhandenes Programm digitalisiert. Dies führt zu einer besseren Übersicht der laufenden Geschäfte, vereinfacht den direkten Zugriff und die Zusammenarbeit mit anderen internen Amtsstellen. Somit wurde auch bereits im Januar eine Grundlage geschaffen, im Homeoffice auf beinahe sämtliche Dokumente zu den Geschäftsfällen zugreifen zu können. Über 100 Geschäftsfälle waren Ende Jahr aus verschiedensten Gründen noch nicht abgeschlossen bzw. noch in Bearbeitung.

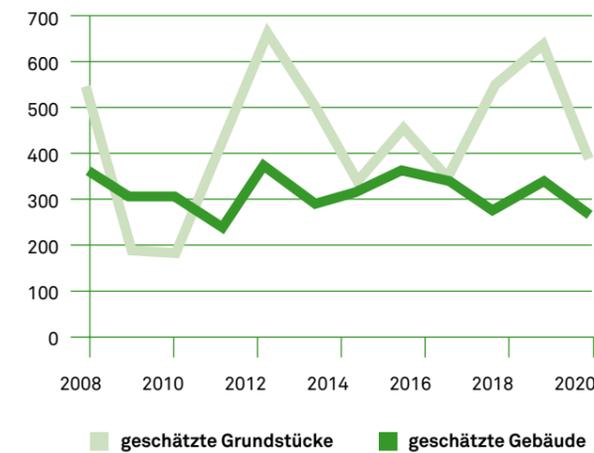
Schätzungstätigkeit

Zufolge der besonderen Umstände im vergangenen Jahr, war es zeitweise nicht möglich Schätzungstagfahrten durchzuführen. Trotzdem konnte, bis auf wenige Objekte, der gesamte Zyklus der 10-jährigen Schätzungen erledigt werden. Da der Schätzungsturnus ohne bauliche Veränderung von Gesetzes wegen nicht starr auf 10 Jahre festgelegt ist, wird versucht in den kommenden Jahren das «Soll» etwas zu glätten.

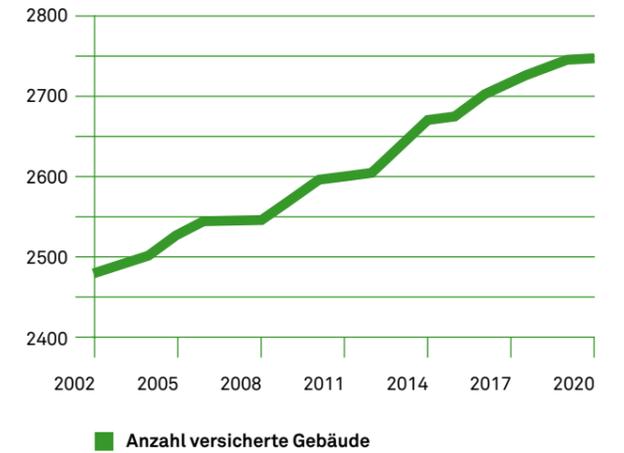
Einnahmen Steuern Gebühren – Grundbuchamt



Schätzungstätigkeit 2008 – 2020



Anzahl versicherter Gebäude



STEUERAMT

**Jahresbericht des Steueramtes für das Jahr 2020
Steuerertrag für die Einkommens- und Vermögenssteuern von natürlichen Personen**

Im Voranschlag für das Jahr 2020 erwarteten wir bei den Einkommens- und Vermögenssteuern einen Ertrag von CHF 13'594'000.00.

Diese setzten sich wie folgt zusammen:

- CHF 12'994'000.00 für das laufende Jahr 2020
- CHF 600'000.00 Nachzahlungen für Vorjahre
- CHF 13'594'000.00 Total alle Jahre

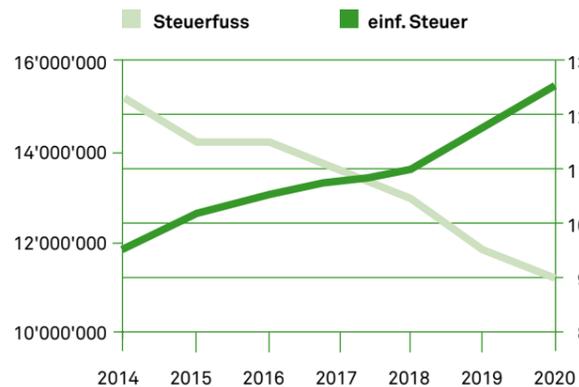
Die Rechnungsstellung per Ende Jahr belief sich auf CHF 15'173'139.37. Das bedeutet einen Besserabschluss in diesem Bereich von CHF 1'579'139.37 und lässt sich folgendermassen errechnen:

- CHF 13'706'446.31 für das laufende Jahr 2020 (+ CHF 712'446.31)
- CHF 1'466'693.06 Nachzahlungen für Vorjahre (+ CHF 866'693.06)
- CHF 15'173'139.37 Total alle Jahre

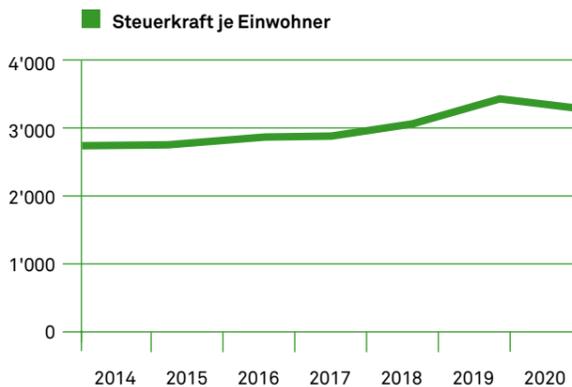
Die hohen Mehreinnahmen bei den Nachzahlungen für die Vorjahre ist hauptsächlich auf die Umsetzung der STAF (Steuerreform und AHV-Finanzierung) per 01.01.2020 zurückzuführen. Für die kommenden Jahre erwarten wir keine Nachzahlungen in gleich hohem Ausmass.

Entwicklung der einfachen Steuer, des Steuerfusses und der Steuerkraft der Gemeinde Thal

Vergleich zwischen einfacher Steuer und Steuerfuss



Steuerkraft



BAUAMT

Die Bautätigkeit liegt in der Gemeinde Thal nach wie vor auf einem sehr hohen Niveau. Diverse grössere Wohnbauprojekte sind bewilligt, stehen kurz vor der Bewilligung oder sind in der Ausführung.

Im Jahr 2020 wurden insgesamt 192 Baugesuche und Projektänderungen dem Bauamt zur Prüfung und Beurteilung eingereicht, was gegenüber dem Vorjahr einer Zunahme von rund 18% entspricht. Die Anzahl der Gesuche bewegt sich somit markant über dem Mittel der vergangenen Jahre.

Zusätzlich wurden 56 Gesuche für Feuerungsanlagen und einige Spezialverfahren in der Zuständigkeit von kantonalen Stellen (Wasserbauprojekte) und Bundesstellen (BAZL / ESTI) eingereicht.

Von den 192 Baugesuchen konnten 177 bewilligt werden. 15 Baugesuche waren somit per 31. Dezember 2020 aus unterschiedlichen Gründen noch pendent.

Fünf Baugesuche sind wegen laufender Einsprachen hängig, ein weiteres Baugesuch ist sistiert bis sich der Baugesuchsteller entscheidet, ob das Baugesuch zurückgezogen oder ein Entscheid verlangt wird. Ein weiteres Baugesuch wurde aufgrund von Einsprachen zurückgezogen und überarbeitet wieder eingereicht.

Bei zwei unbestrittenen Baugesuchen ist die Bewilligung noch zu erstellen, zwei Baugesuche sind bei kantonalen Amtsstellen zur Eröffnung von Verfügungen

noch pendent und bei vier Baugesuchen war die Einsprachefrist per Ende Jahr noch nicht abgelaufen.

Die Baugesuche wurden in den folgenden Verfahren behandelt: 84 Baugesuche wurden im Ordentlichen Verfahren, 14 im Vereinfachten Verfahren, 91 im Meldeverfahren und drei Baugesuche im Spezialverfahren (ESTI, BAZL, etc.) eingereicht und bearbeitet.

Betreffend Feuerungsanlagen konnten 56 Gesuche (9 Ölheizungen, 38 Gasheizungen, 1 Abgasanlage, 8 Holzfeuerungen, Cheminée oder Schwedenöfen) im Spezialverfahren behandelt werden. Zwei Feuerungsanlagen (Gasheizungen) mit neuen Abgasanlagen liefen im Rahmen eines Meldeverfahrens.

Der Ersatz von Feuerungsanlagen oder Abgasanlagen ist bewilligungspflichtig (vor Beginn der Arbeiten). Bei einem notfallmässigen Ersatz einer Feuerungsanlage ist spätestens innert fünf Arbeitstagen nach Ausführung der Arbeiten ein komplettes Baugesuch beim Bauamt einzureichen.

Weiter konnten Bewilligungen für 10 Luft-Wasser-Wärmepumpenanlagen und acht Erdsonden-Wärmepumpenanlagen in entsprechenden Verfahren erteilt werden sowie eine Solaranlage für die Aufbereitung von Warmwasser.

2020 wurde für 44 Photovoltaikanlagen eine Bewilligung beantragt. Photovoltaik- und Solaranlagen wer-

Die eingereichten Baugesuche gliedern sich nach Gruppen wie folgt:

Art des Baugesuchs	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Wohnbauten / Überbauungen	17	27	24	14	19	19	18
Industrie und Gewerbliche Bauten	16	4	19	11	12	14	16
Landwirtschaftliche Bauten	3	1	2	2	1	1	1
Umbauten / Projektänderungen / Erweiterungen / Umnutzungen	34	40	36	39	32	40	26
Kleinbauten	37	26	38	20	30	15	29
Reklamen / Antennen / Energie	35	48	54	33	47	52	83
Umgebungsgestaltungen	14	19	24	16	19	16	18
Abbrüche	5	3	3	6	2	6	1
Total	161	168	200	141	162	163	192

den im Sinne der Förderung von erneuerbaren Energien nach wie vor kostenlos bearbeitet, sofern diese freiwillig erstellt werden. Dasselbe gilt für die Bewilligungskosten bei Erdsondenbohrungen und Wärmepumpen-Heizungen.

Im vergangenen Jahr konnten an den drei Standorten Alleestrasse, Löwenweg und Städeliwies Unterflurbehälter (UFB) installiert werden. Die Unterflurbehälter sind grundsätzlich dem entsprechenden Quartier für die Abfallentsorgung vorbehalten, ist doch die Aufnahmemenge der UFB auf dieses Quartier ausgelegt. Sollte ein UFB voll sein, ist der Abfall wieder mitzunehmen und nach dessen Leerung zu entsorgen oder am Abfurtag bereitzustellen.

Für das Altpapier oder andere Spezialentsorgungen (Alteisen, Weihnachtsbäume, etc.) gilt der Abholtag auch für die Deponierung des zu entsorgenden Abfalls. Eine frühere oder spätere Deponierung wird als illegale Abfallentsorgung taxiert und kann bestraft werden. Wir verweisen diesbezüglich auf die in jeden Haushalt verteilte Abfallinformation, welche auch jederzeit auf der Webseite der Gemeinde Thal zur Einsicht steht oder heruntergeladen werden kann. Erwischte Abfallsünder werden in der Gemeinde Thal, auch aufgrund eingehender Reklamationen von Anstössern, konsequent gebüsst.

HOCH- UND TIEFBAUPROJEKTE 2021

Ortsplanung

- Überarbeitung Ortsplanung (Anpassung an neues PBG)

Abwasserbeseitigung

- Generelle Entwässerungsplanung (GEP)
- Hydrauliküberprüfung Meteorentwässerung
- Spülungen, Zustandserfassungen und Sanierungsplanung inkl. Sanierung von Meteor- und Schmutzwasserkanälen
- Rebenkanal Künggass, Thal
- Ersatz Abwasserkanal Zelgstrasse-Bahnstrasse, Staad

Abfallbeseitigung

- Diverse öffentliche Unterflurbehälter
- Prüfung weiterer Standorte für Unterflurbehälter

Hochbauten

- Sanierung Rathaus, Planung
- Innenhofgestaltung OZ, Thal
- Diverse Unterhaltsarbeiten bei Schulbauten

Gewässer

- Bauprojekt Krennenbach im Oberdorf, Staad
- Planung Sanierung Steinlibach, Thal
- Vorprojekt Schönenbach, Staad
- Planung Gstaldenbach, Thal
- Planung Türlibach, Thal
- Planung Segelgassbach, Thal
- Allgemeiner Gewässerunterhalt

Öffentlicher Verkehr

- Umsetzung Wartehäuschen Industrie Park Altenrhein in Zusammenhang mit Geh-Radweg
- Planung Wartehäuschen Buriestrasse (Arena Ost) in Zusammenhang mit Kanton
- Planung Wartehäuschen Sonnenareal / Föhnpiste (Altenrhein)
- Planung Bushaltestelle «alte Post» Thal, behindertengerecht



1. Sanierung Hauptspielfeld Staad
2. Sanierung Hauptspielfeld Staad
3. Schlösliweg Staad
4. UFB Städeliwies Staad
5. Bushaltestelle Löwen Thal
6. Biberdamm Thal



Strassen, Wege und Plätze

- Dorfstrasse (Trüeterhof – Steinlibachbrücke); Planung inkl. Ausschreibung
- Halden; Strassenverbreiterung mit Ausweichstelle im Waldstück, 1. Etappe West Ausführung in Zusammenhang mit Landerwerb im 2021
- Landerwerb, Genehmigung und Ausschreibung Trottoir entlang Buechbergstrasse (mittlerer Buechberg - Mösli)
- Sanierung Flughafenstrasse / Dornierstrasse je nach Stand der Flughafenprojekte
- Radweg Dorfstrasse Altenrhein - Hundertwasser – BWB (Projekt Kanton/Gemeinde)
- Ausbau Kreuzung Wilenstrasse – Thalerstrasse (Projekt Kanton)
- Bushaltestelle Arena (Projekt Kanton)
- Strassenraumgestaltung Hauptstrasse – Rest. Rössli (Projekt Kanton)
- Strassenraumgestaltung Hauptstrasse – Golden Games (Projekt Kanton)
- Bushaltestelle Schiffli Buriel mit Fussgängerstreifen (Projekt Kanton)
- Löwenweg, Deckbelageeinbau
- Strasse Buriel, Deckbelageeinbau
- Wartenseestrasse, Deckbelageeinbau
- Strigelgass, Planung mit Werkleitungen, je nach Stand Bauprojekt
- Planung Verkehrsberuhigung Töberstrasse
- Planung und Umsetzung diverser Tempo-30-Zonen
- Diverse Strassenreparaturen
- SkillsArena, PumpTrack, Street-Workout-Park, Skatepark - Bützel

Abgeschlossene Projekte 2020

	Voranschlag	Abrechnung	Minderaufwand
Appenzellerstrasse (16230/616230)	1'610'000.00	1'443'829.25	166'170.75
Signalisation Kreuzung Burielstrasse / Industrie Hegi (16236)	1'000'000.00	938'249.45	61'750.55
Erschliessung Arena Areal (16250/616250)	1'512'000.00	1'046'475.10	465'524.90
Bärlochenstrasse Staad (16257/616257)	170'000.00	128'218.40	41'781.60
Bachstrasse, Einlenker Binsenstrasse, Thal (16258/616258)	700'000.00	628'612.90	71'387.10
Mesmerenweg Sanierung infolge Werkleitungsbau (16265/616265)	150'000.00	144'614.05	5'385.95
Bodenstrasse Sanierung (mit Perimeter) (616275)	150'000.00	6'930.35	143'069.65
Bachstrasse Mischwasserableitung (17133/717133)	430'000.00	348'270.35	81'729.65
Mesmeren Meteorwasser (17135/717135)	390'000.00	113'730.00	276'270.00

SOZIALE DIENSTE**Sozialamt**

Die Sozialen Dienste Thal-Rheineck umfassen die Sozialhilfe, die Schulsozialarbeit, das Angebot der Elternzeit, die Alimentenbevorschussung und Inkassohilfe sowie die Betreuung von Asylsuchenden und Flüchtlingen.

Per 31. Dezember 2020 wurden in der Gemeinde Thal 186 Personen in der Sozialhilfe und im Alimentenbereich unterstützt.

Die Sozialen Dienste konnten durch persönliche Beratungen und zweckentsprechenden Interventionen wieder mehrere Sozialhilfefälle durch verträgliche Lösungen verhindern.

Unterstützungen	2020
Ortsbürger	6
Kantonsbürger	15
Bürger anderer Kantone	38
Ausländer	41
Heimatgemeinde	0
Strafvollzug	2
Rehabilitationszentrum	5
Altersheim	2
Betreute Personen 2020	109

Fremdplatzierungen und Sozialpädagogische Familienbegleitung (Kinder/Jugendliche)

Über die Kinderschutzbehörde KESB und/oder über die Eltern wurden 2020 Kinder/Jugendliche in einem sozialpädagogischen Wohnheim oder in einer Pflegefamilie untergebracht oder eine Sozialpädagogische Familienbegleitung angeordnet.

Jahr	2020
Sozialpädagogisches Wohnheim	2
Pflegefamilie	1
Sozialpädagogische Familienbegleitung	10
Betreute Kinder/Jugendliche 2020	13

Alimentenbevorschussung und Inkasso

Die Sozialen Dienste leisteten für 17 Kinder Alimentenbevorschussungen und für 29 Kinder Inkassohilfe. Inkassohilfe für die Frauenalimente wurde von einer Frau in Anspruch genommen.

Jahr	2020
Alimentenbevorschussung, Anzahl Kinder	17
Alimenteninkassohilfe, Anzahl Kinder	29
Inkassohilfe für Frauenalimente, Anzahl Frauen	1
Alimentenbevorschussung und Inkasso 2020	47

Elternschaftsbeiträge (früher Mutterschaftsbeiträge)
2020 wurden keine Elternschaftsbeiträge ausgerichtet.

Jahr	2020
Elternschaftsbeiträge	0

Asyl- und Flüchtlingswesen

In Thal wurden 2020 folgende Asylbewerber und Flüchtlinge untergebracht und durch die Sozialen Dienste betreut:

Heimatland	2020
Äthiopien	5
Eritrea	8
Kamerun	1
Syrien	1
Staat unbekannt	2
Betreute Personen 2020	17

ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG

Wichtigste Ausführungen 2020

Primärnetz:

- Ersatz der Mittelspannungsleitungen TS Rhein bis TS Weisses Haus, TS Städeliwis bis TS Speck, Neuverlegung der Verbindung TS Hangar bis TS ARA
- Sanierung der Trafostation Rhein
- Neubau der Trafostation Städeliwis

Sekundärnetz:

- Folgende Überbauungen wurden im Niederspannungsbereich erschlossen:
Wohnen am See (Weidenstrasse) in Staad
Beim Dorfplatz (Am See) in Altenrhein
- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden:
Thal: Rebenstrasse, Kruft Et 1, Rheineckerstrasse (bei Löwenbrücke)
Staad: Schlösliweg
- Verstärkung des Niederspannungsnetzes im Gebiet Bahnweg und Rebstockweg in Staad
- Insgesamt wurden 12 Liegenschaften im Niederspannungsbereich aufgenommen.
- Die öffentliche Beleuchtungsanlage wurde in Thal an der Rebenstrasse, teilweise im Herrenacker, Rheineckerstrasse, am Hengetenplatz und am Löwenweg sowie in Staad am Schlösliweg und im Buriet an der Wiesentalstrasse mittels LED-Technik ausgeführt.

PLANUNG 2021

Primärnetz:

- Ersatz der Mittelspannungsleitung TS Steinlibach bis TS ARA, UW Staad bis TS Rietli
- Totalsanierung TS Feld
- Verstärkung und Sanierung TS Ifang

Sekundärnetz:

- Folgende Überbauung wird im Niederspannungsbereich erschlossen:
Zentrumsüberbauung in Altenrhein
- Infolge Sanierung sind folgende Projekte in Planung:
Thal: Dorfstrasse, Kruft Et 2, Tobelmülistrasse, Heidlerstrasse
Staad: Halden, Knüli
- Laufende Parzellenerschliessungen für Neubauten (ca. 8 - 10)
- Erweiterung der öffentlichen Beleuchtung mittels LED-Technik
- Weiterer Ausbau der Rohranlage für das Datennetz der TBT

Kennzahlen		2019	2020
Einkauf	kWh	50'335'000	52'124'408
Einkauf	kW	7'957	8'436
Haushalt / Gewerbe - Normallast	kWh	7'736'844	7'806'685
Haushalt / Gewerbe - Schwachlast	kWh	13'382'432	13'485'260
Industrie - Normallast	kWh	12'106'536	12'662'277
Industrie - Schwachlast	kWh	15'357'257	16'798'616
Beleuchtung - Konsum	kWh	351'495	360'985
Beleuchtung - Punkte	Stück	863	889
Piketteinsätze		5	5



1. Kabelsuche - Markierung
2. Kabelzug - MS TS Rhein - Weisses Haus
3. Transport - VK Rathaus
4. Trafo - Ölprobe



WASSERVERSORGUNG

Wichtigste Ausführungen 2020

Seewasserwerk / Reservoir:

- Sanierung und Erweiterung Reservoir Haselriet

Leitungsnetz:

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden:
Thal: Rebenstrasse, Butten, Kruft Et 1, Industrie Hegi
Staad: Schlössliweg, Brunnenackerstrasse (Wilten-, Quellenstrasse)
 • Insgesamt wurden 12 Liegenschaften, inklusive der Überbauungen am See (Weidenstrasse) in Staad und beim Dorfplatz (Am See) in Altenrhein, an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen.
 • Weiterer Teilersatz der alten Rebleitung

PLANUNG 2021

Seewasserwerk / Reservoir:

- Vorprojekt Sanierung Reservoir Forenschachen

Leitungsnetz:

- Folgende Überbauung wird neu erschlossen:
 Zentrumsüberbauung in Altenrhein
 • Infolge Sanierung sind folgende Projekte in Planung:
Thal: Tobelmülistrasse, Kruft Et 2
Staad: Hauptstrasse 80, Halden, Knüli
Altenrhein: PP Flughafen
 • Laufende Parzellenerschliessungen für Neubauten (ca. 8 - 10)



1. Felsabbau - Reservoir Haselriet
 2. Leitungsbau - Schlössliweg
 3. Frischwasseraufbereitung – Druckwindkessel

Kennzahlen		2019	2020
Rohwasserförderung	m³	919'820	848'510
Wassereigenverbrauch	m³	8'550	10'932
Bezug von St. Margrethen	m³	7'950	22'194
Reinwasserproduktion	m³	919'220	859'772
Abgaben			
Appenzeller Vorderland	m³	237'610	199'470
Gemeinde Lutzenberg	m³	37'470	43'159
St. Margrethen	m³	8'315	4'685
Brunnen und Feuerwehr	m³	25'000	25'000
Politische Gemeinde Thal	m³	522'137	529'760
Total - Abgaben	m³	830'532	802'074
Netzverluste	m³	88'688	57'698
In % zum Reinwasser		9.6	6.7
Tagesmaximum (23.04.2020)	m³	2'784	2'460
Tagesminimum (09.02.2020)	m³	1'188	1'205
Wasserqualität		gut	gut
Gesamthärte fH (franz. Härtegrade)		16	16
Piketteinsätze		6	9
Rohrbrüche		15	6

WÄRMEVERSORGUNG

Wärmeverbund Thal

Der Wärmeverbund Thal mit der Wärmezentrale Hächleren 2a hat das neunte volle Betriebsjahr abgeschlossen. Die mittelwarme Witterung im Jahr 2020 hatte einen leicht tieferen Wärmeabsatz zur Folge. Im Berichtsjahr wurde eine Liegenschaft neu angeschlossen und in Betrieb genommen.

- Für das Jahr 2021 sind folgende Arbeiten geplant:
- zweite Etappe Erschliessung Strigelgass (abhängig von Baubeginn Neubauten)
 - weitere Anschlüsse an Hauptleitung (Netzverdichtung)
 - Solarunterstützung für Sommerbetrieb

Kennzahlen Wärmeverbund Thal		2019	2020
Wärmeproduktion	kWh	3'291'041	3'141'000
Anteil Holz	%	90.8	88.4
Anteil Erdgas (Ziel < 10%)	%	9.2	11.6
Angeschlossene Objekte		42	43
Wärmeabsatz	kWh	2'940'800	2'772'040
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	10.7	11.7

Wärmeverbund Buriet

Das Jahr 2020 stand ganz im Zeichen der Erstellung der Wärmetransportleitung vom Abwasserverband Altenrhein (AVA) bis Hegi, Erschliessung Industrie Hegi und Verbindungsleitung zum bestehenden Netz im Wisental-Areal. Der Betrieb des Wärmeverbunds mit Wärmelieferung ab AVA konnte am 2. Dezember 2020 erfolgreich aufgenommen werden. Die Heizzentrale Röteli 1 (Werkhof Nationalstrassenunterhalt) wurde ausser Betrieb gesetzt.

- Für das Jahr 2021 sind folgende Arbeiten geplant:
- weitere Anschlüsse im Areal Wisental und am Rheinholzweg
 - Abschluss Erschliessung Gebiet Industrie Hegi

Im Netz wurden zwei weitere Objekte angeschlossen und in Betrieb genommen.

Kennzahlen Wärmeverbund Buriet		2019	2020
Wärmeproduktion	kWh	1'530'140	1'508'390
Anteil Holz	%	81.9	48.1
Anteil Erdoel	%	18.5	29.1
Anteil AVA	%		22.8
Angeschlossene Objekte		5	7(11)
Wärmebedarf Kanton/GE VI	kWh	961'340	660'290
Wärmeabsatz Netz	kWh	528'700	784'400
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	6.7	7.6



Wärmeverbund/Anergienetz Altenrhein

Anlässlich der im letzten Herbst vom Kanton formulierten Strategie zur Wärmenutzung aus dem Bodensee sowie der nicht mehr gegebenen Option Wärme von AVA hat der Gemeinderat im Frühjahr 2020 eine Machbarkeitsstudie für die Nutzung von Seewärme über die bestehenden Seewasser-Anlagen der Firma BWB Altenrhein AG in Auftrag gegeben.

Die Resultate der Studie zeigen auf, dass mit der bestehenden Kapazität dieser Seewasserleitung – und Betriebsabwärme der BWB – ein grosser Teil der in Altenrhein benötigten Wärme für Wohn- und Gewerbebauten aufbereitet werden kann.

Ein erstes Teilprojekt mit BWB als Wärmelieferant und FORTIMO (Erstellerin Projekt Dorfzentrum Altenrhein) als erstem grossen Wärmeabnehmer lässt sich bereits kostendeckend umsetzen. Die Seewasserwärme/Ab-

wärme wird dabei über ein sogenanntes Anergienetz (Kaltwassernetz) von der BWB durch die Dorfstrasse zur neuen Überbauung Dorfzentrum übertragen. Der Gemeinderat hat im Juli 2020 die Umsetzung dieses Teilprojekts beschlossen.

Im Budget 2021 ist nun ein Kredit für die Fortsetzung des Anergienetzes bis zum Schulhaus Altenrhein vorgesehen. Mit diesem Projekt soll die Nutzung dieser Energieform für alle Objekte an der Dorfstrasse Altenrhein zur Verfügung stehen. Der Beginn der Bauarbeiten ist auf Frühling 2022 terminiert.



Betreuung für die Kleinen

KITA ZWERGLIHUUS THAL/RHEINECK

Das Jahr 2020 war auch für die Kita Zwerglihuus besonders herausfordernd.

Trotz diversen Einschränkungen hat die Kita Zwerglihuus Thal-Rheineck im Jahr 2020 sehr viel Schönes erlebt. „Kreativ und erfinderisch sein“ stand im Mittelpunkt unserer Arbeit. Die Tage wurden mit Waldwochen, Besuchen auf dem Bauernhof, Sommerspaziergängen mit Füssebaden im Bach, einem Gartenprojekt, Frühlingsprojekte und Herbstwochen mit Krabbelspaziergängen, Basteln mit Naturmaterialien, dem Besuch der Igelhandpuppe und vieles mehr gestaltet.

Den Ausklang des Jahres gestalteten wir ruhig, besinnlich, mit Zuversicht und grossem Vertrauen der Eltern von insgesamt 58 Kindern.



SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUREN THAL

Seit August 2020 bietet die Gemeinde Thal die Schulergänzenden Tagesstrukturen in den drei Ortsteilen an. Per Ende Jahr besuchten total 95 Schülerinnen und Schüler die Tagesstrukturen. Die einen nutzen die Betreuung bereits ab 7:00 Uhr morgens und die anderen kommen erst am Nachmittag nach Schulschluss. Vor allem das Mittagstischangebot wird rege genutzt. In den Schulferien wird eine Halb- und Ganztagesbetreuung angeboten.

Die Gemeinde Thal ist stolz, ein solches Angebot zu haben und freut sich über weitere Anmeldungen.



1. Krimispass in der Ostschweiz

TOURISMUSKOMMISSION THAL-STAAD-ALTENRHEIN

Das Jahr 2020 hat uns gelehrt, auf vieles zu verzichten und das zu schätzen, was wir haben. Und das ist in unserer Gemeinde ganz schön viel. Wer während des Lockdowns spazieren ging, konnte zum Beispiel die Schönheit der Natur bewundern. Es half, Negatives wegzuspülen, zu entschleunigen und Kraft zu tanken. Auffällig viele schöne Bilder tauchten in den Sozialen Netzwerken auf. Man sah die unmittelbare Umgebung plötzlich mit anderen Augen.

Das Leben fand vermehrt im Freien statt. Events mussten leider praktisch alle abgesagt werden. Zum Glück gab es trotzdem spannende Projekte, welche die Tourismuskommission unterstützen durfte und eine lang ersehnte Restauration konnte endlich abgeschlossen werden.

Träumen inmitten von Rebstöcken

Das Thaler Freilufthotel hat eingeschlagen wie eine Bombe. Die einzigartige Lage, die sympathischen Gastgeber, die engagierten Butlerinnen, der atemberaubende Aus- und Weitblick, das mediterrane Sommerwetter, all dies machte die vielen Gäste aus dem In- und nahen Ausland wunschlos glücklich.



Mehr als 200 Abenteuerlustige versuchten ihr Glück beim Wettbewerb der Gemeinde. Die vielen kreativen Kommentare waren herzerfrischend. Leider kann nur eine/r gewinnen – oder doch nicht? Ein junger Herr aus Thal hat mit seiner Zeichnung und seinem Brief die Jury und die Gastgeberfamilie Rutishauser mitten ins Herz getroffen. Er durfte „ausser Konkurrenz“ mit seinem Papi – der gleich noch Geburtstag feierte – eine Nacht in den Reben verbringen.

Die Tourismuskommission unterstützte das Projekt von St.Gallen-Bodensee-Tourismus und der Winzerfamilie Rutishauser und bedankt sich für die grandiose Umsetzung.



Südufer-SUP

Ein Gemeinschafts-Projekt der Regio Appenzell AR - St.Gallen - Bodensee, St.Gallen-Bodensee-Tourismus und Thurgau Tourismus

SUP = Stand up Paddling ist eine Trendsportart, die im Sommer 2020 voll im Trend lag. Die Leute blieben zu Hause und hatten das Bedürfnis, sich an der frischen Luft zu bewegen. Wenn das auch noch Spass macht und den Körper von Kopf bis Fuss trainiert, was will man mehr.

Unter dem Motto: **#süduferSUP bringt dich aufs Wasser** wurde eine Kampagne lanciert, die Gästen und Einheimischen den SUP-Sport näherbrachte. Entlang der vier Buchten Altenrhein, Rorschach, Arbon und Romanshorn fanden Events und Kurse statt. Stets be-



gleitet vom hellblauen Fiat 500, der in allen Buchten medienwirksam in Szene gesetzt wurde.

Die Tourismuskommission unterstützte und organisierte im Rahmen dieses Pilotprojektes drei Events zwischen Badi Speck und Marina Altenrhein. Sie fanden grossen Anklang. Ob bei Sonnenauf- oder untergang, die Stimmungen auf dem Wasser waren atemberaubend. Diesen Sommer gibt es eine Fortsetzung des Projekts. Wir freuen uns, wiederum ein Teil davon zu sein.

Neuer interaktiver KrimiSpass

Hobbydetektive aufgepasst: In Thal gab es einen Mordfall. Es gilt nun, auf dem ca. 4 km langen Rundgang Hinweise zu suchen, diese zu kombinieren und den Fall zu lösen. Der Start ist bei der Markthalle Altenrhein. Die Tourismuskommission lancierte den ersten KrimiSpass in der Ostschweiz. Dieser findet seit der Eröffnung im Juni 2020 grossen Anklang. Haben Sie den Mörder schon gefunden?



Sie «fliegt» wieder – die Biene Maja

Sie ist wieder da, wo sie hingehört. Die Biene Maja musste sich lange gedulden, bis sie – fast wie neu – wieder im Hundertwasser-Kreisel schweben darf. In einer Vollmondnacht Ende Oktober wurde sie mit vereinten Kräften und Fingerspitzengefühl auf die Stützen montiert.

Zehn Jahre thronte sie auf dem Kreisel und wurde in dieser Zeit leider stärker beschädigt als vermutet. Die Holzkonstruktion hatte unter der Witterung enorm gelitten. In über 700 Stunden restaurierte Heinz Bärffuss aus Altenrhein den Flieger im Auftrag des Fliegermuseums Altenrhein. Die Kosten der Restaurations- und Transportarbeiten wurden gemäss Vereinbarung zwischen der Tourismuskommission Thal und dem Fliegermuseum aufgeteilt.

Die Biene Maja wurde regelrecht vermisst, gehört sie doch zu den wichtigen Wahrzeichen unserer Gemeinde. Wir freuen uns, dass sie wieder an ihrem gewohnten Platz ist. Neu sitzt sogar ein Pilot im Cockpit.



Beiträge

Die Tourismuskommission leistete ausserdem Beiträge an folgende Vereine/Institutionen/Projekte:

- Verkehrsverein Altenrhein
- Verkehrsverein Staad
- Donnerstagsgesellschaft Thal
- St.Gallen-Bodensee-Tourismus
- Bodensee-Schiffahrt
- Rosenpflege Steinig-Tisch-Treppe

Über die Gemeinde hinaus beliebt

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Ein ausserordentliches Jahr! Ein Jahr, das es so in der Geschichte vieler Menschen und auch unserem Trüeterhof wohl noch nie gegeben hat und es fällt schwer in einem Rückblick nicht über die Auswirkungen der aktuellen Pandemie zu sprechen.

Nach der ersten Welle im Frühjahr, worin wir vor allem auf personeller Seite kurzfristig in einen Engpass gerieten, haben wir im Herbst auch die Wucht der zweiten Welle erfahren und einen raschen Anstieg der Infektionen verbuchen müssen. In Absprache mit Bewohnenden und dem Team haben wir uns entschieden, den Trüeterhof vorübergehend nochmal zu schliessen und haben es dadurch innert gut zwei Wochen geschafft, die Infektionskette zu unterbrechen. Diesem raschen Handeln und einer guten Portion Glück ist es zu verdanken, dass wir jene zweite Welle mit deutlich geringeren Fallzahlen überstanden haben, als viele andere Institutionen.

Wenn im letzten Frühjahr noch nicht jeder realisiert hat, weshalb er dem Gesundheitspersonal in der Schweiz und auf der ganzen Welt applaudiert hat, so dürfte es heute wohl jedem etwas bewusster geworden sein.

Ich spreche auch an dieser Stelle meine Hochachtung für jeden einzelnen Mitarbeitenden in der Gesundheitsbranche aus, der diese ausserordentliche Herausforderung annimmt, sich in den Dienst unserer Gemeinschaft stellt und seine eigenen Bedürfnisse zurückstellt. Das Trüeterhofteam hat sich zu den bereits hohen Anforderungen laufend in seinem Tagesgeschäft weiterentwickelt, um für Personal und Bewohnende bestmögliche Voraussetzungen schaffen und

Schutz und Lebensqualität wahren zu können. Aber es ist noch nicht vorbei und es gilt weiterhin wachsam zu bleiben.

Im letzten Jahr aber gab es auch viel anderes worüber es sich zu berichten lohnt und uns gezeigt hat, dass wir als Gemeinschaft und Individuum durchaus in der Lage sind, selbst in ausserordentlichen Lagen die täglichen Herausforderungen anzunehmen und zu meistern.

Es stand der schon länger geplante Umbau der ehemaligen Heimleiterwohnung an. Auch wenn die Umbauarbeiten im Trüeterhof wohl etwas mehr Zeit in Anspruch genommen haben, als wir ursprünglich geplant haben, konnten wir im vergangenen Herbst die neuen Räume beziehen und den Umbau, trotz üblichen Schwierigkeiten und der herrschenden Pandemie, mit einem Minderaufwand zum geplanten Budget abschliessen. Und wir haben es uns nicht nehmen lassen, das Werk mit den Bewohnenden und den Mitarbeitenden des Trüeterhofs mit einem kleinen Fest zu feiern. Dazu umrahmte das Fest kein geringeres Paar als Kliby und Caroline.

Unverhofft wurde zudem unser Trüeterhof mit einem überaus grosszügigen Erbe bedacht, wonach wir neben weiteren Miterben einen beachtlichen sechsstelligen Betrag noch per Ende Jahr in Empfang nehmen durften. Diese noble Geste verdanken wir einem in hohem Alter verstorbenen Bürger aus einer Nachbargemeinde, welcher sich an die Zeit erinnerte, in welcher sein Vater bei uns im Trüeterhof seinen Lebensabend verbringen durfte. Das erhaltene Erbe wird unter anderem einen wesentlichen Beitrag an die aktuellen Investitionen in das Gebäude leisten.



Wie Sie der Jahresrechnung entnehmen können, vermochte der Trüeterhof im vergangenen Jahr wiederum ein Besserabschluss zu verzeichnen. Besondere Beachtung verdient dabei der Umstand, dass wir auf Grund der Umbauzeit mit einer Minderauslastung rechnen mussten und uns die aktuelle Pandemie ebenfalls nicht verschont hat. Das gute Resultat liegt wie jedes Jahr im Wesentlichen an einer trotz allem positiven Auslastung des Hauses und einem umsichtigen Kostenmanagement.

Die Kommission Trüeterhof hat sich im vergangenen Jahr aufgrund der Pandemie deutlich weniger getroffen, einige Entschlüsse über die elektronischen Medien gefasst und das Augenmerk auf die laufenden Bauarbeiten gelegt. Zudem begab sich Maria Stieger im Mai in den wohlverdienten Ruhestand und übergab nach einem Jahrzehnt die Leitung der Pflege an ihre Nachfolgerin Vanessa Hafner. An der letzten ordentlichen Sitzung, welche wiederum physisch stattgefunden hatte, wurde nebst den traditionellen Beschlüssen für das neue Jahr ein langjähriges Mitglied aus der Kommission verabschiedet. Nach rund einem Jahrzehnt in der Kommission Trüeterhof wurde Frau Alexandra Schukraft-Klingler aus der Kommission unter Wahrung der herrschenden Schutzbestimmungen verabschiedet. In einer bewegten und arbeitsreichen Zeit; mit einem Präsidentenwechsel, dem 50 Jubiläum-Fest des Hauses, einem Heimleiterwechsel, diversen Reno-

vationsarbeiten und dem jüngsten Umbau der Heimleiterwohnung konnte die Kommission auf eine versierte und engagierte Fachkraft aus dem Gesundheitswesen zählen, die durch ihre wertvollen Inputs die Kommissionsarbeit über viele Jahre zu bereichern vermochte. Im Namen der Kommission, der Behörden und dem Trüeterhof möchte ich auch an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön ausrichten und Alexandra für ihre Zukunft alles Gute wünschen. Wir freuen uns wenn wir für die Zukunft ein neues Mitglied finden, dessen Herz genauso für den Trüeterhof schlägt und die Kommission in ihrer Arbeit unterstützen möchte.

Trüeterhof, im Februar 2021
Der Präsident, Werner Reifler

Kennzahlen

	2018	2019	2020
Bewohner			
Anzahl Bewohner per 31.12.	30	31	30
Eintritte	8	11	8
Austritte	7	10	8
Auslastung Belegung	105.7%	103.0%	95.4 %
Auslastung Pflagestage	104.3%	101.9%	94.2 %
Personelles			
Anzahl Beschäftigte, inkl. Lernende per 31.12.	31	34	33
Stellen total, inkl. Lernende	20.6	21.9	20.7
Mahlzeitendienst			
Thal, Staad, Altenrhein	7'278	6'374	7'438
Wienacht-Tobel	111	136	118
Rheineck	2'053	2'690	2'635
Anzahl Essen	9'442	9'200	10'191
Jahresrechnung			
Aufwand	2'367'825	2'403'089	2'522'614
Ertrag	2'571'922	2'558'711	2'598'405
Ertragsüberschuss	204'097	155'622	75'791

134 mal erfolgreich im Einsatz

FEUERWEHR RTL (RHEINECK-THAL-LUTZENBERG)

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger Ein aussergewöhnliches Jahr für uns alle!

Gerade in einem Milizsystem zeigte sich auf, dass die Herausforderungen einer Pandemie nicht weniger anspruchsvoll sind als in Profiorganisationen. Sei es die Verfügbarkeit der Feuerwehrleute und die damit verbundene Unsicherheit in der Planung oder Einsatzführung, die Organisation eines notwendigen Übungskonzepts unter den Auflagen der herrschenden Schutzbestimmungen oder die Durchführung dieser Übung und das Führen von Einsätzen, wo Menschen auf engstem Raum zusammenarbeiten müssen. Aber gleich vorweg; Auch wenn feuerwehrseitig in diesem Jahr eher weniger los war, so hat die Feuerwehr RTL das, was sie zu leisten hatte, gut und vielfach mit Bravour gelöst. Es erfüllt mich mit Stolz, dieser Feuerwehr vorstehen zu dürfen und mit ihr und unserem Verwaltungsrat für die Sicherheit unserer Gemeinschaft zu sorgen.

Trotz der Pandemie oder gerade auch deshalb fand im Hintergrund nicht weniger Arbeit statt. Das Kommando unserer Feuerwehr, mit dem Kommandant Robert Fuchs, seinem Stellvertreter Patrick Rüesch, dem Materialwart René Purin und dem Ausbildungschef Serge Pierlot hatte auch im letzten Jahr alle Hände voll zu tun.

Ein wesentlicher Anteil beanspruchte die vorletztjährig genehmigte Beschaffung des neuen Tanklöschfahrzeuges (TLF), welches in einer Arbeitsgruppe

vorbereitet und letztlich in Zusammenarbeit mit den Herstellern vor wenigen Wochen in den Wagenpark der FW RTL übernommen werden konnte.

Mit elf Neueintritten (5 Thal/3 Rheineck/3 Lutzenberg) im letzten Jahr und nun aktuell einem Bestand von 80 Angehörigen der Feuerwehr (ADF), konnten die ordentlichen Austritte kompensiert werden und unsere Feuerwehr in einer stimmigen Grösse halten. Die Neueingetretenen heisse ich an dieser Stelle ganz herzlich willkommen und danke für ihre Bereitschaft zum Dienst an der Gemeinschaft.

Unter den letztjährigen Austritten befinden sich unter anderen verdienten Feuerwehrleute, insbesondere drei langjährige und treue Kameraden. Mit Isler Thomas (Lutzenberg, 20 Jahre) und mit Rohner Christian (Rheineck, 21 Jahre) sowie Kälin Heinz (Thal, 21 Jahre) verlassen uns äusserst engagierte Soldaten und ein Offizier, welche nicht nur einfach mit dabei, sondern mittendrin waren. In vielen persönlichen Kontakten erlebte ich über die letzten zehn Jahre ihr Feuer für die Feuerwehr, ihr grosses Engagement im Tagesgeschäft sowie bei Einsätzen und in schwierigen Zeiten ihre Loyalität zur Gemeinschaft, ihrer Feuerwehr und nicht zuletzt auch gegenüber dem Verwaltungsrat. Ich wünsche allen austretenden ADF einen verdienten Feuerwehrruhestand und für die weitere Zukunft alles Gute, viel Glück und gute Gesundheit.



Es ist mir eine besondere Freude an dieser Stelle auch aktive ADF für ihre langjährigen Dienste zu würdigen:

Mit zehn Jahren:
Bischofberger Bastian / Mergja Nezhdet / Pandiani Marco / Walther Philipp / Wäspi Stefan
Mit 20 Jahren:
Dürlewanger Arnold / Langenegger Marco

Leider fiel der Offizierskurs für letztes Jahr dem COVID zum Opfer, wonach hierzu der Kadernachwuchs etwas ins Stocken geraten ist. Dennoch dürfen wir einer neuen Unteroffizierin zum bestandenen Kurs gratulieren und wünschen Joyce Drach auf diesem Wege viel Freude und Befriedigung in der neuen Aufgabe.

Leider gab es dieses Jahr auch keine Gelegenheit, eine Abschlussübung durchzuführen oder unser neues TLF einzuweihen. Das wollen wir selbstverständlich nicht auf uns sitzen lassen und werden diesen wichtigen Anlässen eine geeignete Plattform bieten, sobald es die Situation wieder zulässt.

Die Übungen haben zwar im Vergleich und aufgrund der Pandemie abgenommen, jedoch verblieben die Einsätze auf vergleichbarem Niveau und ich erlaube mir, anhand der folgenden Tabelle, Ihnen einen Überblick zu geben:

Einsatzart	Anzahl	AdF Anzahl	AdF Einsatzstunden	Personenrettung	Tierrettung
Brandeinsatz	12	270	597	0	0
durch Täuschung	14	239	164	0	0
durch Fehlbedienung	3	48	28	0	0
Nationalstrasse	2	30	69	0	0
andere Strasse	3	8	21	0	0
Benzin / Öl	5	56	84	0	0
andere Stoffe	1	22	22	0	0
Sturm / Hagel	4	25	22	0	0
Wasser	36	143	315	0	0
div. Hilfeleistungen	81	172	157	6	3
Dienstleistung (Anlässe)	25	43	114	1	0
Summe	186	1056	1593	7	3

Zum Jahresergebnis 2020 der gemeinsamen Feuerwehr darf ich zusammenfassend festhalten, dass mehrheitlich auf Grund des „reduzierten Übungsbetriebes“ die Personal- und Ausbildungskosten zu einem deutlichen Minderaufwand führten und ein Anstieg an verrechenbaren Dienstleistungen zu höherem Ertrag. Diese beiden wesentlichen Positionen führten dazu, dass von den Verbandsgemeinden letztlich deutlich über 200'000 CHF weniger beansprucht werden musste als vorangeschlagen, was den jeweiligen

Feuerschutzkassen jeder Gemeinde zugutekam.

Ich danke an dieser Stelle dem Verwaltungsrat für die tatkräftige Unterstützung, der Feuerwehr unter dem Kommando von Robert Fuchs für ihr Engagement und Ihnen geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihr Vertrauen in unser Schaffen.

Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr!
Zweckverband Feuerwehr RTL

Der Präsident
Werner Reifler

ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	Budget 2020	Rechnung 2020
	in CHF	
Betrieblicher Aufwand	-1'206'000	-994'264
30 Personalaufwand	-539'100	-425'055
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-325'300	-219'342
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-307'600	-307'590
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0
36 Transferaufwand	-34'000	-42'277
37 Durchlaufende Beiträge	0	0
39 Interne Verrechnungen	0	0
Betrieblicher Ertrag	1'215'400	976'150
40 Fiskalertrag	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0
42 Entgelte	102'500	109'305
43 Verschiedene Erträge	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0
46 Transferertrag	1'112'900	866'846
47 Durchlaufende Beiträge	0	0
49 Interne Verrechnungen	0	0
Betriebsergebnis	9'400	-18'114
34 Finanzaufwand	-41'300	-43'369
44 Finanzertrag	31'900	31'440
Finanzergebnis	-9'400	-11'929
Operatives Ergebnis	0	-30'043
38 Einlagen in Reserven		0
48 Entnahmen aus Reserven		0
Ergebnis aus Reservenveränderungen	0	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	0	-30'043

Aufgrund des absehbaren Minderaufwandes (Einfluss von Corona) sind nur drei von vier Tranchen bei den Mitgliedergemeinden einverlangt worden.

Der resultierende Mehraufwand in Höhe CHF 30'043 wird den Mitgliedergemeinden (Rheineck-Thal-Lutzenberg) nachbelastet:

Rheineck	28.80%
Thal	58.95%
Lutzenberg	12.25%

ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

	Budget 2020		Rechnung 2020	
	in CHF		in CHF	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen	1'247'300	1'247'300	1'037'633	1'007'590
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		0		-30'043
3 - Aufwand	1'247'300		1'037'633	
30 - Personalaufwand	539'100		425'055	
300 - Behörden und Kommissionen	5'000		4'600	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	419'100		332'166	
305 - Arbeitgeberbeiträge	47'000		45'389	
309 - Übriger Personalaufwand	68'000		42'900	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	325'300		219'342	
310 - Material- und Warenaufwand	70'500		50'543	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (AnschaffungüberER)	88'100		47'986	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	20'000		28'828	
313 - Dienstleistungen und Honorare	84'000		46'592	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt	14'000		5'433	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	47'700		35'066	
317 - Spesenentschädigung	1'000		0	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen	0		4'895	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	307'600		307'590	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV	307'600		307'590	
34 - Finanzaufwand	41'300		43'369	
340 - Zinsaufwand	41'300		43'369	
36 - Transferaufwand	34'000		42'277	
361 - Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen	23'000		30'191	
363 - Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte	11'000		12'086	
4 - Ertrag		1'247'300		1'007'590
42 - Entgelte		102'500		109'305
424 - Dienstleistungen für Dritte		75'000		87'468
425 - Erlös aus Verkäufen		17'500		14'002
426 - Rückerstattungen		10'000		7'835
44 - Finanzertrag		31'900		31'440
440 - Zinsertrag		500		0
447 - Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		31'400		31'440
46 - Transferertrag		1'112'900		866'846
463 - Beiträge von öffentlichem Gemeinwesen und Dritten		1'112'900		866'846
Total	1'247'300	1'247'300	1'037'633	1'007'590
Ergebnis		0	Verlust	-30'043

ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
in CHF						
Summen	550'000	220'000	182'013	0	368'000	220'000
Nettoinvestitionen		330'000		182'013		148'000
Hochbauten						
keine						
Mobilien						
441422 - Tanklöschfahrzeug	550'000	220'000	182'013		368'000	220'000
Hochbauten	0	0	0	0	0	0
Mobilien	550'000	220'000	182'013	0	368'000	220'000
Summen	550'000	220'000	182'013	0	368'000	220'000
Nettoinvestitionen		330'000		182'013		148'000



ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01 (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
140 Sachanlagen VV	7'956'289.39	182'013.00	8'138'302.39	-307'418.39	-307'590.00	-615'008.39	7'523'294.00
1400 Grundstücke							
140410 Wiesental (Arena-Areal)	1'720'250.00	0.00	1'720'250.00	0.00	0.00	0.00	1'720'250.00
1404 Hochbauten							
140410 Feuerwehrdepot	6'077'863.34	0.00	6'077'863.34	-296'872.34	-297'050.00	-593'922.34	5'483'941.00
1406 Mobilien							
140610 Mannschafts-transporter	88'503.35	0.00	88'503.35	-5'900.35	-5'900.00	-11'800.35	76'703.00
140611 Hebebühne (klein)	69'672.70	0.00	69'672.70	-4'645.70	-4'640.00	-9'285.70	60'387.00
140612 Tanklöschfahrzeug	0.00	182'013.00	182'013.00	0.00	0.00	0.00	182'013.00
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1420 Software	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
144 Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14 Total	7'956'289.39	182'013.00	8'138'302.39	-307'418.39	-307'590.00	-615'008.39	7'523'294.00

ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF

Aktiven	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Finanzvermögen			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	0	0	0
101 Forderungen	47'248	30'593	16'655
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	3'372	-8'534	11'906
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0	0	0
Umlaufvermögen	50'620		28'560
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
Anlagevermögen	0		0
TOTAL FINANZVERMÖGEN	50'620		28'560
Verwaltungsvermögen			
140 Sachanlagen VV	7'523'294	-125'577	7'648'871
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN	7'523'294		7'648'871
TOTAL AKTIVEN	7'573'914	-103'517	7'677'431

ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF

Passiven	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Fremdkapital			
200 Laufende Verbindlichkeiten	0	0	0
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	492'364	251'290	241'074
202 Steuerbezug	0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	11'550	-14'807	26'357
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0
Kurzfristiges Fremdkapital	503'914		267'431
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	7'070'000	-340'000	7'410'000
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0	0	0
Langfristiges Fremdkapital	7'070'000		7'410'000
TOTAL FREMDKAPITAL	7'573'914		7'677'431
Eigenkapital			
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0	0	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)	0	0	0
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0
Zweckgebundenes Eigenkapital	0		0
299 Bilanzüberschuss	0	0	0
Zweckfreies Eigenkapital	0		0
TOTAL EIGENKAPITAL	0		0
TOTAL PASSIVEN	7'573'914	-103'517	7'677'431

BILANZ PER 31. DEZEMBER 2020

AKTIVEN	Bestand 31.12.2019	Bestand 31.12.2020	Veränderung
Kasse	1'858.05	2'318.50	460.45
Postcheck	84'627.00	207'382.70	122'755.70
Bank Betriebskontokorrent	3'979'575.99	334'414.62	-3'645'161.37
E-Sparkonto	716'845.00	716'845.00	0.00
Darlehen Thal	1'500'000.00	5'000'000.00	3'500'000.00
Debitoren Heimbewohner	422'398.05	363'207.20	-59'190.85
Delkredere	-42'000.00	-36'300.00	5'700.00
Vorräte	61'100.00	41'300.00	-19'800.00
Transitorische Aktiven	87'389.90	140'116.85	52'726.95
Umlaufvermögen	6'811'793.99	6'769'284.87	-42'509.12
Grundstück Pfl egewohnheim (VW)	214'790.78	259'000.00	44'209.22
Aktivierung Um-/Neubau (VW)	473'746.20	528'517.35	54'771.15
Wertberichtigung Aktivierung Umbau (VW)	-236'873.10	-386'796.51	-149'923.41
Mehrfamilienhaus Kruft 9 (FF)	222'999.55	1'140'000.00	917'000.45
Betriebseinrichtungen (VW)	110'884.97	127'241.02	16'356.05
Wertberichtigung Betriebseinrichtungen (VW)		-44'580.70	-44'580.70
Fahrzeuge (VW)	2'980.00	0.00	-2'980.00
Anlagevermögen	788'528.40	1'623'381.16	834'852.76
Total Aktiven	7'600'322.39	8'392'666.03	792'343.64

PASSIVEN	Bestand 31.12.2019	Bestand 31.12.2020	Veränderung
Lieferantenkreditoren	55'785.65	34'376.75	-21'408.90
Kostenvorschüsse Bewohner	185'000.00	170'000.00	-15'000.00
Transitorische Passiven	102'017.45	180'306.20	78'288.75
Fremdkapital	342'803.10	384'682.95	41'879.85
Fonds zur freien Verfügung	185'394.27	184'888.57	-505.70
Erneuerungsfond Pfl egewohnheim	5'274'712.95	5'400'274.80	125'561.85
Erneuerungsfond MFH Kruft 9	403'914.47	255'976.89	-147'937.58
Aufwertungsreserve Finanzvermögen	0.00	917'000.45	917'000.45
Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	0.00	44'209.22	44'209.22
kumulierte Ergebnisse Vorjahre	1'139'858.93	1'265'420.78	125'561.85
unverbuchtes Ergebnis	253'638.67	-59'787.63	-313'426.30
Eigenkapital	7'257'519.29	8'007'983.08	750'463.79
Total Passiven	7'600'322.39	8'392'666.03	792'343.64

Liegenschaftsverzeichnis	Verkehrswert	Buchwert
Verwaltungsvermögen	5'479'000.00	259'000.00
Pfl egewohnheim, Parz. Nr. 1226	5'220'000.00	0.00
Landparzellen Parz. Nr. 493 / 818 / 1227	259'000.00	259'000.00
Finanzvermögen	1'140'000.00	1'140'000.00
Mehrfamilienhaus Kruft 9, Parz. Nr. 1932	1'140'000.00	1'140'000.00

ERFOLGSRECHNUNG

AUFWAND	Rechnung 2020	Budget 2020	Budget 2021
Besoldungen und Sozialaufwand	3'506'871.15	3'552'000.00	3'488'000.00
Medizinischer Bedarf	69'698.48	54'000.00	58'000.00
Lebensmittel und Getränke	206'207.13	228'000.00	208'000.00
Haushaltaufwand	149'052.30	161'000.00	153'000.00
Immobilien, Mobilien und Fahrzeuge	88'338.31	103'000.00	93'000.00
Aufwand für Energie und Wasser	75'328.35	77'000.00	79'000.00
Finanzaufwand	5'817.02	19'000.00	2'000.00
Büro- und Verwaltungsaufwand	67'267.12	81'000.00	68'000.00
Übriger bewohnerbezogener Aufwand	11'827.96	14'000.00	14'000.00
Übriger Sachaufwand	48'808.46	41'000.00	44'000.00
Total Abschreibungen	194'504.11	88'000.00	40'000.00
Total Aufwand	4'423'720.39	4'418'000.00	4'247'000.00

ERTRAG	Rechnung 2020	Budget 2020	Budget 2021
Grund- und Pfl egetaxen	4'122'513.00	4'205'000.00	3'810'000.00
Finanzertrag	4'125.00	22'000.00	5'000.00
Diverse Erträge Bew./Pers./Dritte	164'887.51	210'000.00	176'000.00
Total Erträge	4'291'525.51	4'437'000.00	3'991'000.00

PWH	Rechnung 2020	Budget 2020	Budget 2021
Total Aufwand	4'423'720.39	4'418'000.00	4'247'000.00
Total Erträge	4'291'525.51	4'437'000.00	3'991'000.00
Gewinn/Verlust	-132'194.88	19'000.00	-256'000.00

Neutrale Rechnung (Mehrfamilienhaus Kruft 9)

Mehrfamilienhaus Kruft 9	Rechnung 2020	Budget 2020	Budget 2021
Total Aufwand	169'110.30	245'000.00	27'000.00
Bezug Reserve	150'452.55	162'000.00	0.00
Total Ertrag	91'065.00	89'000.00	89'000.00
Gewinn	72'407.25	6'000.00	62'000.00

KENNZAHLEN PFLLEGWOHNHEIM THAL-RHEINECK

	2019	2020
Bewohner per 1. Januar	41	41
Eintritte	41	29
Austritte	41	35
Bewohner per 31. Dezember	41	35
Herkunft der Bewohner		
Thal	31.88%	30.93%
Rheineck	39.40%	36.41%
übrige Gemeinden	28.72%	32.66%
Durchschnittsalter der Bewohner		
Durchschnittsalter der Bewohner	87.02 Jahre	86.51 Jahre
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer	2 Jahre 125 Tage	2 Jahre 72 Tage
Pensionstage	14'288 Tage	13'736 Tage
Auslastung	93.20%	89.36%
Dienstjubiläum Personal		
Vreni Spirig, Leiterin Aktivierung	4/ Februar	40 Jahre
Antoinette Vöhringer, Pflegefachfrau	1/ Juni	15 Jahre
Margrit Buser, Leiterin Wäscherei	1/ Dezember	15 Jahre
Thommy Bröll, Pflegefachmann	1/ Januar	5 Jahre
Sarah Matt, Pflegehelferin	1/ Februar	5 Jahre
Susanne Schobel, Pflegefachfrau	1/ Oktober	5 Jahre



1. Neujahrsapéro
2. Clown Besuch Stiftung Lebensfreude
3. Arbeiten am Hochbeet
4. Aktivierung

Meilenstein umgesetzt

ABWASSERVERBAND ALTENRHEIN

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2020 total 10.1 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 8.7% mehr als im Vorjahr. Die zufließende Gesamtschmutzfracht nahm deutlich zu. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt sehr gut, die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden ausnahmslos erfüllt.

Seit September 2019 ist die vierte Reinigungsstufe in Betrieb. Die neue Stufe lief im Jahr 2020 durchwegs stabil. Die Verfahrenskombination resp. die frische Aktivkohle bewirkte eine sehr hohe Eliminationsrate von 96%. Die Anlage wurde und wird dahingehend optimiert, dass sie mit einer minimalen Ozonierungsrate auskommt.

Die Wirksamkeit des Reinigungsverfahrens belegt am Ende des Klärprozesses eine Aquakultur mit heimischen Süßwasserfischen (Felchen, Saibling). Die Fische entwickeln sich gut und gedeihen bei robuster Gesundheit. Dieses Biomonitoring ist ein geeigneter Indikator für die ausgezeichnete Reinigungsleistung der Kläranlage und der Nachweis, dass sich Klärwerke mit einer vierten Reinigungsstufe durchaus als Fischproduktionsorte eignen können.

Ein umfassender Umbau mit Erneuerung sämtlicher Anlagenteile ist im Bereich der Stapel- und Mischbehälter im Gange. Diese Anlagenteile werden energetisch optimiert und den veränderten Rahmenbedingungen angepasst. Kurz vor Abschluss ist der Bau einer zweiten Annahmestelle für biogene Abfälle. Mit der zweiten Verarbeitungsstrasse werden die Weichen gestellt, damit die benötigten Kapazitäten für dieses wichtige Zusatzgeschäft vorhanden sind.

Für die Schlamm-trocknung inklusive Schlammannahme und Abluftbehandlung genehmigten die Delegierten im Herbst 2020 einen Projektkredit im Umfang von CHF 6.9 Mio. Dank mehrerer Teilprojekte wird die Kapazität zur Annahme von Fremdschlämmen ausgeweitet, der Trocknungsprozess weiter optimiert und der Abluftwäscher ergänzt und ausgeweitet, sodass derzeit sporadisch auftretende Geruchsemissionen reduziert werden. Realisiert werden diese Massnahmen in Etappen bis 2023.

Nachdem zwischen 2016 und 2018 die beiden Kläranlagen Rehetobel und Speicher angeschlossen wurden, leitete im Jahr 2020 auch die ARA Trogen-Wald deren Abwasser ganzjährig nach Altenrhein ab. Mit den Abschlussarbeiten im Jahr 2021 wird das Grossprojekt „Anschluss Goldachtal“ und die Aufhebung von 3 ARAs abgeschlossen sein. Das Einzugsgebiet der ARA Altenrhein umfasst dann 17 Gemeinden mit knapp 64'000 angeschlossenen Einwohnern.

Im Bereich der überregionalen Schlamm-trennung gemäss kantonalem Klärschlamm-trennungsplan wurden im Berichtsjahr 7'270 Tonnen Trockenklär-schlamm verarbeitet. Der Trend weg von angelieferten Flüssigschlämmen hin zu entwässerten Schlämmen setzte sich fort.

Der Gesamt-Stromverbrauch 2020 lag bei 10.2 GWh. Davon wurden 6.94 GWh mit den Blockheizkraftwerken und 279'000 kWh mit den Solaranlagen selbst produziert. Die eigene Stromproduktion nahm somit mengenmässig nochmals zu.

Kennzahlen zum Geschäftsjahr und zur Jahresrechnung		2020	2019
Gesamtanzahl an die Verbandsgemeinden verrechnete Einwohnerwerte EW	Einwohnerwerte	82'760	80'326
Davon natürliche Personen	Einwohner	63'738	60'290
Davon Industrie und Gewerbe	Einwohnerwerte	19'022	20'036
Gesamtumsatz	CHF/a	14'959'000	13'762'000
Gebühreneinnahmen von Verbandsgemeinden	CHF/a	9'281'000	8'970'000
Effektivguthaben (+) / Effektivschuld (-) am Jahresende	CHF	-12'544'000	-15'590'000
Brutto-Investitionssumme	CHF/a	7'115'000	16'848'000

SkillsArena Thal



LIE; Foto Think&Build Velosolutions GmbH

Ende 2019 beschloss eine Gruppe rollsportbegeisterter Familien der Gemeinde Thal sich für den Bau der «SkillsArena Thal» einzusetzen. Dabei handelt es sich um eine Sportanlage, kombiniert aus einem Pump-track und einem Skatepark. Sie soll der Bevölkerung der Gemeinde und Umgebung ohne Bindung an den Verein kostenlos zur Benützung offenstehen und zu Bewegung animieren. Die Initianten sind überzeugt, dass ein echtes Bedürfnis für eine entsprechende Anlage vorhanden ist. Dies zeigt sich unter anderem darin, dass das Projekt sowohl von vielen Familien und ortsansässigen Firmen, als auch vom Radfahrerverein Altenrhein sowie namhaften Sportgrößen unserer Gemeinde, wie zum Beispiel Jolanda Neff, Eliane Müggler und Thomas Litscher, unterstützt wird.

Um ihr Ziel zu erreichen, gründeten die Initianten den Verein «SkillsArena Thal» und suchten den Austausch mit der Gemeinde. Erfreulicherweise zeigte sich die Gemeinde offen für das Anliegen und beschloss, die Realisation des Projekts zu prüfen. Anfangs 2020 evaluierten die Gemeinde und der Verein in Zusammenarbeit mit Fachfirmen in einem ersten Schritt mögliche Standorte. Ein geeignetes Grundstück konnte im Bützelpark gefunden werden. In der Folge wurde im Frühjahr 2020 ein Vorprojekt mit Kostenschätzung in Auftrag gegeben. Dieses vermochte sowohl den Verein als auch die Gemeinde zu überzeugen. Der Verein freut sich deshalb ausserordentlich, dass die Gemeinde sich entschlossen hat, das Projekt weiterzuverfolgen und die Realisationskosten in das Budget 2021 aufgenommen hat. Gleichzeitig mit dem Bau der «Skills-

Arena Thal» wird der Bachverlauf auf der betreffenden Parzelle revitalisiert. Um sämtliche Arbeiten zu koordinieren, hat der Gemeinderat eine Kommission unter der Leitung von Gemeinderätin Susanne Looser eingesetzt. Sofern die Bürgerschaft das Projekt mit dem Budget 2021 genehmigt, können die Arbeiten vorange-trieben werden.

Der Verein hat der Gemeinde zugesichert, einen namhaften Beitrag zur Finanzierung der «SkillsArena Thal» beizusteuern. Die Baukosten des Projekts belaufen sich auf rund CHF 370'000.00 (exkl. Kosten Bachsanierung). Im Zeitraum November 2020 bis Januar 2021 ist es dem Verein gelungen, aus Spendengeldern einen Betrag von mehr als CHF 150'000.00 zu generieren. Dieser wird sich die nächsten Monate noch erhöhen und der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden.

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger, im Namen aller rollsportbegeisterten Einwohnerinnen und Einwohner, vor allem im Namen der Kinder und Jugendlichen unserer Gemeinde, bitten wir Sie, mit Annahme des Budgets 2021 die Realisation des Projekts zu genehmigen.

Vorstand Verein «SkillsArena Thal»

Sie hätten gerne weitere Informationen?

Besuchen Sie doch unsere Homepage www.skillsarena-thal.ch oder schreiben Sie uns info@skillsarena-thal.ch

EINTRITTE

Im Jahre 2020 sind folgende Personen neu in die Dienste der Einheitsgemeinde eingetreten:



Meier Larissa
am 1. Januar 2020
als Grundbuchverwalter-
Stellvertreterin



35 Jahre
Köppel Roger
am 2. Dezember 1985
Mitarbeiter Werkhof



30 Jahre
Giger Christoph
am 1. September 1990
Gemeinderatsschreiber



30 Jahre
Hutter Milly
am 1. April 1990
Sachbearbeiterin Finanzverwaltung



25 Jahre
Gredig Jürg
am 1. August 1995
Leiter Betriebsbüro Technische
Betriebe / Marktchef

ARBEITSJUBILÄEN

Folgende Mitarbeiter konnten im Jahr 2020 ein Arbeitsjubiläum feiern:



25 Jahre
Lehner Thomas
am 1. Dezember 1995
Leiter-Stellvertreter Bauamt



15 Jahre
Finocchiaro Denise
am 1. September 2005
Mitarbeiterin Hauswirtschaft



10 Jahre
Ferrara Antonio
am 1. September 2010
Liegenschaftsbewirtschafter



10 Jahre
Marciello Euplio
am 1. Januar 2010
Baufachmann / Hilfsmonteur
Technische Betriebe



10 Jahre
Rothermann Patrick
am 1. Juni 2010
Brunnenmeister



10 Jahre
Tobler Andrea
am 1. Juni 2010
Pflegefachfrau

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH SACHGRUPPEN - GESTUFTER ERFOLGSAUSWEIS

in CHF	Ref.	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
Betrieblicher Aufwand		-31'488'490	-31'542'778	-32'202'970
30 Personalaufwand		-14'322'150	-14'248'041	-14'385'885
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		-7'321'540	-7'743'441	-7'578'025
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		-1'615'600	-1'607'622	-1'712'100
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		-76'950	-359'155	-46'215
36 Transferaufwand		-8'152'250	-7'584'519	-8'480'745
37 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
Betrieblicher Ertrag		30'306'370	33'073'095	29'069'520
40 Fiskalertrag		22'177'000	24'663'410	20'717'000
41 Regalien und Konzessionen		150'000	167'539	150'000
42 Entgelte		5'192'850	5'274'061	5'121'470
43 Verschiedene Erträge		24'000	22'850	23'300
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		385'850	344'653	561'600
46 Transferertrag		2'376'670	2'600'582	2'496'150
47 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
Betriebsergebnis		-1'182'120	1'530'317	-3'133'450
34 Finanzaufwand		-267'550	-1'034'722	-249'550
44 Finanzertrag		1'341'250	1'499'721	703'600
Finanzergebnis		1'073'700	465'000	454'050
Operatives Ergebnis		-108'420	1'995'316	-2'679'400
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:				
38 Einlagen in Reserven	6	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	6	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:				
38 Einlagen in Reserven	6	0	-1'900'000	0
48 Entnahmen aus Reserven	6	0	0	0
Ergebnis aus Reservenveränderungen	6	0	-1'900'000	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	6	-108'420	95'316	-2'679'400

Struktur des betrieblichen Aufwandes Rechnung 2020	100.0%	Struktur des betrieblichen Ertrages Rechnung 2020	100.0%
30 Personalaufwand	45.3%	40 Fiskalertrag	74.6%
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	24.5%	41 Regalien und Konzessionen	0.5%
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5.1%	42 Entgelte	15.9%
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	1.1%	43 Verschiedene Erträge	0.1%
36 Transferaufwand	24.0%	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	1.0%
37 Durchlaufende Beiträge	0.0%	46 Transferertrag	7.9%
		47 Durchlaufende Beiträge	0.0%

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-3'790'600	1'033'150	-3'703'245	847'445	-3'810'650	774'150
Nettoaufwand		-2'757'450	schlechter	98'350		-3'036'500
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	-1'251'500	1'271'900	-1'689'983	1'623'148	-1'737'200	1'421'500
Nettoaufwand		20'400	schlechter	87'235		-315'700
2 Bildung	-14'174'700	943'100	-14'034'768	945'071	-14'316'720	1'071'820
Nettoaufwand		-13'231'600	besser	-13'089'697		-13'244'900
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-654'700	3'400	-596'245	3'370	-644'700	3'400
Nettoaufwand		-651'300	besser	-592'875		-641'300
4 Gesundheit	-1'245'000	45'000	-1'054'253	51'379	-1'161'700	55'000
Nettoaufwand		-1'200'000	besser	-1'002'874		-1'106'700
5 Soziale Sicherheit	-3'452'290	1'274'700	-2'936'359	1'374'934	-3'140'700	1'113'300
Nettoaufwand		-2'177'590	besser	-1'561'425		-2'027'400
6 Verkehr	-3'366'600	1'074'100	-3'338'674	1'110'967	-3'570'900	1'128'000
Nettoaufwand		-2'292'500	besser	-2'227'706		-2'442'900
7 Umweltschutz und Raumordnung	-2'709'500	2'000'770	-2'727'398	2'049'518	-3'136'000	2'238'750
Nettoaufwand		-708'730	besser	-677'879		-897'250
8 Volkswirtschaft	-719'300	660'100	-701'148	658'301	-796'200	734'800
Nettoertrag		-59'200	besser	-42'847		-61'400
9 Finanzen und Steuern	-937'550	23'887'100	-4'330'210	26'543'465	-694'050	21'788'700
Nettoertrag		22'949'550	schlechter	736'295		21'094'650
Total	-32'301'740	32'193'320	-35'112'283	35'207'599	-33'008'820	30'329'420
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		-108'420	95'316			-2'679'400

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

0 Allgemeine Verwaltung	schlechter	-98'349.74
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	schlechter	-87'235.00
2 Bildung	besser	141'902.64
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	besser	58'424.75
4 Gesundheit	besser	197'125.80
5 Soziale Sicherheit	besser	616'165.25
6 Verkehr	besser	64'793.63
7 Umweltschutz und Raumordnung	besser	30'850.90
8 Volkswirtschaft	besser	16'352.80
9 Finanzen und Steuern	schlechter	-736'294.56
Nicht aufgeteilte Posten (Zuweisung an Reserven im Eigenkapital)		1'900'000.00
Ergebnis	besser	2'103'736.47

Der Gemeinderat beantragt nachfolgende "Gewinnverteilung":	Zuweisung "Ausgleichsreserve"	1'900'000.00
	Zuweisung "Kum. Ergebnis Vorjahre"	95'316.47
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	1'995'316.47
Eigenkapital per 31.12.2020 (siehe Eigenkapitalnachweis):	Verpflichtungen gegenüber SpezFin (290)	6'886'681.99
	Reserven (294)	15'150'000.00
	Bilanzüberschuss (299)	16'870'904.76
	Eigenkapital	38'907'586.75

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-3'790'600	1'033'150	-3'703'245	847'445	-3'810'650	774'150
Nettoergebnis		-2'757'450		-2'855'800		-3'036'500
01 Legislative und Exekutive	-354'400	0	-339'532	6'315	-357'750	0
011 Legislative	-128'900		-122'073	5'215	-119'200	
012 Exekutive	-225'500		-217'460	1'100	-238'550	
02 Allgemeine Dienste	-3'436'200	1'033'150	-3'363'712	841'130	-3'452'900	774'150
021 Finanz- und Steuerverwaltung	-671'000	312'000	-678'341	323'456	-747'800	307'000
022 Allgemeine Dienste, übrige	-2'587'000	681'800	-2'474'850	484'964	-2'526'500	432'800
029 Verwaltungsliegenschaften	-178'200	39'350	-210'521	32'710	-178'600	34'350

Ergebnis -98'350 schlechter gegenüber Budget

Rechnung 2020 Allgemeine Dienste, übrige -> Der Anteil am Betriebsamt Am Alten Rhein ist erstmalig in der Funktion 140 "Allgemeines Rechtswesen" verbucht (RMSG-konform) -> mit diesen Einnahmen wäre das Ergebnis in der Funktion 02 "Allgemeine Dienste" besser ausgefallen

Budget 2021 Generell -> der Gemeinderat hat, mit wenigen Ausnahmen, eine Null-Lohnrunde beschlossen
Finanz- und Steuerverwaltung -> höhere Lohnkosten wegen zeitlich begrenzter Aufstockung der Kapazität in der Finanzverwaltung
Bauverwaltung -> die Personalkosten fallen wegen Ausscheidens von 80 Stellenprozenten per Ende Februar tiefer zum Vorjahr aus
Informatik allgemein -> Bezüge von Dienstleistungen bei Abraxas/VRSG (CHF 230'000), Projekt "Homepage" (CHF 45'000), Projekt "Telefonie / Skype / Office 365" (CHF 30'000) und Beschaffungen/Unterhalt IT-Hardware (CHF 85'000) sowie Dienstleistungen / Support (CHF 95'000) prägen das Budget

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	-1'251'500	1'271'900	-1'689'983	1'623'148	-1'737'200	1'421'500
Nettoergebnis		20'400		-66'835		-315'700
11 Öffentliche Sicherheit	-74'000	20'000	-76'538	23'521	-84'000	20'000
111 Polizei	-74'000		-76'498		-84'000	
112 Verkehrssicherheit		20'000	-40	23'521		20'000
14 Allgemeines Rechtswesen	-392'400	598'100	-802'007	914'393	-836'000	747'000
140 Allgemeines Rechtswesen	-392'400	598'100	-802'007	914'393	-836'000	747'000
15 Feuerwehr	-650'800	650'800	-680'734	680'734	-651'500	651'500
150 Feuerwehr	-650'800	650'800	-680'734	680'734	-651'500	651'500
16 Verteidigung	-134'300	3'000	-130'705	4'500	-165'700	3'000
161 Militärische Verteidigung	-51'200		-52'848		-50'700	
162 Zivile Verteidigung	-83'100	3'000	-77'857	4'500	-115'000	3'000

Ergebnis -87'235 schlechter gegenüber Budget

Rechnung 2020 Allgemeines Rechtswesen - Grundbuchamt -> es konnten rund CHF 167'000 mehr Entgelte realisiert werden
Allgemeines Rechtswesen - übrige -> erstmalig sind Kosten für Kindes- und Erwachsenenschutz (CHF 366'884) und Erträge "Regionales Betreibungsamt" (CHF 141'779) gebucht worden (RMSG-konform)
Feuerwehr: Es konnten CHF 177'351 in die Spezialfinanzierung im Eigenkapital eingelegt werden

Budget 2021 Generell -> der Gemeinderat hat, mit wenigen Ausnahmen, eine Null-Lohnrunde beschlossen
Allgemeines Rechtswesen - Grundbuchamt -> es wird ähnlich Vorjahr bugetiert
Allgemeines Rechtswesen - übrige -> es sind Kosten für Kindes- und Erwachsenenschutz (CHF 413'000) und Erträge "Regionales Betreibungsamt" (CHF 118'000) budgetiert

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2 Bildung	-14'174'700	943'100	-14'034'768	945'071	-14'316'720	1'071'820
Nettoergebnis		-13'231'600		-13'089'697		-13'244'900
21 Obligatorische Schule	-14'155'500	942'900	-14'024'192	945'071	-14'300'520	1'071'720
211 Eingangsstufe (Kindergarten)	-1'036'550	700	-1'040'108	17'861	-1'043'615	3'920
212 Primarstufe	-3'545'000	122'700	-3'466'835	109'273	-3'557'240	63'700
213 Oberstufe	-2'589'300	47'000	-2'466'829	42'329	-2'487'080	47'000
214 Musikschule			-428'625		-435'495	
217 Schulliegenschaften	-2'458'800	44'000	-2'502'108	41'724	-2'352'300	34'000
218 Tagesbetreuung	-310'100	187'100	-315'690	108'765	-451'050	307'800
219 Obligatorische Schule, übrige	-4'215'750	541'400	-3'803'998	625'118	-3'973'740	615'300
29 Übriges Bildungswesen	-19'200	200	-10'576	0	-16'200	100
299 Bildung, übrige	-19'200	200	-10'576		-16'200	100

Ergebnis 141'903 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020 Primarschule -> zwei Intensivweiterbildungen konnten infolge Corona nicht durchgeführt werden
Oberstufe -> Weggang einer Lehrperson; das Pensum konnte intern aufgeteilt werden
Musikschule -> wurde im Funktion 219 budgetiert (nicht RMSG-konform)
Liegenschaften -> der Mehraufwand resultiert aus nicht vorhergesehen Mehrkosten diverser Sanierungen und Verbrauchsmaterial infolge Schutzmassnahmen Covid
Tagesbetreuung -> Weniger Elternbeiträge aufgrund Auslastung
Obligatorische Schule, übrige -> Diverse Anlässe (Sondertage, Lager, Exkursionen usw.) konnten aufgrund Corona nicht durchgeführt werden.

Budget 2021 Lohnkosten -> Höhere Lohnkosten wegen jährlichem Stufenanstieg
Anschaffungen -> Einsparungen/Kürzungen in den Schulkreisen bei diversen Anschaffungen
Schulliegenschaften -> Minimale Instandhaltung diverser Schulliegenschaften
Tagesbetreuung -> Wird erstmals ganzjährig angeboten.
Obligatorische Schule, übrige -> Defizitanteil Musikschule neu im Funktion 214

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-654'700	3'400	-596'245	3'370	-644'700	3'400
Nettoergebnis		-651'300		-592'875		-641'300
31 Kulturerbe	-20'000	0	0	0	-10'000	0
312 Denkmalpflege und Heimatschutz	-20'000				-10'000	
32 Kultur, übrige	-83'500	0	-66'660	0	-83'500	0
329 Kultur, übrige	-83'500		-66'660		-83'500	
34 Sport und Freizeit	-551'200	3'400	-529'585	3'370	-551'200	3'400
341 Sport	-377'000	3'400	-367'634	3'370	-409'000	3'400
342 Freizeit	-174'200		-161'951		-142'200	

Ergebnis 58'425 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020 Sport -> es sind planmässige Abschreibungen Verwaltungsvermögen in Höhe CHF 219'159 gebucht worden

Budget 2021 Sport -> es sind planmässige Abschreibungen in Höhe CHF 240'000 (Zugang Fussballplatz Bützel) und allgemeine Unterhaltsarbeiten bei verschiedenen Sportplätzen in Höhe CHF 54'500 budgetiert

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4 Gesundheit	-1'245'000	45'000	-1'054'253	51'379	-1'161'700	55'000
Nettoergebnis		-1'200'000		-1'002'874		-1'106'700
41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime	-858'500	0	-648'101	0	-758'500	0
412 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	-858'500		-648'101		-758'500	
42 Ambulante Krankenpflege	-265'000	45'000	-302'151	51'379	-285'000	55'000
421 Ambulante Krankenpflege	-265'000	45'000	-302'151	51'379	-285'000	55'000
43 Gesundheitsprävention	-38'000	0	-90'888	0	-108'700	0
431 Alkohol- und Drogenprävention			-60'880		-70'000	
433 Schulgesundheitsdienst	-37'200		-29'313		-38'000	
434 Lebensmittelkontrolle	-800		-695		-700	
49 Gesundheitswesen, übrige	-83'500	0	-13'113	0	-9'500	0
490 Gesundheitswesen, übrige	-83'500		-13'113		-9'500	

Ergebnis 197'126 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020 Kostenanteil Pflegefinanzierung -> sind entgegen der Entwicklung in den Vorjahren im abgeschlossenen Jahr um CHF 210'000 tiefer ausgefallen (Budget CHF 850'000 - Ist CHF 639'689)

Budget 2021 Kostenanteil Pflegefinanzierung -> aufgrund der möglichen Entwicklung bzw. der Kosten des Jahres 2020 sind CHF 750'000 budgetiert
Ambulante Krankenpflege -> Überschreitung des Nettobudgets (CHF 230'000) aufgrund der aktuellen Lage (Corona) absehbar
Alkohol- und Drogenprävention -> neu bei Funktion 43 "Gesundheitsprävention" (ehemals 49 "Gesundheitswesen, übrige") eingereiht und budgetiert (RMSG-konform)

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5 Soziale Sicherheit	-3'452'290	1'274'700	-2'936'359	1'374'934	-3'140'700	1'113'300
Nettoergebnis		-2'177'590		-1'561'425		-2'027'400
51 Krankheit und Unfall	-333'000	273'000	-318'060	275'062	-328'000	275'000
511 Krankenversicherungen	-333'000	273'000	-318'060	275'062	-328'000	275'000
52 Invalidität	-8'000	0	-5'231	0	-6'000	0
524 Leistungen an Invalide	-8'000		-5'231		-6'000	
54 Familie und Jugend	-568'900	85'000	-482'049	142'836	-555'100	105'000
543 Alimentenbevorschussung und -inkasso	-180'000	85'000	-163'077	142'836	-180'000	105'000
544 Jugendschutz	-373'900		-20'751		-27'000	
545 Leistungen an Familien	-15'000		-298'221		-348'100	
57 Sozialhilfe und Asylwesen	-2'542'390	916'700	-2'131'018	957'036	-2'251'600	733'300
572 Wirtschaftliche Hilfe	-1'300'000	550'000	-1'314'066	489'590	-1'325'000	350'000
573 Asylwesen	-304'000	165'000	-326'377	286'067	-379'000	190'000
579 Fürsorge übrige	-938'390	201'700	-490'575	181'380	-547'600	193'300

Ergebnis 616'165 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020

Krankheit und Unfall	17'002	weniger Ausgaben netto
Alimentenbevorschussung	74'759	weniger Ausgaben netto
Jugendschutz	353'149	weniger Ausgaben netto
Kindes- und Erwachsenenschutz	CHF 366'883	neu in Funktion 14009 (RMSG-konform)
Wirtschaftliche Hilfe	-74'476	mehr Ausgaben netto
Asylwesen	98'690	weniger Ausgaben netto
Fürsorge übrige	427'495	weniger Ausgaben netto
Unterbringung in Heimen (T) mit CHF 97'490		weniger Ausgaben (nicht beeinflussbar)
Beitrag an Kinderkrippe CHF 196'853		neu in Funktion 54510 (RMSG-konform)
Ehe- und Familienberatungsstelle CHF 36'706		neu in Funktion 54500 (RMSG-konform)
Erziehungsberatung KOOSA CHF 18'978		neu in Funktion 54500 (RMSG-konform)

Budget 2021 Generell -> der Gemeinderat hat, mit wenigen Ausnahmen, eine Null-Lohnrunde beschlossen

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6 Verkehr	-3'366'600	1'074'100	-3'338'674	1'110'967	-3'570'900	1'128'000
Nettoergebnis		-2'292'500		-2'227'706		-2'442'900
61 Strassenverkehr	-1'975'300	333'700	-1'978'254	372'582	-2'117'900	389'400
615 Gemeindestrassen	-1'877'300	333'600	-1'896'367	370'892	-2'019'900	389'400
619 Werkhof, übrige	-98'000	100	-81'887	1'690	-98'000	
62 Öffentlicher Verkehr	-642'000	0	-615'733	0	-688'000	0
622 Regional- und Agglomerationsverkehr	-642'000		-615'733		-688'000	
63 Verkehr, übrige	-749'300	740'400	-744'687	738'386	-765'000	738'600
631 Schifffahrt	-749'300	740'400	-744'687	738'386	-765'000	738'600

Ergebnis 64'794 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020 Gemeindestrassen: Es sind planmässige Abschreibungen Verwaltungsvermögen in Höhe CHF 386'445 gebucht worden
Hafengesellschaft -> es konnten CHF 65'975 (Budget 57'600) in die Spezialfinanzierung im Eigenkapital eingelegt werden

Budget 2021 Generell -> der Gemeinderat hat, mit wenigen Ausnahmen, eine Null-Lohnrunde beschlossen
Hafengesellschaft -> es ist ein Gewinn von CHF 30'800 zugunsten der Spezialfinanzierung im Eigenkapital budgetiert

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7 Umweltschutz und Raumordnung	-2'709'500	2'000'770	-2'727'398	2'049'518	-3'136'000	2'238'750
Nettoergebnis		-708'730		-677'879		-897'250
72 Abwasserbeseitigung	-1'604'500	1'604'500	-1'617'399	1'617'399	-1'812'500	1'812'500
720 Abwasserbeseitigung	-1'604'500	1'604'500	-1'617'399	1'617'399	-1'812'500	1'812'500
73 Abfallwirtschaft	-297'500	297'500	-349'203	349'203	-314'500	314'500
730 Abfallwirtschaft	-297'500	297'500	-349'203	349'203	-314'500	314'500
74 Verbauungen	-279'500	63'770	-240'085	22'777	-328'500	63'750
741 Gewässerverbauungen	-279'500	63'770	-240'085	22'777	-328'500	63'750
75 Arten- und Landschaftsschutz	-87'500	3'500	-80'645	10'000	-86'500	13'000
750 Arten- und Landschaftsschutz	-87'500	3'500	-80'645	10'000	-86'500	13'000
77 Übriger Umweltschutz	-303'500	31'000	-323'638	40'340	-352'000	35'000
771 Friedhof und Bestattung	-221'500	30'000	-266'962	40'340	-265'000	35'000
779 Umweltschutz, übrige	-82'000	1'000	-56'676		-87'000	
79 Raumordnung	-137'000	500	-116'428	9'800	-242'000	0
790 Raumordnung	-137'000	500	-116'428	9'800	-242'000	

Ergebnis 30'851 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020 Abwasserbeseitigung -> es sind CHF 285'255 (Budget CHF 344'300) aus der Spezialfinanzierung im Eigenkapital entnommen worden
Abfallbeseitigung -> es sind CHF 59'398 (Budget CHF 26'800) aus der Spezialfinanzierung im Eigenkapital entnommen worden

Budget 2021 Abwasserbeseitigung -> es ist ein Verlust von CHF 482'700 zulasten der Spezialfinanzierung im Eigenkapital budgetiert
Abfallbeseitigung -> es ist ein Verlust von CHF 54'000 zulasten der Spezialfinanzierung im Eigenkapital budgetiert
Friedhof und Bestattung -> das Budget ist basierend auf den Zahlen des Vorjahres netto höher angesetzt worden
Raumordnung -> Raumplanungsgesetz und Anpassung Baugesetz stehen im Vordergrund

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8 Volkswirtschaft	-719'300	660'100	-701'148	658'301	-796'200	734'800
Nettoergebnis		-59'200		-42'847		-61'400
81 Landwirtschaft	-28'900	2'000	-25'991	0	-30'000	0
811 Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	-28'900	2'000	-25'991		-30'000	
82 Forstwirtschaft	-16'500	1'600	-16'817	1'609	-17'000	1'600
820 Forstwirtschaft	-16'500	1'600	-16'817	1'609	-17'000	1'600
83 Jagd und Fischerei	-1'400	0	-890	0	-1'000	0
830 Jagd und Fischerei	-1'400		-890		-1'000	
84 Tourismus	-97'500	97'500	-108'479	108'479	-111'100	111'100
840 Tourismus	-97'500	97'500	-108'479	108'479	-111'100	111'100
85 Industrie, Gewerbe, Handel	-24'000	8'000	-878	120	-23'000	8'000
850 Industrie, Gewerbe, Handel	-24'000	8'000	-878	120	-23'000	8'000
87 Brennstoffe und Energie	-551'000	551'000	-548'093	548'093	-614'100	614'100
873 Nichtelektrische Energie	-551'000	551'000	-548'093	548'093	-614'100	614'100

Ergebnis 16'353 besser gegenüber Budget

Rechnung 2020 Tourismuskommission -> es konnten CHF 42'591 in die Spezialfinanzierung im Eigenkapital eingelegt werden
Industrie, Gewerbe, Handel -> wegen Corona konnten keine Einnahmen "Marktgebühren" generiert werden
Wärmeverbund Thal -> es konnten CHF 44'418 in die Spezialfinanzierung im Eigenkapital eingelegt werden
Wärmeverbund Buriet -> es konnten CHF 28'820 in die Spezialfinanzierung im Eigenkapital eingelegt werden

Budget 2021 Tourismuskommission -> es sind Mehrausgaben CHF 17'500 budgetiert - Entnahme aus dem "Eigenkapital"
Wärmeverbund Thal -> es sind Mehrausgaben CHF 7'400 budgetiert - Entnahme aus dem "Eigenkapital"
Wärmeverbund Buriet -> es sind Mehreinnahmen CHF 1'500 budgetiert - Einlage in "Eigenkapital"

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9 Finanzen und Steuern	-937'550	23'887'100	-4'330'210	26'543'465	-694'050	21'788'700
Nettoergebnis	22'949'550		20'313'255		21'094'650	
91 Steuern	-118'000	22'149'000	-986'474	24'602'034	-118'000	20'664'000
910 Steuern	-118'000	22'149'000	-986'474	24'602'034	-118'000	20'664'000
93 Finanz- und Lastenausgleich	0	220'000	0	230'803	0	230'000
930 Finanz- und Lastenausgleich		220'000		230'803		230'000
95 Ertragsanteile, übrige	0	167'000	0	181'145	0	163'500
950 Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung		167'000		181'145		163'500
96 Vermögens- und Schuldenverwaltung	-819'550	1'351'100	-1'443'736	1'529'483	-576'050	731'200
961 Zinsen	-355'650	358'200	-292'459	408'418	-331'450	393'200
963 Liegenschaften des Finanzvermögens	-463'900	992'900	-1'151'277	1'121'066	-244'600	338'000
99 Nicht aufgeteilte Posten	0	0	-1'900'000	0	0	0
990 Nicht aufgeteilte Posten			-1'900'000			0

Ergebnis -736'295 schlechter gegenüber Budget

Rechnung 2020			
Einkommens- und Vermögenssteuer Rechnungsjahr	142'689	Mehrertrag	
Einkommens- und Vermögenssteuer Vorjahre	2'074'524	Mehrertrag	
Grundsteuern	44'098	Mehrertrag	
Handänderungssteuer	463'322	Mehrertrag	
Quellensteuer natürliche Personen	-515'500	Minderertrag	
Gewinn- und Kapitalsteuer juristischer Personen	-841'196	Minderertrag	
Kantoneinnahmen - Tatsächliche Forderungsverluste	-804'098	Mehraufwand	
Finanz- und Lastenausgleich	10'803	Mehrertrag	
Ertragsanteile, übrige	14'145	Mehrertrag	
Zinsen	113'409	Mehrertrag	
Liegenschaften des Finanzvermögens	-2'459'211	Minderertrag	
Wertberichtigungen Sachanlagen Finanzvermögen	-819'343	Mehraufwand	
Diverses über alle Funktionen 9xxxx	-59'937	Mehraufwand	
Nicht aufgeteilte Kosten -> Zuweisung an Reserven	1'900'000		

Budget 2021 Anpassung von Werten, speziell Quellensteuer und Gewinn-/Kapitalsteuer an neue Gegebenheiten

Total	32'301'740	-32'193'320	-35'112'283	35'207'599	-33'008'820	30'329'420
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		-108'420	95'316			-2'679'400

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH SACHGRUPPEN

Politische Gemeinde	Ref.	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
Investitionsausgaben		-22'366'400	-6'405'760	-21'470'600
50 Sachanlagen		-21'342'400	-5'801'760	-21'470'600
52 Immaterielle Anlagen			-104'000	
54 Darlehen		-524'000	-500'000	
55 Beteiligungen und Grundkapitalien				
56 Eigene Investitionsbeiträge		-500'000		
Investitionseinnahmen		5'597'800	1'614'575	5'417'000
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen				
62 Übertragung immaterielle Anlagen in das Finanzvermögen				
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung		5'597'800	1'614'575	5'417'000
64 Rückzahlung von Darlehen				
65 Übertragung von Beteiligungen				
66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge				
Nettoinvestitionen	10	-16'768'600	-4'791'185	-16'053'600

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-577'000	0	-340'591	0	-686'000	0
Nettoinvestitionen		-577'000		-340'591		-686'000
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	0	0	0	0	0	0
Nettoinvestitionen		0		0		0
2 Bildung	-142'000	0	0	0	-842'000	0
Nettoinvestitionen		-142'000		0		-842'000
3 Kultur, Sport und Freizeit	-1'467'000	0	-1'521'946	0	-581'600	250'000
Nettoinvestitionen		-1'467'000		-1'521'946		-331'600
4 Gesundheit	0	0	0	0	0	0
Nettoinvestitionen		0		0		0
5 Soziale Sicherheit	0	0	0	0	0	0
Nettoinvestitionen		0		0		0
6 Verkehr	-12'276'400	760'000	-1'652'831	0	-9'668'000	650'000
Nettoinvestitionen		-11'516'400		-1'652'831		-9'018'000
7 Umweltschutz und Raumordnung	-6'825'000	4'660'800	-782'039	1'541'825	-7'275'000	3'883'000
Nettoinvestitionen		-2'164'200		759'786		-3'392'000
8 Volkswirtschaft	-1'079'000	177'000	-2'108'353	72'750	-2'418'000	634'000
Nettoinvestitionen		-902'000		-2'035'603		-1'784'000
Total	-22'366'400	5'597'800	-6'405'760	1'614'575	-21'470'600	5'417'000
Nettoinvestitionen		-16'768'600		-4'791'185		-16'053'600

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

Abgeschlossene Projekte

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
313406 Investitionsbeitrag Bodenweidli	-500'000		-500'000	
616230 Appenzellerstrasse Thal	-759'000			
616236 Signalisation Kreuzung Buriestrasse/Industrie Hegi				
616250 Erschliessung Arena Areal	-500'000		-103'713	
616257 Bärlochenstrasse Staad	-42'000			
616258 Bachstrasse Einlenker Binsenstrasse Thal	-124'000		-52'025	
616265 Mesmerenweg (Sanierung wegen Werkleitungsbau)	-4'000			
616275 Bodenstrasse Sanierung (mit Perimeter)	-144'000	110'000	-2'375	
616283 Brunnenackerstrasse			-14'359	
717127 Meteowasserkanal Kruft				
717133 Bachstrasse Mischwasserableitung	-82'000			
717135 Messmeren Meteowasser	-285'000			
717138 Rebenkanal Ost				
717140 MWK Schönenbach	-61'000		-64'463	8'457
Summe	-2'501'000	110'000	-736'934	8'457

Krediterhöhungen - Projekte noch nicht begonnen

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
616264 Geh-/Radweg Dorfstrasse Altenrhein	-233'000				-565'000	
717515 Schönenbach	-199'000				-319'000	
Summe	-432'000	0			-884'000	0

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

Kredite 2020 - Gutachten/Antrag oder Gemeinderat

in CHF	Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
616282 Wiesenstrasse Sanierung	-120'000		-116'137	
717139 MWK Strigelgass/Tobelmülistrasse	-120'000		-80'107	
818624 Wärmeverbund Altenrhein (ab BWB)	-375'000	75'000	-16'841	
828626 Wärmeverbund Buriel Netzerweiterung ab ARA	-2'405'000	441'000	-1'730'968	33'000
Summe	-3'020'000	516'000	-1'944'052	33'000

Neue Projekte

212701 Schulhaus Bild Modul Bau		-700'000	
Erste Tranche der Schulraumplanung 2021-2025 - Gutachten/Antrag für Gesamtprojekt am 07.03.2020			
313408 Skills Arena		-523'600	250'000
Projekt im Bützel Staad geplant/vorgesehen - die Realisierung zieht auch das Projekt 717520 (Krennenbach) nach sich und ist auch abhängig von einer Umzonung (heute Landwirtschaft)			
Besonderes -> dem Projekt ist Land aus dem Finanzvermögen im Wert von rund CHF 5'000 zu widmen - eine Widmung liegt einzig in der Kompetenz der Bürgerschaft - bei einem "Ja" zu dieser Investition kann auch das benötigte Land vom Finanzvermögen in das Verwaltungsvermögen übertragen (gewidmet) werden			
717145 Verlegung Regenwasserkanal Parz 103 (Staad)		-120'000	
717146 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 1		-250'000	
717147 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 2		-260'000	
717148 Erschiessung Abwasser Tobelmülistrasse (Stichstrasse)		-150'000	
717149 MWK Zelgstrasse bis Bahnstrasse (Ersatz)		-240'000	
717701 Unterflurbehälter 2021		-114'000	
717520 Krennenbach (Skills Arena)		-250'000	60'000
Projekt in Abhängigkeit vom Projekt 313408 (Skills Arena) - nur bei Freigabe/Annahme des Projektes 313408 müssen Anpassungen beim Krennenbach vorgenommen werden - der Krennenbach verläuft an der Grenze zum Grundstück der Skills Arena			
717850 Aufwertung Ifang-Schueler		-170'000	70'000
818627 Wärmeverbund Altenrhein Etappe II Dorfstrasse		-665'000	
Summen		-3'442'600	380'000

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-577'000	0	-340'591	0	-686'000	0
Nettoinvestitionen		-577'000		-340'591		-686'000
0x Allgemeine Verwaltung	-577'000	0	-340'591	0	-686'000	0
010700 Sanierung/Erweiterung Rathaus	-218'000		-39'410		-628'000	
010701 Altes FW-Depot - Liftanbau und Kraneinbau	-359'000		-301'181		-58'000	
2 Bildung	-142'000	0	0	0	-842'000	0
Nettoinvestitionen		-142'000		0		-842'000
2x Bildung	-142'000	0	0	0	-842'000	0
212700 Parkplatz Oberstufe Umgestaltung	-142'000				-142'000	
212701 Schulhaus Bild Modul Bau					-700'000	
3 Kultur, Sport und Freizeit	-1'467'000	0	-1'521'946	0	-581'600	250'000
Nettoinvestitionen		-1'467'000		-1'521'946		-331'600
3x Kultur, Sport und Freizeit	-1'467'000	0	-1'521'946	0	-581'600	250'000
313404 Badi Speck Sanierung	-73'000		-34'934		-38'000	
313405 Fussballplatz Bützel Sanierung	-764'000		-844'934		-10'000	
313406 Investitionsbeitrag Bodenweidli	-500'000		-500'000		abgeschlossen	
313407 Trainingsplatz Bützel Bewässerung+Beleuchtung	-130'000		-142'078		-10'000	
313408 Skills Arena					-523'600	250'000
6 Verkehr	-12'276'400	760'000	-1'652'831	0	-9'668'000	650'000
Nettoinvestitionen		-11'516'400		-1'652'831		-9'018'000
61 Strassen	-11'752'400	760'000	-1'223'350	0	-9'648'000	650'000
616224 Sanierung Dorfstrasse Altenrhein	-956'000		-58'427		-898'000	
616230 Appenzellerstrasse Thal	-759'000				abgeschlossen	
616232 Erschliessung Messmeren	-200'000				-200'000	
616235 Neugestaltung Rheineckerstrasse/ Kirchplatz	-378'000				-378'000	
616236 Signalisation Kreuzung Burielstrasse/ Industrie Hegi					abgeschlossen	
616242 Dornierstrasse Flughafen	-35'000		-7'934		-27'000	
616245 Buechbergstrasse Thal	-2'352'000		-4'541		-2'347'000	
616247 Sanierung Dorfstrasse Rest. Traube bis OZ	-326'000		-68'541		-257'000	

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
616248 Erschliessung Löwenweg Thal	-673'000		-207'660		-465'000	
616250 Erschliessung Arena Areal	-500'000		-103'713			abgeschlossen
616251 Anpassungen FGS Risegg	-320'000				-320'000	
616252 Anpassungen FGS OZ Thal	-923'000		-14'087		-908'000	
616257 Bärlochenstrasse Staad	-42'000					abgeschlossen
616258 Bachstrasse Einlenker Binsenstrasse Thal	-124'000		-52'025			abgeschlossen
616260 Kreuzung Wilenstrasse/Thalerstrasse Buechen	-109'000				-109'000	
616261 Radweg Hundertwasser-Altenrhein	-250'000				-250'000	
616262 Fussgängerstreifen Blattenweg Staad (Kantonsprojekt)	-40'000				-40'000	
616263 Fussgängerstreifen Rest. Löwen Thal	-140'000				-140'000	
616264 Geh-/Radweg Dorfstrasse Altenrhein	-233'000				-565'000	
616265 Mesmerenweg (Sanierung wegen Werkleitungsbau)	-4'000					abgeschlossen
616267 Hengetenplatz Neugestaltung	-184'000		-120'542		-63'000	
616268 Buriel (Erschliessung/Klassierung)	-25'000				-25'000	
616269 Rebenstrasse	-216'000		-124'574		-92'000	
616270 Schuler-Buriel	-300'000		-610		-299'000	
616271 Halden Etappe 1 (Wald)	-505'000		-8'310		-497'000	
616273 Fussgängerstreifen Hafen Staad (Kantonsprojekt)	-120'400				-120'000	
616274 Seeuferweg Platz Ost - Badi Speck	-50'000				-50'000	
616275 Bodenstrasse Sanierung (mit Perimeter)	-144'000	110'000	-2'375			abgeschlossen
616276 Schlösliweg Sanierung	-97'000		-45'264		-52'000	
616277 Töberstrasse Verkehrsberuhigung	-120'000				-120'000	
616278 Türli Sanierung	-7'000		-3'581		-4'000	
616279 Tobelmülistrasse (Stichstrasse) 3. Klasse	-650'000	-650'000	-99'944		-550'000	-650'000
616280 Strigelgass (Zentrumsüberbauung)	-420'000				-420'000	
616281 Kruft Etappen 1 + 2	-550'000		-170'727		-379'000	
616282 Wiesenstrasse Sanierung			-116'137		-73'000	
616283 Brunnenackerstrasse			-14'359			abgeschlossen
63 Verkehr übrige (Schifffahrt)	-524'000	0	-429'481	0	-20'000	0
616665 Hafengesellschaft - Darlehen bauliche Massnahmen	-524'000		-429'481		-20'000	

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7 Umweltschutz und Raumordnung	-6'825'000	4'660'800	-782'039	1'541'825	-7'275'000	3'883'000
Nettoinvestitionen		-2'164'200		759'786		-3'392'000
72 Abwasserbeseitigung	-1'289'000	700'000	-334'523	494'877	-1'731'000	700'000
717127 Meteowasserkanal Kruft						abgeschlossen
717131 Lindenstrasse Entwässerung	-176'000		-166'452		-10'000	
717133 Bachstrasse Mischwasserableitung	-82'000					abgeschlossen
717135 Messmeren Meteowasser	-285'000					abgeschlossen
717138 Rebenkanal Ost						abgeschlossen
717139 MWK Strigelgass/Tobelmülistrasse			-80'107		-40'000	
717140 MWK Schönenbach	-61'000		-64'463	8'457		abgeschlossen
717141 MWK Buechbergstrasse	-400'000				-400'000	
717142 MWK Rebstockweg	-65'000		-4'048		-61'000	
717143 MWK Dorfstrasse Trüeterhof - Steinlibach	-100'000				-100'000	
717144 Sonnenareal Kanalerweiterung	-120'000		-19'453		-100'000	
717145 Verlegung Regenwasserkanal Parz 103 (Staad)					-120'000	
717146 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 1					-250'000	
717147 Entwässerung Künggass Rebenkanal Etappe 2					-260'000	
717148 Erschliessung Abwasser Tobelmülistrasse (Stichstrasse)					-150'000	
717149 MWK Zelgstrasse bis Bahnstrasse (Ersatz)					-240'000	
717499 Anschlussbeiträge Abwasser		700'000		486'420		700'000
73 Abfallbeseitigung	-138'000	0	-108'954	8'000	-143'000	0
717700 Unterflurbehälter 2020	-138'000		-108'954	8'000	-29'000	
717701 Unterflurbehälter 2021					-114'000	

GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
74 Verbauungen (Bäche)	-4'758'000	3'437'300	-94'677	842'061	-5'181'000	3'103'000
717506 Gstalden-Freibach Sanierung 2. Etappe	-15'000	2'300	-29'738	4'800	-80'000	20'000
717507 Dorfbach Sanierung 2. Etappe	-150'000	553'000	-1'816	836'961	-148'000	140'000
717508 GPG Gstalden-Freibach	-15'000	2'300			-15'000	2'000
717509 GPS Steinlibach	-20'000	1'000			-20'000	1'000
717510 Gstalden-Freibach Sanierung 3. Etappe	-72'000	24'300			-72'000	24'000
717512 Krennenbach (Oberdorf-Buechberg-strasse)	-30'000		-38'580		-38'000	
717513 Steinlibach (TP G17-G20)	-54'000	18'500			-54'000	19'000
717514 Steinlibach (TP G11-G12)	-2'900'000	2'089'900	-4'926	300	-2'900'000	2'090'000
717515 Schönenbach	-199'000				-319'000	
717516 Türlibach	-675'000	385'000	-14'188		-661'000	385'000
717517 Segelgassbach	-408'000	180'000			-408'000	180'000
717518 Gstalden-Freibach SBB bis A1	-190'000	171'000	-2'660		-188'000	172'000
717519 Gstalden-Freibach Holzrückhalt	-30'000	10'000	-2'770		-28'000	10'000
717520 Krennenbach (Skills Arena)					-250'000	60'000
75 Arten- und Landschaftschutz	-640'000	523'500	-243'885	196'888	-220'000	80'000
717805 Aufwertung Buechberg 6. Etappe	-640'000	523'500	-243'885	196'888	-50'000	10'000
717850 Aufwertung Ifang-Schueler					-170'000	70'000
8 Volkswirtschaft	-1'079'000	177'000	-2'108'353	72'750	-2'418'000	634'000
Nettoinvestitionen		-902'000		-2'035'603		-1'784'000
87 Brennstoffe und Energie	-1'079'000	177'000	-2'108'353	72'750	-2'418'000	634'000
818620 Wärmeverbund Thal	-207'000	50'000			-207'000	50'000
818621 Wärmverbund Netzerweiterung Ost/Bild	-10'000	23'000			-10'000	23'000
818622 Wärmeverbund Netzerweiterung Strigelgass	-266'000	40'000	-59'816		-206'000	40'000
818623 Wärmeverbund Netzerweiterung West/Hächleren	-17'000	15'000	-1'116	13'350	-16'000	15'000
818624 Wärmeverbund Altenrhein (ab BWB)			-16'841		-360'000	75'000
818625 Wärmeverbund Buriel	-579'000	49'000	-299'613	26'400	-280'000	23'000
828626 Wärmeverbund Buriel Netzerweiterung ab ARA			-1'730'968	33'000	-674'000	408'000
818627 Wärmeverbund Altenrhein Etappe II Dorfstrasse					-665'000	
Total	-22'366'400	5'597'800	-6'405'760	1'614'575	-21'470'600	5'417'000
Nettoinvestitionen		-16'768'600		-4'791'185		-16'053'600

GEMEINDEHAUSHALT

Aktiven	Ref.	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Finanzvermögen				
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	4	1'857'533	-11'485'838	13'343'370
101 Forderungen		14'235'107	2'142'902	12'092'206
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen		10'118'370	7'715'612	2'402'758
106 Vorräte und angefangene Arbeiten		24'720	-15'250	39'970
Umlaufvermögen		26'235'730		27'878'304
107 Langfristige Finanzanlagen	8 / 10	405'720	35'000	370'720
108 Sachanlagen FV	10	21'673'500	8'808'000	12'865'500
Anlagevermögen		22'079'220		13'236'220
TOTAL FINANZVERMÖGEN		48'314'950		41'114'524
Verwaltungsvermögen				
140 Sachanlagen VV	3 / 10	45'064'587	3'066'270	41'998'317
144 Darlehen	3 / 10	500'000	500'000	0
146 Investitionsbeiträge	3 / 10	197'169	-26'161	223'330
TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN		45'761'755		42'221'646
TOTAL AKTIVEN		94'076'706	10'740'535	83'336'171
Passiven				
Fremdkapital				
200 Laufende Verbindlichkeiten		22'884'758	9'434'293	13'450'465
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		5'384'797	3'250'201	2'134'596
204 Passive Rechnungsabgrenzungen		979'181	-2'078'035	3'057'216
205 Kurzfristige Rückstellungen	7	652'000	652'000	0
Kurzfristiges Fremdkapital		29'900'736		18'642'277
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten		25'268'383	-2'631'576	27'899'959
Langfristiges Fremdkapital		25'268'383		27'899'959
TOTAL FREMDKAPITAL		55'169'119		46'542'236
Eigenkapital				
290 Spezialfinanzierungen im EK	6	6'886'682	118'335	6'768'347
294 Reserven	6	15'150'000	1'900'000	13'250'000
Zweckgebundenes Eigenkapital		22'036'682		20'018'347
299 Bilanzüberschuss	6	16'870'905	95'316	16'775'588
Zweckfreies Eigenkapital		16'870'905		16'775'588
TOTAL EIGENKAPITAL		38'907'587		36'793'935
TOTAL PASSIVEN		94'076'706	10'740'535	83'336'171

GEMEINDEHAUSHALT

Eigenkapitalnachweis

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2020	Einlage	Entnahme	31.12.2020
290010	Spezialfinanzierung Feuerwehr	1'487'484	177'352		1'664'836
290030	Spezialfinanzierung Abfallbeseitigungen	141'459		-59'398	82'061
290050	Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	4'663'797		-285'255	4'378'542
290060	Spezialfinanzierung Hafengesellschaft	316'289	65'975		382'264
290070	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Thal	145'657	44'418		190'075
290071	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Buriel	13'660	28'820		42'480
290080	Spezialfinanzierung Tourismuskommission	0	146'424		146'424
290	Spezialfinanzierungen im EK	6'768'347	462'989	-344'653	6'886'682
294000	Ausgleichsreserve	13'250'000	1'900'000		15'150'000
294	Reserven	13'250'000	1'900'000	0	15'150'000
299000	Jahresergebnis	45'607	95'316	-45'607	95'316
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	16'729'981	45'607		16'775'588
299	Bilanzüberschuss	16'775'588	140'924	-45'607	16'870'905
29	Total Eigenkapital	36'793'935	2'503'912	-390'260	38'907'587

Die Spezialfinanzierung Tourismuskommission wird ab dem Jahr 2020 in der Buchhaltung der Politischen Gemeinde Thal geführt. Der Vorjahresbestand in der Höhe CHF 103'833 von der Tourismuskommission wurde in das Bilanzkonto der Spezialfinanzierung übernommen.

Rückstellungsspiegel

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2020	Bildung bzw. Erhöhung	Verwendung bzw. Auflösung	31.12.2020
205900	Abgrenzung Steuerfusskorrekturen	0	652'000		652'000
2059	Übrige kurzfristige Rückstellungen	0	652'000	0	652'000

Per 31. Dezember 2019 war die Abgrenzung für Steuerfusskorrekturen in der Höhe von CHF 638'100 in den passiven Rechnungsabgrenzungen enthalten. Gemäss Anforderungen des Kontenplans RMSG wurde die Verbuchung per 31. Dezember 2020 angepasst.



GEMEINDEHAUSHALT: FINANZ- UND SACHANLAGEN

Konto		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglie. (+/-)	Buchwert Wertberichtigungen (-)	Wert- aufholungen (+)	Stand per 31.12.
107 Langfristige Finanzanlagen		370'720	35'000	0	0	405'720
1070	Aktien und Anteilscheine	94'620	35'000			129'620
1071	Verzinsliche Anlagen	126'100				126'100
1079	Übrige langfristige Finanzanlagen	150'000				150'000
108 Sachanlagen FV		12'865'500	9'523'630	-715'630	0	21'673'500
1080	Grundstücke FV	10'250'500	123'630	-35'630	0	10'338'500
1084	Gebäude FV	2'615'000	9'400'000	-680'000	0	11'335'000
1089	Übrige Sachanlagen FV	0	103'913	-103'913		0
Total		13'236'220	9'558'630	-715'630	0	22'079'220



GEMEINDEHAUSHALT

Verwaltungsvermögen	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert		
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglie. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Umglie. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.	
140 Sachanlagen VV	70'267'114	4'673'892	74'941'005	-28'268'797	-1'607'622	0	45'064'587		
1400	Grundstücke	358'800	358'800			0	358'800		
1401	Strassen, Verkehrswege	8'525'830	2'538'785	-1'743'385	-313'189	186'656	9'194'697		
1402	Wasserbau	7'221'430		-1'993'524	-113'371	-2'106'895	5'114'535		
1403	Übrige Tiefbauten	9'711'447	1'380'401	-1'726'204	-503'413	-25'000	8'837'232		
1404	Hochbauten	38'051'900	388'430	-22'730'180	-631'989	-23'362'169	15'078'160		
1406	Mobilität	327'201		-192'160	-45'660	-237'820	89'381		
1407	Anlagen in Bau	6'070'505	366'276	116'656		-161'656	6'391'781		
144 Darlehen	0	500'000	500'000	0	0	0	500'000		
146 Investitionsbeiträge	3'980'473	0	3'980'473	-3'757'143	-26'161	0	197'169		
14 Total	74'247'586	5'173'892	79'421'478	-32'025'940	-1'633'783	0	45'761'755		
Passivierte Anschlussbeiträge		Erhaltene Beiträge			Kumulierte Aufösungen			Buchwert	
	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglie. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Umglie. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.	
2068 Passivierte Anschlussbeiträge	979'959	486'420	1'466'379	0	-97'996	0	1'368'383		

GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	
		2020	2019
Geldfluss aus Betriebstätigkeit			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		95'316	45'607
+ Abschreibungen Sachanlagen Verwaltungsvermögen		1'607'622	1'585'019
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		26'161	26'161
+ Wertberichtigungen (WB) Darlehen VV		0	0
+ WB Beteiligungen VV		0	0
- Auflösung passivierte Anschlussbeiträge		-97'996	0
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		819'343	76'749
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		-45'632	-1'228'900
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		462'989	340'506
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		-344'653	-263'107
+ Einlagen in das Eigenkapital (Reserven)		1'900'000	6'041'783
- Entnahmen aus dem Eigenkapital (Reserven)		0	0
+ Abnahme / - Zunahme Forderungen		-245'403	-86'345
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen ER		-7'715'612	907'727
+ Abnahme / - Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten		15'250	-989
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten		9'434'293	-2'458'803
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		-2'078'035	1'103'051
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen ER		652'000	0
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen ER		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
Geldfluss aus Betriebstätigkeit		4'485'643	6'088'459
Geldfluss aus Investitionstätigkeit			
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen		-6'302'047	-3'163'657
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		1'614'575	1'991'983
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		0	0
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
Geldfluss aus Investitionstätigkeit		-4'687'472	-1'171'674
Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)		-201'829	4'916'785

GEMEINDEHAUSHALT

Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-201'829	4'916'785
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen	0	0
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen	-35'000	0
- Zunahme / + Abnahme Sachanlagen Finanzvermögen	-8'808'000	-108'200
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen	-819'343	-76'749
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen	45'632	1'228'900
- Abnahme / + Zunahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	3'250'201	58'878
- Abnahme / + Zunahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	-3'020'000	-4'020'000
- Zunahme / + Abnahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentguthaben)	-1'897'499	3'916'571
- Abnahme / + Zunahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentschulden)	0	0
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-11'284'009	999'400
Total Geldfluss (Veränderung Flüssige Mittel)	-11'485'838	5'916'185
Bestand Flüssige Mittel 1.1.	13'343'370	7'427'185
Bestand Flüssige Mittel 31.12.	1'857'533	13'343'370
Veränderung Flüssige Mittel (Total Geldfluss)	-11'485'838	5'916'185



GEMEINDEHAUSHALT

		HRM1	HRM1	RMSG	RMSG
		2017	2018	2019	2020
Verwaltungsvermögen	in 1'000	40'676	40'617	42'222	45'762
Eigenkapital	in 1'000	-20'477	-23'249	-36'794	-38'908
Nettoverschuldung	in 1'000	20'199	17'368	5'428	6'854
Verschuldung	in 1'000	20'199	17'368	5'428	6'854
Steuerkraft (einfache Steuer)	in 1'000	14'011	14'495	14'764	15'401
Verschuldung vs. Steuerkraft	in %	144.2	119.8	36.8	44.5
Bruttoverschuldung	in 1'000			42'505	52'170
Laufender Ertrag	in 1'000			36'503	35'208
Bruttoverschuldungsanteil	in %			116.4	148.2
Bewertung				mittel	mittel
Der Bruttoverschuldungsanteil zeigt an, wie viele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen. Er ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht.					
Verschuldung	in 1'000	20'199	17'368	5'428	6'854
Einwohnerzahl		6'373	6'484	6'565	6'665
Nettoschuld pro Einwohner		3'170	2'679	827	1'028
Selbstfinanzierung	in 1'000	5'695	5'590	1'780	3'546
Nettoinvestitionen	in 1'000	2'949	2'769	1'169	4'687
Selbstfinanzierungsgrad	in %	193.1	201.9	152.3	75.6
Bewertung				ideal	problematisch
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 Prozent führt zu einer Netto-Neuverschuldung					
Selbstfinanzierung	in 1'000	5'695	5'590	1'780	3'546
Laufender Ertrag	in 1'000	33'468	33'489	36'503	35'208
Selbstfinanzierungsanteil	in %	17.0	16.7	4.9	10.1
Bewertung				schlecht	mittel
Der Selbstfinanzierungsanteil gibt an, welcher Anteil des Ertrags zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet wird. Er charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde.					

GEMEINDEHAUSHALT

Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Bruttodarstellung

Aufwände und Erträge, Ausgaben und Einnahmen sowie Aktiven und Passiven werden getrennt voneinander, ohne gegenseitige Verrechnung, in voller Höhe ausgewiesen. Ausnahmen zum Prinzip der Bruttodarstellung sind aus dem Kontenrahmen RMSG ersichtlich.

Fortführung

Für die Rechnungslegung ist die Fortführung der Tätigkeit der Gemeinden wegleitend.

Periodenabgrenzung

Aufwände und Erträge werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden.

Vergleichbarkeit

Die Rechnungen der Gesamtgemeinde und der Verwaltungseinheiten sollen sowohl untereinander als auch über die Zeit hinweg vergleichbar sein.

Stetigkeit

Die Grundsätze der Rechnungslegung bleiben nach Möglichkeit während eines längeren Zeitraums unverändert.

Verständlichkeit

Die Informationen müssen klar und nachvollziehbar sein.

Wesentlichkeit

Sämtliche Informationen im Hinblick auf die Adressaten, die für eine rasche und umfassende Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage notwendig sind, sind offenzulegen. Nicht relevante Informationen sollen ausgelassen werden.

Zuverlässigkeit

Die Informationen sollen richtig sein und glaubwürdig dargestellt werden (Richtigkeit). Der wirtschaftliche Gehalt soll die Abbildung bestimmen (wirtschaftliche Betrachtungsweise). Die Informationen sollen willkürfrei und wertfrei dargestellt werden (Vollständigkeit).

Bilanzierung und Bewertung

Die Bilanz wird als Stichtagsrechnung geführt. Bilanzstichtag ist der 31. Dezember. Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die nicht unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

GEMEINDEHAUSHALT

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung	
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Jederzeit verfügbare Geldmittel und Sichtguthaben	Nominalwert, Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag
101	Forderungen	Guthaben, die auf einem öffentlich-rechtlichen oder privat-rechtlichen Anspruch der Gemeinde gegenüber Dritten beruhen. Es handelt sich dabei um Forderungen, die ihrer Natur nach kurzfristig realisierbar sind und deshalb entsprechend ihrer Fälligkeit in flüssige Mittel umgewandelt werden.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert, Einzelbewertungsmethode
		Forderungen werden verbucht, wenn die entsprechende Lieferung oder Leistung erbracht ist und der Nutzen an den Käufer beziehungsweise Leistungsbezüger übergegangen ist.	
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	Forderungen oder Ansprüche aus Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.	Nominalwert
		Vor dem Bilanzstichtag getätigte Ausgaben oder Aufwände, die der folgenden Rechnungsperiode zu belasten sind.	
106	Vorräte und angefangene Arbeiten	Für die Leistungserstellung benötigte Waren und Materialien	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug notwendiger Wertberichtigungen
107	Langfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten über 1 Jahr	Kurswert oder Anschaffungs-/Herstellkosten
		Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.	

GEMEINDEHAUSHALT

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung	
108	Sachanlagen FV	Grundstücke, Gebäude und Mobilien, die als Kapitalanlage oder für einen Wiederverkauf erworben werden (Förderung des Wohnungsbaus, Industrieansiedlung, Realersatz). Auch der übrige, vorsorgliche Landerwerb wird hier aktiviert (z.B. Grundstücke in der öffentlichen Zone, sofern noch kein baureifes Projekt vorhanden ist). In diesem Konto sind auch die Übernahmen von Grundstücken aus dem Verwaltungsvermögen, die nicht mehr für die öffentliche Aufgabenerfüllung benötigt werden, zu verbuchen. Sämtliche Sachanlagen sind zu bilanzieren.	Verkehrswert

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Zugänge zum Verwaltungsvermögen können nur durch Aktivierung aus der Investitionsrechnung erfolgen. Abgänge erfolgen durch Abschreibung sowie durch Übertragung in das Finanzvermögen bei Veräußerung oder Entwidmung.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung	
140	Sachanlagen VV	Sachgüter, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden (z.B. Strassen, Hochbauten, Wasserbauten, Mobilien)	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	
142	Immaterielle Anlagen VV	Nicht-physische Vermögensgegenstände wie Software, Lizenzen, Planungsausgaben (z.B. Ortsplanungen)	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	
146	Investitionsbeiträge	Beiträge an Investitionen von Dritten, die durch finanzielle Hilfe der Gemeinde gefördert werden.	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsbeiträge, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	

GEMEINDEHAUSHALT

Fremdkapital

Das Fremdkapital besteht aus Verbindlichkeiten zugunsten Dritter, die innerhalb eines Zeitraums zurückbezahlt werden müssen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
200	<p>Laufende Verbindlichkeiten</p> <p>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderen betrieblichen Aktivitäten, die innerhalb eines Jahres fällig sind oder fällig werden können.</p> <p>Laufende Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt und der Mittelabfluss zur Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist.</p>	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Nominalwert
202	Steuerbezug	Nominalwert
204	<p>Passive Rechnungsabgrenzungen</p> <p>Verbindlichkeiten aus dem Bezug von Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.</p> <p>Vor dem Bilanzstichtag eingegangene Erträge oder Einnahmen, die der folgenden Rechnungsperiode gutzuschreiben sind.</p>	Nominalwert
205 208	<p>Kurzfristige und Langfristige Rückstellungen</p> <p>Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in der folgenden oder in einer späteren Rechnungsperiode.</p> <p>Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Einttrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.</p>	nach allgemein anerkannten Grundsätzen
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Nominalwert

GEMEINDEHAUSHALT

Eigenkapital

Das Eigenkapital ist der rechnerische Betrag, um den die Vermögenswerte die Verbindlichkeiten übersteigen.

Kontengruppe	Definition und Bilanzierung	Bewertung
290	<p>Spezialfinanzierungen im EK</p> <p>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (z.B. Abfallbeseitigung, Abwasserbeseitigung, Feuerwehr, Altersheim)</p> <p>Sämtliche Spezialfinanzierungen sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
293	<p>Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen</p> <p>Reserven zur teilweisen oder vollständigen Finanzierung des zukünftigen Abschreibungsaufwands künftiger oder bereits getätigter Investitionsvorhaben</p> <p>Sämtliche Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
294	<p>Reserven</p> <p>Reserven zur Glättung des Gesamtergebnisses der Erfolgsrechnung (z.B. Ausgleichsreserve, Reserve Werterhalt Finanzvermögen).</p> <p>Sämtliche Reserven sind zu bilanzieren.</p>	Nominalwert
295	<p>Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen</p> <p>Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Verwaltungsvermögens beim Übergang auf RMSG.</p>	Nominalwert
296	<p>Neubewertungsreserve Finanzvermögen</p> <p>Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Finanzvermögens beim Übergang auf RMSG.</p>	Nominalwert
299	<p>Bilanzüberschuss / - fehlbetrag</p> <p>Saldo aus den kumulierten Überschüssen und Defiziten der Erfolgsrechnung. Wird ein Fehlbetrag (negatives Vorzeichen) ausgewiesen, verbleibt der Posten auf der Passivseite.</p>	Nominalwert

Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben.

GEMEINDEHAUSHALT

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Böden	keine
Strassen, Verkehrswege	30 Jahre
Brücken, Kunstbauten (konventionelle Bauweise)	60 Jahre
Brücken, Kunstbauten (Leichtbauweise)	15 Jahre
Wasserbau	50 Jahre
Übrige Tiefbauten (z.B. Friedhöfe, Plätze)	40 Jahre
Kanal- und Leitungsnetze	50 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Tiefbauten)	50 Jahre
Gebäude, Hochbauten (konventionelle Bauweise)	35 Jahre
Gebäude, Hochbauten (Leichtbauweise)	20 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Hochbauten)	35 Jahre
Waldungen, Alpen	keine
Mobilien	5 Jahre
Maschinen	5 Jahre
Fahrzeuge	5 Jahre
Spezialfahrzeuge	15 Jahre
Hardware	4 Jahre
Anlagen im Bau	keine
Übrige Sachanlagen	nach erwarteter Nutzungsdauer
Software	4 Jahre
Lizenzen, Nutzungsrechte, Markenrechte	5 Jahre
Planungskosten	10 Jahre
Übrige immaterielle Anlagen	5 Jahre
Darlehen	keine
Beteiligungen, Grundkapitalien	keine
Investitionsbeiträge	gemäss Anlagekategorie des finanzierten Objekts
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 100'000.00, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

GEMEINDEHAUSHALT

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung dann, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt;
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- die Gemeinde einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Name	A-Region und Zweckverband Abfallverwertung Bazenhaid
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Abnahme von Altpapier (Papier und Karton)
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 13 an der Leistungsvereinbarung beteiligten Gemeinden. Die Gemeinde Thal verpflichtet sich jährlich ungefähr 4'500 Tonnen Altpapier an die ZAB zu liefern.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Horn TG, Lutzenberg AR, Rorschach, Rorschacherberg, Tübach, Untereggen, Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 73
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	Abwasserverband Altenrhein
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Aufgaben im Zusammenhang mit dem Gewässerschutz, der Siedlungsentwässerung und der Abwasserreinigung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 15 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme des jährlichen Betriebsdefizits im Verhältnis des Verursacherprinzips in Form von Abwassergebühren.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Lutzenberg AR, Rehetobel AR, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Speicher AR, St. Margrethen, Untereggen, Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 72
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	Kindes und Erwachsenenschutz Region Rorschach
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Vollzug des Kindes- und Erwachsenenschutzes, die Führung und Organisation der Berufsbeistandschaft
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 10 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme der Kosten zu 65% nach Einwohnerzahlen am 1. Januar des Rechnungsjahres und zu 35% nach laufenden Fällen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Berg, Goldach, Mörschwil, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Steinach, Thal, Tübach, Untereggen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

GEMEINDEHAUSHALT

Name	Musikschule Am Alten Rhein
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Instrumentalunterricht, musikalische Grundschule, weitere musikalische Angebote
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten werden als Betriebsbeitrag aufgrund der Schülerzahl übernommen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politische Gemeinde Thal, die politische Gemeinde Rheineck und die Schulgemeinde St. Margrethen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	Verein Spitex Am Alten Rhein
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Bedarfsgerechtes Angebot an Hilfe und Pflege zu Hause
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 4 Gemeinden, welche im Versorgungsgebiet des Vereins Spitex am Alten Rhein umfasst sind. Pro Leistungsstunde wird ein Fixbetrag von CHF 37.- bei «Pflege» und CHF 10.- bei «Haushilfe» verrechnet.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politischen Gemeinden, welche je eine Leistungsvereinbarung unterzeichnet haben: Lutzenberg AR, Rheineck, St. Margrethen, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	Pflegewohnheim Thal-Rheineck
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Pflegewohnheimes Thal-Rheineck
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 2 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Restkosten zu 25% nach Baukostenanteilen (Thal 23 Anteile, Rheineck 19 Anteile), 75% nach Bettenbelegung durch Gemeindeeinwohner (verrechnete Pflegeetage).
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt Rheineck
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	Gemeinsame Schiessanlage Witen
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb und Unterhalt einer Schiessanlage in Goldach
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 5 beteiligten Gemeinden am Zweckverband.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Goldach, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 16
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

GEMEINDEHAUSHALT

Name	Feuerwehr R-T-L
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Feuerwehraufgaben gemäss kantonaler Feuerschutzgesetzgebung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten sind im Verhältnis der Einwohnerzahlen und der zu schützenden Liegenschaften (auf dem Gemeindegebiet) nach Massgabe des Gebäudeversicherungswertes.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Rheineck, Thal, Lutzenberg AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 15
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	Genossenschaft St. Galler Jugendheime
Rechtsform	Genossenschaft / Darlehensvertrag
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Jugend- und Ferienheimes «Bodenweidli» in Wildhaus SG
Anteil der Gemeinde Thal	145 Anteilscheine Zwei Darlehen: CHF 150'000 zeitlich unbefristet und unverzinslich CHF 500'000 Laufzeit 25 Jahre - ohne Amortisation und Zins Bei einem Verkauf der Liegenschaft «Bodenweidli» werden die Darlehen sofort zur Rückzahlung fällig.
Buchwert Genossenschaftsanteile	CHF 72'100 / Konto 107000
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt St. Gallen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Die Technischen Betriebe Thal (bestehend aus der Elektrizitäts- und Wasserversorgung) sowie das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof sind als unselbständig öffentlich-rechtliche Gemeindeunternehmen ein Teil der Politischen Gemeinde. Für diese Einheiten werden separate Jahresrechnungen als Teil der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde erstellt.

In Ergänzung zu den vorstehenden Angaben werden nachfolgend alle jene Finanzanlagen bzw. Beteiligungen aufgeführt, welche per 31. Dezember 2020 einen Buchwert aufweisen.

Name	Abraxas Informatik AG
Anteil der Gemeinde Thal	80 Namenaktien
Buchwert	CHF 32'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

GEMEINDEHAUSHALT

Name	Genossenschaft Olma Messen St.Gallen
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 10'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	Obstverwertungsgenossenschaft Staad
Anteil der Gemeinde Thal	12 Anteilscheine
Buchwert	CHF 6'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

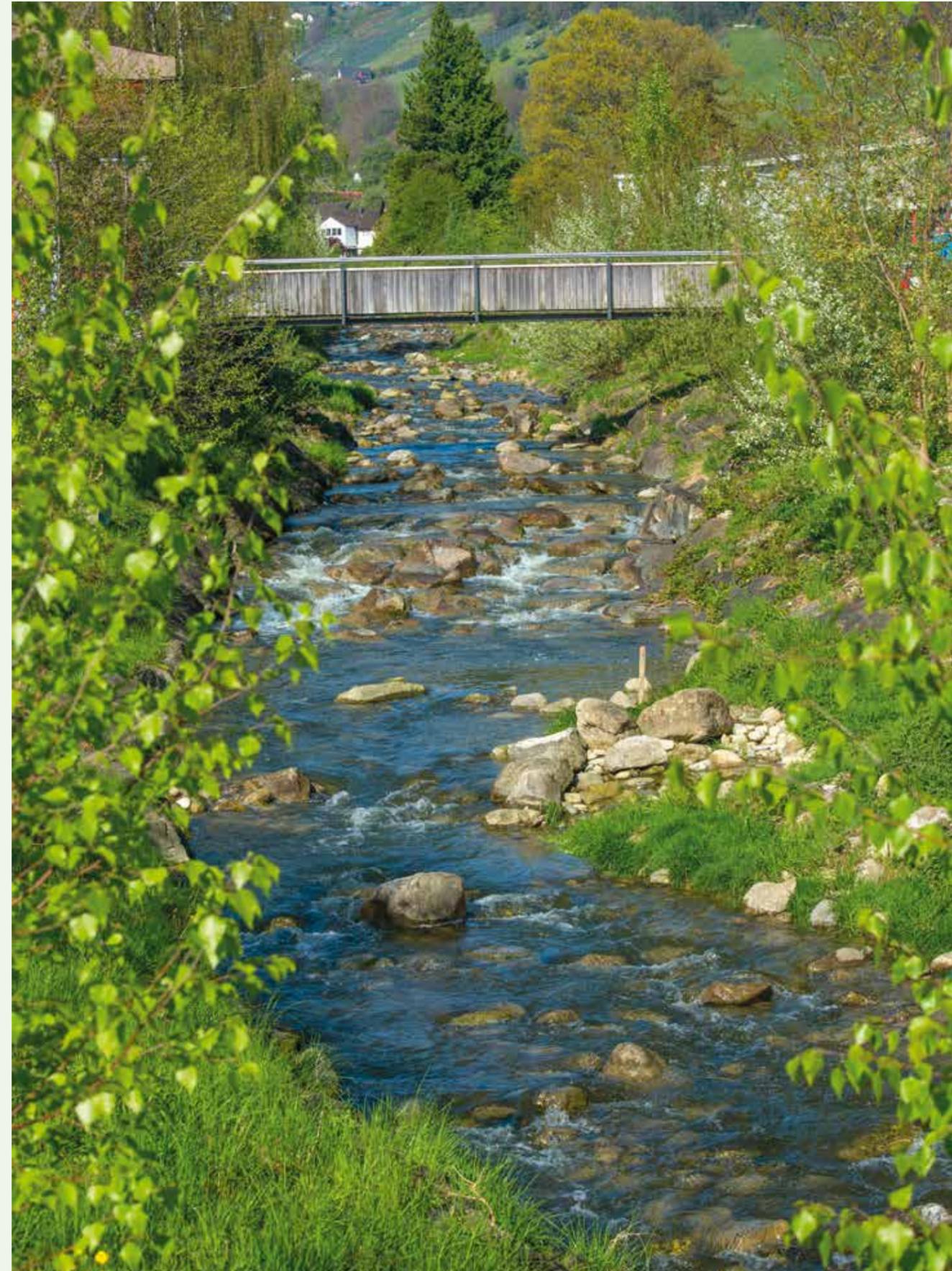
Name	Ochsentorkel Weinbau AG
Anteil der Gemeinde Thal	10 Namenaktien
Buchwert	CHF 2'500.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	Konsumenten Tanklager-Genossenschaft, St. Gallen
Anteil der Gemeinde Thal	20 Anteilscheine
Buchwert	CHF 20.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	Genossenschaft Stadttheater St. Gallen
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 1'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	Schweizer Zucker AG
Anteil der Gemeinde Thal	1 Namenaktie
Buchwert	CHF 1'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	Tennishalle Bützel AG
Anteil der Gemeinde Thal	5 Namenaktien
Buchwert	CHF 5'000.00
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000



GEMEINDEHAUSHALT

Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Bei der Politischen Gemeinde Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

Per Bilanzstichtag bestehen bei der Politischen Gemeinde Thal keine Leasingverbindlichkeiten.

GEMEINDEHAUSHALT

Investitionsplan (netto)	(Werte in 1'000)	2021	2022	2023	2024	2025
Invest.-Rechnung -Verwaltungsvermögen		4'575.6				
Invest.-Rechnung - Verwaltungsvermögen - Folgejahre		8'500.0	2'500.0	2'500.0	3'500.0	
Invest.-Rechnung -Spezialfinanzierungen		2'978.0				
Künftige Projekte: Sanierung Rathaus			5'000.0	3'500.0		
Schulraumplanung bis 2025 ¹⁾			820.0	1'500.0	2'500.0	300.0
Strassen			250.0	250.0	250.0	250.0
Altenrhein Dorfstrasse			500.0	500.0		
Altenrhein Flughafenstrasse			250.0	750.0		
Diverses			200.0	200.0	200.0	200.0
¹⁾ CHF 700.0 in Invest.-Rechnung 2021 enthalten						
Total		16'053.6				
relevant für Abschreibungen VV im Folgejahr		4'575.6	9'520.0	9'200.0	6'450.0	750.0
Abschreibungen						
Abschreibungen bestehendes Verwaltungsvermögen		1'754.8	1'754.8	1'754.8	1'730.7	1'712.9
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen			152.5	152.5	152.5	152.5
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen				317.3	317.3	317.3
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen					306.7	306.7
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen						215.0
Total		1'754.8	1'907.3	2'224.7	2'507.2	2'704.4
Finanzplan (Werte in 1'000)						
Verwaltungsvermögen per 01. Januar		45'761.8				
Eigenkapital per 01. Januar		38'907.6				
Nettoverschuldung per 01. Januar		6'854.2				
Aufwand		-33'008.8	-33'140.9	-33'273.4	-33'406.5	-33'540.1
Ertrag		30'329.4	32'193.3	31'549.5	31'234.0	31'077.8
Veränderungen			-643.9	-315.5	-156.2	-155.4
Verlust (-) / Gewinn (+)		-2'679.4	-1'591.4	-2'039.5	-2'328.7	-2'617.7
Eigenkapital per 31. Dezember		36'228.2	34'636.8	32'597.3	30'268.6	27'650.9
Investitionen		4'575.6	9'520.0	9'200.0	6'450.0	750.0
Abschreibungen		-1'754.8	-1'907.3	-2'224.7	-2'507.2	-2'704.4
Verwaltungsvermögen per 31. Dezember		48'582.5	56'195.2	63'170.5	67'113.4	65'159.0
Verwaltungsvermögen per 31. Dezember		48'582.5	56'195.2	63'170.5	67'113.4	65'159.0
Eigenkapital per 31. Dezember		-36'228.2	-34'636.8	-32'597.3	-30'268.6	-27'650.9
Nettoverschuldung		12'354.4	21'558.4	30'573.2	36'844.8	37'508.1

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	Ref. in CHF	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
Betrieblicher Aufwand		-6'259'800	-6'246'375	-6'119'000
30 Personalaufwand		-1'186'900	-1'191'302	-1'113'100
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		-4'117'900	-4'119'168	-4'050'900
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		-340'000	-320'905	-340'000
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
36 Transferaufwand		0	0	0
37 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
39 Interne Verrechnungen		-615'000	-615'000	-615'000
Betrieblicher Ertrag		6'593'500	7'026'701	6'476'000
40 Fiskalertrag		0	0	0
41 Regalien und Konzessionen		0	0	0
42 Entgelte		5'978'500	6'369'610	5'861'000
43 Verschiedene Erträge		0	2'892	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
46 Transferertrag		0	39'199	0
47 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
49 Interne Verrechnungen		615'000	615'000	615'000
Betriebsergebnis		333'700	780'326	357'000
34 Finanzaufwand		-265'000	-304'851	-265'000
44 Finanzertrag		100	600	100
Finanzergebnis		-264'900	-304'251	-264'900
Operatives Ergebnis		68'800	476'075	92'100
38 Einlagen in Reserven			-400'000	
48 Entnahmen aus Reserven			0	
Ergebnis aus Reservenveränderungen		0	-400'000	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		68'800	76'075	92'100

RECHNUNG 2020

Das operative Ergebnis CHF 476'075 bedeutet CHF 407'275 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an Ausgleichsreserve CHF 400'000
Zuweisung an kum. Ergebnisse der VJ CHF 76'075

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

BUDGET 2021

Keine besonderen Bemerkungen

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2010 - Verwaltung	732'700	639'100	764'975	641'168	728'800	636'600
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-93'600		-123'807		-92'200
30 - Personalaufwand	536'700		542'647		533'800	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	161'000		147'477		160'000	
34 - Finanzaufwand	35'000		74'851		35'000	
42 - Entgelte		24'000		25'568		21'500
44 - Finanzertrag		100		600		100
49 - Interne Verrechnungen		615'000		615'000		615'000
2020 - Netzkosten	3'192'100	3'494'500	3'140'128	3'702'535	3'210'200	3'504'500
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		302'400		562'407		294'300
30 - Personalaufwand	650'200		648'655		579'300	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'476'900		1'434'449		1'565'900	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	240'000		232'024		240'000	
34 - Finanzaufwand	210'000		210'000		210'000	
39 - Interne Verrechnungen	615'000		615'000		615'000	
42 - Entgelte		3'494'500		3'661'845		3'504'500
43 - Verschiedene Erträge				1'492		
46 - Transferertrag				39'199		
2080 - Energieeinkauf / Energieverkauf	2'600'000	2'460'000	2'646'122	2'683'598	2'445'000	2'335'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-140'000		37'476		-110'000
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'480'000		2'537'241		2'325'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	100'000		88'881		100'000	
34 - Finanzaufwand	20'000		20'000		20'000	
42 - Entgelte		2'460'000		2'682'198		2'335'000
43 - Verschiedenen Erträge				1'400		
Total	6'524'800	6'593'600	6'551'225	7'027'301	6'384'000	6'476'100
Ergebnis	68'800	Gewinn	476'075	Gewinn	92'100	Gewinn

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	3'675'000	200'000	2'192'675	80'049	3'945'000	200'000
Nettoinvestitionen	3'475'000		2'112'626		3'745'000	
Tiefbau						
250100 - Kabelleitungen / Kabelverteilkabinen NE7	47'000		42'630		104'000	
250101 - Transformatorenstationen NE6						
250103 - Kabelleitungen NE5	427'000		336'446		95'000	
250105 - Ersatzanlagen NE7	38'000		39'171			
250107 - Ersatzanlagen NE5	5'000		3'958			
250110 - Netzverstärkungen NE7	343'000		166'227		363'000	
250111 - Mittelspannungsleitung Hangar/AVA	606'000		319'774		333'000	
250112 - Transformatorenstation Grüebli (Ersatz)	90'000		9'815		81'000	
250113 - LWL-Netz intern	112'000		39'490		87'000	
250114 - Transformatorenstation Stadeliwis	849'000		636'212		213'000	
250115 - Transformatorenstation Rhein Sanierung	499'000		234'274		266'000	
250116 - Rebenstrasse Thal	230'000		123'270		151'000	
250117 - Dorfstrasse Thal	230'000		3'323		227'000	
250118 - Schlössliweg Staad	125'000		85'092		84'000	
250119 - Kruft Thal			84'302		78'000	
250120 - Rheineckerstrasse (Kanton)			15'845		14'000	
250121 - Dorfstrasse Altenrhein					450'000	
250122 - Tobelmülistrasse (Stichstrasse)			24'555		156'000	
250123 - Heidlerstrasse			630		36'000	
250124 - Sanierung/Verstärkung TS Ifang					620'000	
250125 - Sanierung TS Feld					406'000	
250126 - E-Mobilität					120'000	
Hochbau						
250611 - Umbau Werkgebäude	74'000		27'662		61'000	
Anschlussbeiträge						
298000 - Anschlussbeiträge		200'000		80'049		200'000
Tiefbauten	3'601'000	0	2'165'013	0	3'884'000	0
Hochbauten	74'000	0	27'662	0	61'000	0
Anschlussbeiträge	0	200'000	0	80'049	0	200'000
Summen	3'675'000	200'000	2'192'675	80'049	3'945'000	200'000
Nettoinvestitionen	3'475'000		2'112'626		3'745'000	

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Aktiven			
Finanzvermögen			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	0	0	0
101 Forderungen	1'452'916	-142'429	1'595'345
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	8'809	-71'321	80'130
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	49'058	14'123	34'935
Umlaufvermögen	1'510'782		1'710'409
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
Anlagevermögen	0		0
TOTAL FINANZVERMÖGEN	1'510'782		1'710'409
Verwaltungsvermögen			
140 Sachanlagen VV	10'609'666	1'869'868	8'739'798
142 Immaterielle Anlagen	86'405	-43'202	129'607
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN	10'696'070		8'869'405
TOTAL AKTIVEN	12'206'853	1'627'039	10'579'814

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF

Passiven	Ref.	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Fremdkapital				
200 Laufende Verbindlichkeiten		258'919	48'609	210'309
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		5'600'033	969'138	4'630'895
202 Steuerbezug		0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen		273'475	92'366	181'110
205 Kurzfristige Rückstellungen		0	0	0
Kurzfristiges Fremdkapital		6'132'428		5'022'314
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten		332'837	40'850	291'986
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital		0	0	0
Langfristiges Fremdkapital		332'837		291'986
TOTAL FREMDKAPITAL		6'465'264		5'314'300
Eigenkapital				
290 Verpflichtungen(+)/bzw.Vorschüsse(-)gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital		0	0	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)		2'650'000	400'000	2'250'000
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen		0	0	0
Zweckgebundenes Eigenkapital		2'650'000		2'250'000
299 Bilanzüberschuss		3'091'589	76'075	3'015'514
Zweckfreies Eigenkapital		3'091'589		3'015'514
TOTAL EIGENKAPITAL		5'741'589		5'265'514
TOTAL PASSIVEN		12'206'853	1'627'039	10'579'814

* siehe Bilanzanpassungsbericht

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2020	Einlage	Entnahme	31.12.2020
290	Verpflichtungen(+)/bzw.Vorschüsse(-) gegenüber Spezialfinanzierungen	0	0	0	0
294000	Ausgleichsreserve	2'250'000	400'000		2'650'000
294	Reserven	2'250'000	400'000	0	2'650'000
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0	0
299000	Jahresergebnis		76'075		76'075
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'015'514			3'015'514
299	Bilanzüberschuss	3'015'514	76'075	0	3'091'589
29	Total Eigenkapital	5'265'514	476'075	0	5'741'589



TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
140 Sachanlagen VV	9'024'022.15	2'147'570.90	11'171'593.05	-284'224.20	-277'703.00	-561'927.20	10'609'665.85
1400 Grundstücke	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1401 Strassen, Verkehrswege	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1402 Wasserbau	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1403 Übrige Tiefbauten	8'162'607.32	2'165'012.95	10'327'620.27	-163'710.30	-163'710.30	-327'420.60	10'000'199.67
1404 Hochbauten	175'548.40	27'661.85	203'210.25	0.00	0.00	0.00	203'210.25
1405 Waldungen, Alpen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1406 Mobilien	374'792.25	0.00	374'792.25	-65'201.55	-68'313.40	-133'514.95	241'277.30
1407 Anlagen in Bau	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1409 Übrige Sachanlagen	311'074.18	-45'103.90	265'970.28	-55'312.35	-45'679.30	-100'991.65	164'978.63
142 Immaterielle Anlagen	172'809.00	0.00	172'809.00	-43'202.25	-43'202.25	-86'404.50	86'404.50
1420 Software	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1429 Übrige immaterielle Anlagen	172'809.00	0.00	172'809.00	-43'202.25	-43'202.25	-86'404.50	86'404.50
144 Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14 Total	9'196'831.15	2'147'570.90	11'344'402.05	-327'426.45	-320'905.25	-648'331.70	10'696'070.35

PASSIVIERTE ANSCHLUSSBEITRÄGE

Konto	Erhaltene Anschlussbeiträge			Aufgelöste Anschlussbeiträge			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Auflösungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
2068 Passivierte Anschlussbeiträge	291'986.40	80'048.85	372'035.25	0.00	-39'198.65	-39'198.65	332'836.60

Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Elektrizitätsversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (Branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Kabelrohblock MS + NS	55 Jahre
Trasse Freileitung NS	55 Jahre
Kabel MS + NS	37 Jahre
Kabel Hausanschlüsse	37 Jahre
Trafostation Gebäude	45 Jahre
Trafostation MS-Zelle + NS Zelle	30 Jahre
Trafostation Trafo	30 Jahre
Trafostation Zubehör	10 Jahre
Kabelverteilkabinen	37 Jahre
Anschlussbeiträge MS	32 Jahre
Anschlussbeiträge NS	37 Jahre
Messwesen elektronisch MS + NS	10 Jahre
Messwesen mechanisch NS	20 Jahre
Rundsteuerempfänger	13 Jahre
Übrige Sachanlagen	10 Jahre
Fahrzeuge leicht + schwer	7 Jahre
Geräte	7 Jahre
IT-Hard- und Software	5 Jahre
Lichtwellenleiter / Glasfaser	20 Jahre
RST	13 Jahre
Signal-Steuerkabel	22 Jahre
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000.00 - Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von Ihrer Höhe aktiviert.

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

Ref.	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
in CHF			
Betrieblicher Aufwand	-1'945'000	-1'531'326	-1'945'500
30 Personalaufwand	-686'200	-647'085	-685'700
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-1'001'800	-651'514	-1'002'800
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-92'000	-67'727	-92'000
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-165'000	-165'000	-165'000
Betrieblicher Ertrag	2'057'100	2'077'645	2'057'100
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	1'867'100	1'856'124	1'867'100
43 Verschiedene Erträge	0	3'100	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	25'000	53'421	25'000
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
49 Interne Verrechnungen	165'000	165'000	165'000
Betriebsergebnis	112'100	546'319	111'600
34 Finanzaufwand	-15'000	-23'844	-15'000
44 Finanzertrag	5'000	5'000	5'000
Finanzergebnis	-10'000	-18'844	-10'000
Operatives Ergebnis	102'100	527'475	101'600
38 Einlagen in Reserven		-500'000	
48 Entnahmen aus Reserven		0	
Ergebnis aus Reservenveränderungen	0	-500'000	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	102'100	27'475	101'600

RECHNUNG 2020

Das operative Ergebnis CHF 527'475 bedeutet CHF 425'375 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an Ausgleichsreserve -> CHF 500'000

Zuweisung an kum. Ergebnisse der VJ -> CHF 27'475

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

BUDGET 2021

In der Trinkwasseraufbereitung ist im Bereich Anlagen und Leitungsnetz mit erhöhten Aufwänden zu rechnen.

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3030 - Verwaltung + Betrieb	824'200	181'100	733'769	176'792	824'700	181'100
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-643'100		-556'977		-643'600
30 - Personalaufwand	621'100		581'417		620'600	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	198'100		142'814		199'100	
34 - Finanzaufwand	5'000		9'538		5'000	
42 - Entgelte		16'100		11'792		16'100
49 - Interne Verrechnungen		165'000		165'000		165'000
3031 - Wasserverkauf	5'000	1'805'000	2'162	1'778'981	5'000	1'805'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		1'800'000		1'776'819		1'800'000
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	5'000		2'162		5'000	
42 - Entgelte		1'805'000		1'775'881		1'805'000
43 - Verschiedene Erträge				3'100		
3032 - Rohwasserpumpwerk Grüebli + Haselriet 1	355'500	0	313'743	0	355'500	0
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-355'500		-313'743		-355'500
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	315'500		269'892		315'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	8'000		7'545		8'000	
34 - Finanzaufwand	10'000		14'306		10'000	
39 - Interne Verrechnungen	22'000		22'000		22'000	
3033 - Reservoir Haselriet 2 Vorderland	39'500	0	15'533	0	39'500	0
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-39'500		-15'533		-39'500
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	16'500		7'292		16'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	20'000		5'241		20'000	
39 - Interne Verrechnungen	3'000		3'000		3'000	
3034 - Übrige Reservoirs + Pumpstationen	47'300	5'000	34'303	5'000	47'300	5'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-42'300		-29'303		-42'300
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	28'300		19'303		28'300	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	4'000				4'000	
39 - Interne Verrechnungen	15'000		15'000		15'000	
44 - Finanzertrag		5'000		5'000		5'000
3035 - Leitungsnetz	428'000	25'000	237'255	53'421	428'000	25'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-403'000		-183'833		-403'000

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-403'000		-183'833		-403'000
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	333'000		147'314		333'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	60'000		54'941		60'000	
39 - Interne Verrechnungen	35'000		35'000		35'000	
46 - Transferertrag		25'000		53'421		25'000
3037 - Schwimmbad Speck Staad	154'200	30'000	123'128	44'047	154'200	30'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-124'200		-79'081		-124'200
30 - Personalaufwand	1'000				1'000	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	73'200		43'128		73'200	
39 - Interne Verrechnungen	80'000		80'000		80'000	
42 - Entgelte		30'000		44'047		30'000
3038 - Schwimmbad Farbmüli Thal	106'300	16'000	95'278	24'404	106'300	16'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-90'300		-70'874		-90'300
30 - Personalaufwand	64'100		65'668		64'100	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	32'200		19'610		32'200	
39 - Interne Verrechnungen	10'000		10'000		10'000	
42 - Entgelte		16'000		24'404		16'000
Total	1'960'000	2'062'100	1'555'170	2'082'645	1'960'500	2'062'100
Ergebnis	102'100	Gewinn	527'475	Gewinn	101'600	Gewinn

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen	5'970'000	250'000	1'573'523	531'387	4'610'000	250'000
Nettoinvestitionen		5'720'000		1'042'135		4'360'000
Hochbauten (Gebäude)						
350100 - Seewasserwerk Staad	163'000		78'376	4'921	85'000	
350105 - Reservoir Haselriet Erweiterung Rohrkeller	138'000				138'000	
350106 - Wasseraufbereitung Grüebli (Planung)	11'000				11'000	
350108 - Reservoir Steiniger Tisch (Neubau)	362'000		343	180'592		
350109 - Reservoir Haselriet (Umbau + Erweiterung)	1'522'000		633'999		988'000	
Tiefbauten (Leitungen)						
350160 - Leitungersatz Kruft	347'000		73'062		296'000	
350170 - Rheineckerstrasse Thal	147'000		55'634		92'000	
350174 - Löwenweg / Gartenstrasse	10'000		2'410			
350184 - Bützelstrasse	116'000		21'755		94'000	
350187 - Bachstrasse Thal	196'000		984			
350189 - Mesmerenweg Thal	165'000				165'000	
350190 - Strigelgass Thal	173'000		14'566		158'000	
350192 - Schönenbach 2	183'000		13'354		170'000	
350194 - Buechbergstrasse Ost	231'000		17'500		214'000	
350195 - Hengetenplatz Thal	50'000		25'486		33'000	
350196 - Rebenstrasse Thal	310'000		158'601		196'000	
350197 - Einlenker Buechen bis Rebstockweg	35'000		2'735		32'000	
350198 - Leitungersatz Egli Paint Altenrhein	148'000				148'000	
350200 - Halden	695'000				695'000	
350202 - Leitungsumlegung Unterfeldstrasse (Hächleren)	19'000		32'222			
350203 - Leitungsumlegung Wiesental Parz. 3104	24'000		934		23'000	
350204 - Leitungersatz Töberstrasse	115'000		41'867		73'000	
350205 - Leitungersatz Schueler	28'000				28'000	
350206 - Wilenstrasse, Schönenbach	21'000		8'769		12'000	
350207 - Parkplatz Flughafen Altenrhein	154'000		1'500		153'000	
350208 - Hauptstrasse 80 (Fachmarkt) Staad	170'000		4'329		167'000	
350209 - Butten Thal	145'000		66'315		100'000	
350210 - Schlösliweg Staad	200'000		163'513		86'000	
350211 - Industrie Hegi (Sanierung)			111'659		133'000	
350212 - Brunnenackerstrasse -> Wilenstr.-Quellenstr.			37'650		95'000	
350213 - Tobelmülistrasse (Stichstrasse)			5'960		133'000	

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Übrige Sachanlagen						
350603 - Lecküberwachung	92'000				92'000	
Investitions- und Anschlussbeiträge						
398000 - Investitions- und Anschlussbeiträge		250'000	345'874		250'000	
Hochbauten	2'196'000	0	712'718	185'514	1'222'000	0
Tiefbauten	3'682'000	0	860'805	0	3'296'000	0
Übrige Sachanlagen	92'000	0	0	0	92'000	0
Investitions- und Anschlussbeiträge	0	250'000	0	345'874	0	250'000
Summen	5'970'000	250'000	1'573'523	531'387	4'610'000	250'000
Nettoinvestitionen		5'720'000		1'042'135		4'360'000

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

Gliederung nach Kostenstellen

in CHF

Aktiven	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Finanzvermögen			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	0	0	0
101 Forderungen	640'222	33'055	607'167
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	0	0	0
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0	0	0
Umlaufvermögen	640'222		607'167
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
Anlagevermögen	0		0
TOTAL FINANZVERMÖGEN	640'222		607'167
Verwaltungsvermögen			
140 Sachanlagen VV	6'485'053	1'252'605	5'232'448
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN	6'485'053		5'232'448
TOTAL AKTIVEN	7'125'275	1'285'660	5'839'615



TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

Gliederung nach Kostenstellen

in CHF

Passiven	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Fremdkapital			
200 Laufende Verbindlichkeiten	0	0	0
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	2'160'389	514'103	1'646'286
202 Steuerbezug	0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	40'929	-693	41'622
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0
Kurzfristiges Fremdkapital	2'201'318		1'687'908
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	578'989	244'776	334'214
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0	0	0
Langfristiges Fremdkapital	578'989		334'214
TOTAL FREMDKAPITAL	2'780'307		2'022'122
Eigenkapital			
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0	0	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)	3'200'000	500'000	2'700'000
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0
Zweckgebundenes Eigenkapital	3'200'000		2'700'000
299 Bilanzüberschuss	1'144'968	27'475	1'117'493
Zweckfreies Eigenkapital	1'144'968		1'117'493
TOTAL EIGENKAPITAL	4'344'968		3'817'493
TOTAL PASSIVEN	7'125'275	1'285'660	5'839'615

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2020	Einlage	Entnahme	31.12.2020
290	Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen	0	0	0	0
294000	Ausgleichsreserve	2'700'000	500'000		3'200'000
294	Reserven	2'700'000	500'000	0	3'200'000
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0	0
299000	Jahresergebnis		27'475		27'475
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'117'493			1'117'493
299	Bilanzüberschuss	1'117'493	27'475	0	1'144'968
29	Total Eigenkapital	3'817'493	527'475	0	4'344'968



TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

Verwaltungsvermögen

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umgl. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
140 Sachanlagen VV	5'300'083.23	1'320'332.20	6'620'415.43	-67'635.53	-67'726.90	-135'362.43	6'485'053.00
1400 Grundstücke	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1401 Strassen, Verkehrswege	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1402 Wasserbau	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1403 Übrige Tiefbauten	1'978'851.83	-64'282.90	1'914'568.93	-39'885.73	-40'524.15	-80'409.88	1'834'159.05
1404 Hochbauten	499'618.15	1'142'306.40	1'641'924.55	-13'330.70	-12'785.65	-26'116.35	1'615'808.20
1405 Waldungen, Alpen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1406 Mobilien	1.00	0.00	1.00	-1.00	0.00	-1.00	0.00
1407 Anlagen in Bau	2'663'022.95	242'308.70	2'905'331.65	0.00	0.00	0.00	2'905'331.65
1409 Übrige Sachanlagen	158'589.30	0.00	158'589.30	-14'418.10	-14'417.10	-28'835.20	129'754.10
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1420 Software	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
144 Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14 Total	5'300'083.23	1'320'332.20	6'620'415.43	-67'635.53	-67'726.90	-135'362.43	6'485'053.00

Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2). Die Wasserversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Wasserfassungen + Brunnenstuben	40 Jahre
Aufbereitungsanlagen	33 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (baulich)	50 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (maschinell)	20 Jahre
Leitungen + Hydranten	50 Jahre
Reservoir	66 Jahre
Mess-, Steuer- + Regelungsanlagen	15 Jahre
Informations- + Kommunikationstechnologie	5 Jahre
Grundstücke	keine
Konzessionen + Einkaufssummen (in andere Wasserversorgungen)	Gemäss Laufzeit der Konzession bzw. des Vertrages
Hochbauten	35 Jahre
Fahrzeuge	7 Jahre
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000.00 - Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von Ihrer Höhe aktiviert.

PASSIVIERTE ANSCHLUSSBEITRÄGE

Konto	Erhaltene Anschlussbeiträge			Aufgelöste Anschlussbeiträge			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Auflösugen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
2068 Passivierte Anschlussbeiträge	334'213.65	278'197.05	612'410.70	0.00	-33'421.35	-33'421.35	578'989.35

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

Ref.	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
in CHF			
Betrieblicher Aufwand	-2'706'300	-2'522'614	-2'659'535
30 Personalaufwand	-2'070'400	-1'925'920	-2'010'100
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-568'300	-526'824	-544'000
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-67'600	-69'870	-105'435
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	0	0	0
Betrieblicher Ertrag	2'682'500	2'588'684	2'600'000
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	2'680'500	2'583'684	2'595'500
43 Verschiedene Erträge	2'000	4'999	4'500
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	0	0	0
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
49 Interne Verrechnungen	0	0	0
Betriebsergebnis	-23'800	66'070	-59'535
34 Finanzaufwand	0	0	0
44 Finanzertrag	3'000	9'721	3'000
Finanzergebnis	3'000	9'721	3'000
Operatives Ergebnis	-20'800	75'791	-56'535
38 Einlagen in Reserven		-50'000	
48 Entnahmen aus Reserven		0	
Ergebnis aus Reservenveränderungen	0	-50'000	0
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-20'800	25'791	-56'535

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen	2'706'300	2'685'500	2'522'614	2'598'405	2'659'535	2'603'000
Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)		-20'800		75'791		-56'535
3 - Aufwand	2'706'300		2'522'614		2'659'535	
30 - Personalaufwand	2'070'400		1'925'920		2'010'100	
300 - Behörden und Kommissionen	2'000		2'000		2'000	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'711'000		1'598'452		1'648'800	
305 - Arbeitgeberbeiträge	321'400		304'780		320'300	
309 - Übriger Personalaufwand	36'000		20'687		39'000	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	568'300		526'824		544'000	
310 - Material- und Warenaufwand	202'000		199'675		199'000	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)	88'900		70'615		81'000	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	71'000		61'158		67'500	
313 - Dienstleistungen und Honorare	19'300		16'027		17'500	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt	93'600		83'943		109'000	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	18'000		17'699		17'000	
317 - Spesenentschädigung	10'000		8'697		10'000	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen	0		0		0	
319 - Verschiedener Betriebsaufwand	65'500		69'010		43'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	67'600		69'870		105'435	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV	67'600		69'870		105'435	
4 - Ertrag						
42 - Entgelte		2'680'500		2'583'684		2'595'500
422 - Spital- und Heimtaxen, Kostgelder		2'458'500		2'261'942		2'315'500
425 - Erlös aus Verkäufen		190'000		198'618		180'000
426 - Rückerstattungen		32'000		123'124		100'000
43 - Verschiedene Erträge		2'000		4'999		4'500
439 - Übriger Ertrag		2'000		4'999		4'500
44 - Finanzertrag		3'000		9'721		3'000
440 - Zinsertrag		3'000		9'721		3'000
Total	2'706'300	2'685'500	2'522'614	2'598'405	2'659'535	2'603'000
Ergebnis	Verlust	-20'800	Gewinn	75'791	Verlust	-56'535

RECHNUNG 2020

Das operative Ergebnis CHF 75'791 Gewinn bedeutet CHF 96'591 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an Ausgleichsreserve -> CHF 50'000

Zuweisung an kummulierte Ergebnisse der Vorjahre -> CHF 25'791

BUDGET 2021

Personalaufwand: Gewährung von Stufenanstiegen und vereinzelter Beförderungen (Klassenwechsel) - Optimierung der gesetzlichen Basispflege

Entgelte: Nach Abschluss der Umbauarbeiten der Heimleiterwohnung stehen nun ganzjährig 31 Betten zur Verfügung.

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

in CHF	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	822'000	0	763'264	250'000	102'000	0
Nettoinvestitionen		822'000		513'264		102'000
Hochbauten						
505010 - Umbau Heimleiterwohnung	650'000		639'146	250'000		
505013 - Renovation Coiffeursalon	32'000				32'000	
505014 - Erneuerung Armaturen (Zimmer-)Nasszellen	140'000		124'118			
505015 - Lift gross (Erneuerung)					70'000	
Mobilien						
keine						
Hochbauten	822'000		763'264	250'000	102'000	
Mobilien	0		0		0	
Summen	822'000	0	763'264	250'000	102'000	0
Nettoinvestitionen		822'000		513'264		102'000

505010 - Umbau Heimleiterwohnung - abgeschlossen - Budget CHF 670'000 (erstes Budget 2019)

Das Projekt konnte mit Gesamtausgaben in Höhe CHF 659'290 um CHF 10'710 besser als budgetiert abgeschlossen werden. Aus einem unerwarteten Legat/Nachlass konnte dem Projekt ein Investitionsbeitrag in Höhe CHF 250'000 zugewiesen werden. Statt CHF 659'290 sind "nur" CHF 409'290 aktiviert worden und künftig abzuschreiben.

505014 - Erneuerung Armaturen (Zimmer-)Nasszellen - abgeschlossen - Budget CHF 140'000

Das Projekt konnte mit Gesamtausgaben in Höhe CHF 124'118 um CHF 15'882 besser als budgetiert abgeschlossen werden.

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Aktiven	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Finanzvermögen			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	100	0	100
101 Forderungen	650'091	-231'666	881'757
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	18'905	2'713	16'192
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0	0	0
Umlaufvermögen	669'096		898'049
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
Anlagevermögen	0		0
TOTAL FINANZVERMÖGEN	669'096		898'049
Verwaltungsvermögen			
140 Sachanlagen VV	981'414	443'394	538'020
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN	981'414		538'020
TOTAL AKTIVEN	1'650'510	214'441	1'436'069



ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Passiven	31.12.2020	Veränderung	01.01.2020
Fremdkapital			
200 Laufende Verbindlichkeiten	67'899	-3'297	71'196
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	0	0	0
202 Steuerbezug	0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	35'614	9'122	26'492
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0
Kurzfristiges Fremdkapital	103'513		97'687
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0	0	0
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0	0	0
Langfristiges Fremdkapital	0		0
TOTAL FREMDKAPITAL	103'513		97'687
Eigenkapital			
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0	0	0
291 Fonds im Eigenkapital	132'824	132'824	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)	720'000	50'000	670'000
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0
Zweckgebundenes Eigenkapital	852'824		670'000
299 Bilanzüberschuss	694'172	25'791	668'381
Zweckfreies Eigenkapital	694'172		668'381
TOTAL EIGENKAPITAL	1'546'997		1'338'381
TOTAL PASSIVEN	1'650'510	214'441	1'436'069

1) aus einem Legat/Nachlass ohne Zweckbindung sind CHF 382'824 zugeflossen - CHF 250'000 als Investitionsbeitrag verwendet

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2020	Einlage	Entnahme	31.12.2020
290	Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen	0	0	0	0
2911101	Nachlass	0	382'824	-250'000	132'824
291	Fonds im Eigenkapital	0	382'824	-250'000	132'824
294000	Ausgleichsreserve	670'000	50'000		720'000
294	Reserven	670'000	50'000	0	720'000
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0	0
299000	Jahresergebnis		25'791		25'791
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	668'381			668'381
299	Bilanzüberschuss	668'381	25'791	0	694'172
29	Total Eigenkapital	1'338'381	458'616	-250'000	1'546'997

Konto 291101

Es sind CHF 382'824 ohne Zweckbindung zugeflossen - CHF 250'000 als Investitionsbeitrag verwendet



ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01 (-)	Planmässige Abschreibungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
140 Sachanlagen VV	952'545.36	513'264.06	1'465'809.42	-414'525.45	-69'870.25	-484'395.70	981'413.72
1400 Grundstücke	18'169.65	0.00	18'169.65	-7'284.65	0.00	-7'284.65	10'885.00
1401 Strassen, Verkehrswege	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1402 Wasserbau	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1403 Übrige Tiefbauten	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1404 Hochbauten	706'578.95	533'407.85	1'239'986.80	-307'848.90	-49'039.60	-356'888.50	883'098.30
1405 Waldungen, Alpen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1406 Mobilien	61'328.82	0.00	61'328.82	0.00	-6'132.90	-6'132.90	55'195.92
1407 Anlagen in Bau	20'143.79	-20'143.79	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1409 Übrige Sachanlagen	146'324.15	0.00	146'324.15	-99'391.90	-14'697.75	-114'089.65	32'234.50
142 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1420 Software	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
144 Darlehen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
146 Investitionsbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14 Total	952'545.36	513'264.06	1'465'809.42	-414'525.45	-69'870.25	-484'395.70	981'413.72

ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze**Finanzvermögen**

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke oder Baurechtsverträge	keine
Gebäude inkl. Vorbereitungsarbeiten, Baunebenkosten	33 Jahre
Sanitär- und Elektroinstallationen, Umgebungsarbeiten, Gartenanlagen	20 Jahre
Bewegliche Apparate, Möbel, künstlerischer Schmuck	10 Jahre
EDV-Hardware und Software, Fahrzeuge	4 Jahre
Verbrauchs- und Gebrauchsgegenstände *	Buchung direkt über Erfolgsrechnung

* Textilien, Geschirr, Instrumente, Kleinapparate

Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 25'000.00 - Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von Ihrer Höhe aktiviert.

Entscheidungen treffen...

Nichts beeinflusst unser Leben so sehr, wie die Entscheidungen, die wir treffen. Die Bestseller-Autorin, Melanie Wolfers, schreibt dazu:

«Ständig treffen wir Entscheidungen, im Kleinen, wie im Grossen: Eine Arbeit noch fertigstellen oder ins Kino gehen? Auf eine finanziell attraktivere Stelle wechseln oder im netten Arbeitsteam bleiben? Solange wir leben, können und müssen wir wählen».

Geschätzte Thalerinnen und Thaler, Geschätzte Eltern

Der Schulrat hat sich während der gesamten letzten Amtsdauer mit der Schulentwicklung befasst. Viele nötige und wegweisende Entscheide mussten diskutiert und getroffen werden. Themen wie Schulevaluation, Vision 2027, Sonderpädagogik-Konzept, Raumplanung und Umsetzung des Medien- und Informatikkonzeptes waren einige wichtige Aspekte.

Die Entscheidung, den Schulrat von sieben auf fünf Mitglieder zu reduzieren wurde schon beinahe zu Beginn dieser Amtsdauer getroffen und die Umsetzung, wie die Anpassung der Schulordnung und weiterer Reglemente nahm seine Zeit in Anspruch. Aus genannten Gründen haben sich die beiden langjährigen Schulrats-Mitglieder, Sandra Bosshart und Peter Felder, entschlossen, ihre Amtstätigkeit niederzulegen.



Sandra Bosshart
Schulrätin seit 17.06.2007

Sandra Bosshart hat sich in den 13 ½ Jahren stets für guten Unterricht eingesetzt. Ihr Herz schlägt für die Kinder vom Kindergarten bis in die Oberstufe. Selber im pädagogischen Bereich als Kindergarten- und DaZ-Lehrperson tätig, kennt sie die kleinen und grossen Sorgen der Schülerinnen und Schüler. Der Schulrat konnte von ihrem Fachwissen und ihrer jahrelangen Erfahrung bei der Meinungsbildung profitieren.

Sandra war in der pädagogischen Kommission eine wertvolle Entscheidungsträgerin und unterstützte auch die Präventions-Kommission, in der sie in den letzten Jahren den Vorsitz übernahm. Als Schulhaus-Koordinatorin unterstützte sie die Schulleitung bei Bewerbungs- und Elterngesprächen. In der Kommission „interne Anlässe“ habe ich mich immer über die

farbigen Einladungen zum Personalanlass gefreut, für welche Sandra zuständig war. Ihre gute Laune im Austausch mit den Anwesenden war ihr Markenzeichen.

Egal, ob es um Eltern, Lehrpersonen oder Schüler*innen handelte, sie hat sich eingebracht, Aufgaben übernommen und war in den letzten fünf Jahren eine zuverlässige Vize-Präsidentin.

Im Namen des Schulrates danke ich Sandra Bosshart für ihre fast 14 Jahre kreative und engagierte Mitarbeit im Schulrat Thal. Alles Gute für den weiteren Weg und herzlichen Dank für die geleistete Arbeit.



Peter Felder
Schulrat seit 01.01.2009

Peter Felder hat in den zwölf Jahren seiner Schulrats-Tätigkeit die Geschäfte stets sachlich und aus wirtschaftlicher Sicht betrachtet und sich entsprechend geäussert. Sein Blick war jeweils auf den Horizont gerichtet, um mit dem Schulrat voraus und nicht zurück zu schauen.

Seine Hingabe galt dem Thema Medien und Informatik. Alle Augen konnten sich getrost in seine Richtung wenden, wenn es sich um Fragen zu diesem Thema handelte. Durch sein Wissen und die berufliche Erfahrung wurden wir immer gut beraten. Peter Felder ist es gelungen, mit seiner Kommission ein gut funktionierendes Medien- und Informatik-Konzept zu erstellen und umzusetzen. Gerade in diesem Jahr konnten Lehrpersonen sowie Schülerinnen und Schüler von dem professionell aufgebauten Konzept gut profitieren. Es standen genügend Geräte zur Verfügung, um den Fernunterricht für alle zu ermöglichen.

Seine gute Laune hat sich durch alle Sitzungen durchgezogen und er hat ohne zu blinzeln jede Herausforderung, sei es als Vorsitzender der Baukommission im Schulhaus Bild und bei der Aufstockung im Schulhaus Altenrhein, Vorsitzender der Kommission Medien und Informatik sowie in anderen Arbeitsgruppen und Kommissionen, angenommen.

Im Namen des Schulrates danke ich Peter Felder für die zwölf Jahre im Dienste der Schule Thal und für die nachhaltige und gradlinige Mitarbeit. Alles Gute für den weiteren Weg und herzlichen Dank für die geleistete Arbeit.

Der Schulrat startet ab 2021 mit einem 5-er Gremium in die neue Amtsperiode und wir durch die Leiterin Schulverwaltung in den Sitzungen unterstützt. An den Schulrats-Sitzungen nehmen alle drei Schulleitungen sowie zwei Lehrer-Vertretungen teil, welche eine beratende Funktion übernehmen.



von links nach rechts: Lars Gächter (Lehrervertreter KG/PS), Sabrina Streule (Lehrervertreterin OS), Marco Hollenstein (Schulleiter), Harry Schulz (Schulleiter), Christof Geser (Schulleiter), Raffaella Fecker (Leiterin Schulverwaltung), Leander Cotti (Stv.-Präsident), Miriam Salvisberg (Schulratspräsidentin), Boris Bischof (Schulrat), Antonia Wagner (Schulrätin), Manuel Stengel (Schulrat)

Raumplanung

Der Schulrat beobachtet regelmässig die Entwicklung der Schüler*innen-Zahlen sowie die Klassenplanung für die nachfolgenden Jahre. Seit längerer Zeit befasst er sich mit der Raumplanung in allen drei Dörfern Altenrhein, Staad und Thal. Aus Ihnen bekannten Gründen mussten die Gemeinde- und Schulräte auch hier wichtige Entscheide treffen.

Insgesamt verfügt die Gemeinde Thal über sehr gute Schulliegenschaften und –Infrastruktur. Schülerzahlen und Anzahl Klassen sind genauso Gründe für eine Schulhaus-Erweiterung wie neue Unterrichtsformen. Der neue Lehrplan gibt Differenzierungs-Lektionen vor, was den Bedarf an Schulraum zusätzlich ansteigen lässt. Gruppenräume sind nicht nur für die Förderung wichtig.

Während in den Schulkreisen Staad und Altenrhein noch genügend Räumlichkeiten zur Verfügung stehen, müssen wir in Thal schon heute mit engen Raumverhältnissen auskommen. Die Erweiterungsbauten würden zu einer guten Lösung beitragen.

Schulergänzende Tagesstrukturen

Letzten Winter angekündigt und per Anfang August 2020 bereits umgesetzt wurden die Schulergänzenden Tagesstrukturen. Es war von Beginn weg eine sportliche Planung, welche nur dank der hervorragenden Zusammenarbeit aller Beteiligten so souverän umgesetzt werden konnte. Mit Unterstützung von insgesamt drei Praktikanten*innen gelang es, die Eingewöhnung und Justierung des Betriebes erfolgreich vorzunehmen. Die drei Standorte standen rechtzeitig bereit und konnten zur Freude des ganzen Betreuungsteams am 1. August 2020 für rund 90 Schülerinnen und Schüler eröffnet werden. Die Auslastung betrug von Beginn weg etwas mehr als 60 Prozent.

Die Administration wie An- und Abmeldungen sowie Fragen zu Abrechnungen werden über die Schulverwaltung abgewickelt. Auskunft und Informationen zur Betreuung selber geben die Geschäftsführerin, Marina Rageth, oder die Standortleitungen.

«Wenn wir eine gute Wahl treffen wollen, gilt es, den Prozess des Entscheidens klug und umsichtig zu gestalten. Wie schaffen wir einen guten Rahmen für Entscheidungsprozesse? Wie nutzen wir unsere Potenziale, die uns zu einer guten Wahl befähigen? »

Herausforderung Covid-19

Auch ich komme nicht um das Thema „Corona“ herum; war, ist und wird diese Pandemie ein Begleiter unserer Zeit.

Glücklicherweise nicht ganz unvorbereitet traf uns die Mitteilung über den Lockdown am Freitag, 13. März 2020. Bereits am Vormittag wurden Schülerinnen und Schüler, welche zu Hause keinen PC zur Verfügung haben, erfasst und mit entsprechenden Geräten ausgerüstet. Nach diesem einschneidenden Entscheid des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) konnte und durfte die Bildung nicht stehen bleiben – sie musste sich innert kürzester Zeit unter neuen und herausfordernden Bedingungen weiter vorwärtsbewegen.

Von Beginn weg waren gut überlegte und schnelle Entscheidungen zur Umsetzung der Massnahmen vom Bund und vom Amt für Volksschule notwendig. Leider verzögerten sich letztere, weshalb die Schulleiterkonferenz und der Schulrat oft selber sinnvolle Entscheide fällen mussten.

Ich staunte und freute mich über die Kreativität und die Ideen der Lehrpersonen, den Fernunterricht möglichst abwechslungsreich zu gestalten. Um sich auf mögliche Ausfälle von Lehrpersonen vorzubereiten, haben diese Masterpläne für einen reibungslosen Einsatz einer Stellvertretung erarbeitet. Klassenassistentinnen, Praktikanten und Mitarbeiter*innen unterstützten die Schule bei der Betreuung der Kinder während des Lockdowns. Sie, liebe Eltern, haben in dieser Zeit ebenfalls Grossartiges geleistet, um Ihre Kinder bei

dieser neuen Form von Unterricht zu unterstützen. Mit den zuvor nie dagewesenen Voraussetzungen zu Unterrichten ging ein turbulentes und aussergewöhnliches Schuljahr 2019/20 zu Ende.

Dank

Gerne möchte ich einen herzlichen Dank für die geleistete Arbeit aussprechen. Mir ist bewusst, dass die gesamte Organisation des Unterrichtes im letzten Jahr sehr aufwändig war und viel Engagement von den Lehrpersonen, den Mitarbeiter*innen und auch von Ihnen, liebe Eltern, gefordert hat. Die Schule Thal hat diese Herausforderung angesichts dem Einsatz aller problemlos gemeistert.

Mit den Gedanken bei der Umsetzung von neuen, aktuellen Projekten sowie der Bewältigung der momentanen Situation schaue ich dankend zurück und mit Hoffnung auf Besserung der Lage ins neue Jahr. Mein Dank gebührt allen Mitarbeitenden der Schule Thal für ihr Engagement für die Kinder und die Jugendlichen unserer Gemeinde.

Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, danke ich im Namen des gesamten Schulrates für das geschenkte Vertrauen und freue mich bald möglichst wieder in einen persönlichen Austausch mit Ihnen kommen zu dürfen.



Ihre
Schulratspräsidentin
Miriam Salvisberg

Anspruchsvolle Bedingungen

SCHULKREIS THAL – PRIMARSCHULEN

Economie-Suisse schreibt 2019: «Trotz aller Bemühungen von Politik und Wirtschaft zur Stärkung der MINT-Ausbildung (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik) und beachtlichen Erfolgen bestehen nach wie vor grosse Ziellücken: Weder zeichnet sich ein klar wachsender Frauenanteil in den MINT-Studiengängen ab, noch besteht Aussicht, dass der MINT-Fachkräftemangel durch steigende Ausbildungszahlen wirklich gemildert werden kann. Was sollte daher getan werden, um die MINT-Förderung weiter zu stärken?

Gerade im Hinblick auf die MINT-Themen bietet die aktuelle Lehrplan-Reform grosse Chancen, die es zu nutzen gilt. Der Lehrplan 21, der erste gemeinsame Lehrplan für die Volksschulen aller deutsch- und mehrsprachigen Kantone, orientiert sich grundsätzlich an Kompetenzen, welche die Schülerinnen und Schüler erwerben sollen. Wissen soll also nicht nur erlernt, sondern vor allem auch fächerübergreifend angewendet werden können. Dieses Konzept ist gerade für die Vermittlung von MINT-Themen gut geeignet.»



Nomenbrille 1 – Altenrhein

Das tönt fürs Erste gut, aber wie wird das konkret in Thal umgesetzt, zum Beispiel in den Naturwissenschaften? Bei der Umsetzung solcher anspruchsvoller Ziele spielen neben klaren Vorstellungen und Konzepten die richtigen Lehrmittel eine wichtige Rolle. Schulkreisübergreifend hat die Schule Thal sich nach der Prüfung der vorhandenen Lehrmittel für Na-Tech entschieden. Bedingungen für diesen Entscheid waren, neben anderen Kriterien, die Orientierung am Lehrplan 21 und das Spiralprinzip, was bedeutet, dass alle Themen während der Schulzeit von Primar- bis Oberstufe immer wieder aufgegriffen und vertieft werden. In einer enorm aufwändigen Arbeit stellte die Arbeitsgruppe «Begabungsförderung» unter Leitung von Peter Vollenweider das Material für die Experimente der Schülerinnen und Schüler zusammen. Das Gesamtpaket «Naturwissenschaften» überzeugte die Lehrpersonen von Beginn weg und wird nun seit dem Frühjahr 2020 intensiv genutzt. Die Motivation für die Umsetzung der Lehrplanziele ist gross und die Rückmeldungen sind ausgezeichnet. Es ist sehr anspruchsvoll, gute und vor allem nachhaltige Konzepte in der Schule zu verankern. Mit «Na-Tech made in Thal» scheint uns dies eindrücklich gelungen zu sein.

Man sieht, Corona hat uns nicht in allen Bereichen ausgebremst, aber es ist auch nicht spurlos an der Schule vorbeigegangen. Die Schulschliessung im Frühjahr 2020 und der Halbklassenunterricht haben Wirkung gezeigt. Studien zeigen, dass sich die Lernzeit der Schülerinnen und Schüler während dieser Zeit halbiert hat. Insbesondere hat sich die Differenz zwischen guten und leistungsschwächeren Kindern erhöht. Dass sich die Zeit beim Fernsehen, Computerspielen und Handygebrauch von vier auf über fünf Stunden pro Tag erhöht hat, überrascht nicht, muss aber sicher kritisch zur Kenntnis genommen werden. Der Lockdown brachte aber auch positives Feedback für die Schule, z. B. dass Eltern die Lehrpersonen nicht ersetzen können und dass die schulische Ausbildung bei Weitem kein Selbstläufer ist.

Vielfach konnte man in den Medien lesen, dass Corona den Schulen einen digitalen Schub versetzt hätte. Dies muss aus unserer Sicht relativiert werden. Gerade in der Primarstufe sind die Schülerinnen und Schüler durch den digitalen Unterricht überfordert. Während



1. Besuch beim Samichlaus – Altenrhein
2. Nikolaus Wald – Thal
3. Im Drachenland – Staad
4. Fasnacht – Staad
5. Schulbeginnfeier – Staad



unsere Schule schon über eine gute informationstechnische Ausstattung verfügt, fehlen den Kindern zuhause oft gut funktionierende Endgeräte, wie Tablets usw. Vor allem fehlen aber gute, interaktive Lernprogramme, die das Potenzial von Notebooks und Tablets entsprechend nutzen. Einfache Rechenprogramme oder Vokabeltrainer als Ersatz für Arbeitsblätter kann kaum als Digitalisierung des Unterrichts verstanden werden. Corona hat der Schule neben einigen Umtrieben auch viel Gutes gebracht. Für die Lehrpersonen war es mo-

tivierend zu erleben, dass sie zwingend gebraucht werden und dass sie eine wichtige Position in unserer Gesellschaft einnehmen. Corona hat auch wichtige Lernprozesse in den Teams ausgelöst, die sonst kaum stattgefunden hätten. Alle waren plötzlich durch eine unbekannte Situation herausgefordert und mussten sich unter anspruchsvollen Bedingungen bewähren. Wir sind der Meinung, dass unsere Lehrpersonen dies ausgezeichnet gemacht haben.



1. Schulbeginnfeier – Staad
 2. Besuch im Wasserwerk 3./4. Klasse – Altenrhein
 3. Velofahrtraining – Thal

4. Fit for Future Kochen – Staad
 5. Forschen – Thal
 6. Cubetto Carl programmieren – Thal

7. Nikolaus Kiga Feld – Thal
 8. Waldtag Spiel und Spass – Thal

Nun sind wir kontinuierlich daran, durch guten, effizienten Unterricht die schulischen Lücken, die bei den Kindern entstanden sind, zu schliessen. Wir sind überzeugt, dass wir das schaffen werden.

Normalerweise haben wir an dieser Stelle über unsere verschiedenen Anlässe berichtet und diese mit Fotos dokumentiert. Da müssen wir dieses Jahr passen. Praktisch alle schulischen Aktivitäten wie Projektwochen, Klassenlager, Exkursionen usw. mussten dieses Jahr ausfallen und dies dürfte auch für das erste Halbjahr 2021 so bleiben. Damit fehlt natürlich ein wichtiger Teil, der zu einer attraktiven Schule gehört. Wir können nicht versprechen, dass dies nachgeholt werden kann. Wir hoffen einfach, dass im Schuljahr 2021/2022 wieder einiges an Aktivitäten möglich wird.

Unsere Schülerinnen und Schüler möchten wir in diesem Jahresbericht besonders erwähnen. Sie mussten auf vieles verzichten und waren trotzdem immer zuversichtlich und positiv unterwegs. Es scheint, dass sie viel stärker sind, als wir es manchmal von einer erzieherischen, behütenden Position aus beurteilen. Dieses Erkenntnis sollten Sie als Eltern und wir als Lehrpersonen nutzen.

Ein besonderer Dank geht an Sie, liebe Eltern, denn Sie mussten dieses Jahr Einiges bewältigen und die Schu-

le in einem Mass unterstützen, das aussergewöhnlich war. Dafür gebührt Ihnen unsere aufrichtige Anerkennung.

Danke an alle Lehrpersonen, Unterrichtsassistentinnen, Mitarbeiterinnen der Schulverwaltung und Schulleitungen. Ihr grosser Einsatz hat dafür gesorgt, dass die Schule über das ganze Jahr auch unter besonderen Umständen gut funktioniert hat.

Last but not least gilt unser Dank besonders Miriam Salvisberg, welche die Schule an der Schnittstelle zwischen operativer und strategischer Führung hervorragend durch das vergangene Jahr führte. Die diffusen und widersprüchlichen Vorgaben des kantonalen Bildungsdepartements zwangen sie immer wieder die Verantwortung für eigene Entscheidungen zu übernehmen. Oft konnte sie damit Entwicklungen, welche sich schon früh abzeichneten, präventiv entgegenwirken. Dass Führung viel mit Vorausschauen zu tun hat, hat sie eindrücklich gezeigt.

Christof Geser | Marco Holenstein
 Schulleitungen Primarschule Thal



Schulreise 2. Oberstufe

Das Jahr 2020 hatte viel zu bieten

OZTHAL

Das Kalenderjahr 2020 und die damit verbundenen zwei Schuljahre 2019/20 bzw. 2020/21 werden uns noch lange in Erinnerung bleiben; wir wurden alle mit Situationen konfrontiert, die wir uns so nie vorstellen konnten. Das Coronavirus hat das letzte Jahr zu einem aussergewöhnlichen und wohl auch historischen Jahr gemacht. Der Schulalltag musste über das Wochenende vom 13. bis 16. März 2020 komplett umgestaltet werden. Die Bedeutung der Digitalisierung rückte unweigerlich in den Vordergrund. Über sechs Schulwochen wurden unsere Schüler*innen «aus der Ferne» unterrichtet. Mit Live-Konferenzen, Wochenplänen, selbst gedrehten Videos sowie vielen weiteren Arbeits- und Übungsmaterialien erledigten die Jugendlichen ihre Aufgaben von zu Hause aus. Alle Lehrpersonen standen in regelmässigem Austausch mit ihren Klassen. Beeindruckend, wie schnell doch eine «neue Schulwelt» kreierte wurde. Der Lockdown forderte uns alle, Schüler*innen, Eltern, Lehrpersonen und Schulleitung. Sowohl die Schliessung der Schulen per 16. März 2020 als auch die Wiederöffnung am 11. Mai 2020 mit einem zunächst vierwöchigen Präsenzunterricht in Halbklassen, verlangte einiges an Organisation, Kommunikation und Flexibilität ab. Unsere Schule, die Jugendlichen sowie Sie als Eltern haben gezeigt, dass Sie sehr gut und schnell auf Veränderungen reagieren können.

Das Schuljahr 2020/2021 konnten wir mit dem normalen Präsenzunterricht nach Stundenplan starten und ab November 2020 wurde im Schulhaus die Masken-

pflicht eingeführt. Die neuen Regeln wurden von allen Beteiligten angenommen und bisher auch gut umgesetzt. Aber, auch wenn ich mitten in «Corona-Zeiten» diesen Bericht schreibe, das Kalenderjahr 2020 hatte mehr zu bieten als nur Krisenmanagement.

Trotz Corona-Pandemie, Wechsel zwischen Home-Office – Halbklassen- und Präsenzunterricht – Maskenpflicht und Abstandsregeln, haben wir bei allen Einschränkungen und Verboten versucht, mit vielen zusätzlichen ausserunterrichtlichen Aktivitäten etwas Abwechslung in das Schulleben zu bringen. Auch wenn dieser besonderen Situation einige wenige Projekte zum Opfer fielen, konnten wir das letzte Schuljahr im Sommer 2020 doch noch erfolgreich abschliessen.



1



2



3



4

- 1 - 4 Schulentlassungsfeier 3. Oberstufe
- 5 Abschlussreise 3. Oberstufe
- 6 Berufsbesichtigung 2. Oberstufe
- 7 Bestandene Aufnahmeprüfung 3. Sek



6



5



7



1 Kantonsfinale im Basketball
 2 Schülerrat 2019/2020
 3 Sommerlager 3. Oberstufe
 4 Schulreise 2. Oberstufe
 5 - 7 Projektarbeiten 3. Oberstufe
 8, 9 Schulreise 2. Oberstufe
 10 Theaterbesuch 3. Oberstufe in St.Gallen



Am vorletzten Schultag entliessen wir 60 Schülerinnen und Schüler aus dem Oberstufenzentrum Thal, wobei wir uns besonders darüber gefreut haben, dass alle, mehr oder weniger, ihre Wunsch-Anschlusslösung gefunden hatten. Von unseren Absolventen setzten sieben ihre Schullaufbahn an einer weiterführenden Schule (FMS, IMS, Kanti) fort. Sieben weitere Schüler*innen begannen ab dem 1. August 2020 ihren neuen Lebensabschnitt mit einem Praktikum, einer Vorlehre oder einem Berufsvorbereitungsjahr. Das war natürlich nicht die optimale Lösung, aber vielleicht der Beginn einer grossen beruflichen Karriere.

Unser Gemeindepräsident Felix Wüst verwies in seiner Festrede anlässlich der Schulentlassungsfeier, die coronabedingt erstmalig in der Doppeltturnhalle Bützel stattfand, auf die vielfältigen klassenübergreifenden Projekte, Anlässe und Aktivitäten. Dazu gehörten die Skilager und -tage, das Sommerlager, die Abschlussreisen, Exkursionen und Theaterbesuche sowie Sonder- und Sporttage, die allen Schülern in bester Erinnerung bleiben werden.

Zusammenfassung für das Kalenderjahr 2020:

- Skilagerwochen im Januar und Februar
- Kantonsfinale im Basketball am 12. Februar in Wittenbach
- Theaterbesuch 3. Real am 3. März in St. Gallen
- Thematischer Eltern-Schüler-Abend 3. OS am 10. März: „Geld und Schuldenfalle“
- Bestandene Aufnahmeprüfungen Kanti im März sowie Berufsmatura Ende Oktober
- Schülerworkshops: „Sexualität“
- Berufstage „Erfolgreiche Bewerbungen“ – 2. Oberstufe im Juni
- Projektarbeiten 3. Oberstufe mit Präsentationen am 13. Juni
- Schulreisen und Klassenlager 1.-3. OS im August
- Berufsbesichtigungen 2. OS im November
- Exkursion Technorama 1. und 3. Real am 4. Dezember
- Ein besonderer letzter Schultag vor den Weihnachtsferien
- Aktive Zusammenarbeit Elternrat-Schule

Harry Schulz, Schulleiter Oberstufe



1, 2 Skilager in Sedrun
 3 Sommerlager 3. Oberstufe
 4 Skilager in Sent



SCHULKREIS THAL

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2020/2021
(Stand August 2020)

	Klasse	Anz. Kinder
Kindergarten Feld		
Hilberth Marianne	1. + 2. KG	20
Schelling Nadine	1. + 2. KG	21
Kindergarten Feldmoos		
Weber Sabrina	1. + 2. KG	22
Schulhaus Bild		
Herzberg Daniela	1. Klasse	20
Öhri Carmen	1./2. Klasse	17
Gächter Lars	2. Klasse	18
Landolt Jean-Pierre	1./2. Einführungsklasse	9
Schulhaus Feld		
Aeppli Urban	3. Klasse	15
Rüesch Ladina	4. Klasse	16
Blum Peter	4. Klasse	18
Thürlemann Martin	5. Klasse	24
Jung Livia	5./6. Klasse	18
Wehrli Moana	6. Klasse	16
Dietsche Andrea	3./4./5./6. Kleinklasse	8
Scheidegger Nadine	6. Kleinklasse	8
Zusammenzug Schulkreis Thal		
Kindergarten		63
Primarschule (inkl. Kleinklasse)		187
Total		250

Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Thal

Geser Christof, Schulleiter
Balsamo Angela, Fächergruppenlehrperson HAHW
Buschor Andrea, Logopädin
Dudler Corinne, Primarlehrerin
Fäs Silvia, Klassenassistentz
Giezendanner Nicole, Primarlehrerin
Good Matzer Isabelle, Deutsch als Zweitsprache (DaZ)
Jöhl Carina, Klassenassistentz
Kofler Claudia, Klassenassistentz
Morgante Loredana, Klassenassistentz
Passeri Giulia, Förderlehrperson
Reich Monika, Kindergärtnerin
Ruberti Sara, Förderlehrperson
Steingruber Verena, schulische Heilpädagogin
Wirz Esther, Kleinklassenlehrperson

SCHULKREIS STAAD

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2020/2021
(Stand August 2020)

	Klasse	Anz. Kinder
Kindergarten Staad		
Marquart Martina	1. + 2. KG	18
Eggert Denise	1. + 2. KG	19

Schulhaus Buechen

Siegrist Jennifer	1. + 2. KG	21
Masselink Debora	1. Klasse	23
Hengartner Sarina	2. Klasse	22

Schulhaus Risegg

Dudler Daniela	3. Klasse	21
Albrecht Victoria	4. Klasse	19
Peter Vollenweider	5. Klasse	17
Heinzmann Andreas	5./6. Klasse	15
Müller Thomas	6. Klasse	18

Zusammenzug Schulkreis Staad

Kindergarten	58
Primarschule	135
Total	193

Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Staad

Hollenstein Marco, Schulleiter und Primarlehrer
Baçon Marta, Klassenassistentz
Blaser Kathrin, Primarlehrerin
Egli Manuela, Primarlehrerin & Deutsch als Zweitsprache (DaZ)
Hürliemann Daniela, Kindergartenlehrperson
Kobelt Iris, schulische Heilpädagogin
Müggliger Eliane, Primarlehrerin
Rothenbach Karin, Klassenassistentz
Steinmetz Ursula, Deutsch als Zweitsprache (DaZ)
van den Bosch Tatjana, Primarlehrerin
Vidi Cornelia, Fächergruppenlehrperson HAHW
Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW

SCHULKREIS ALTENRHEIN

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2020/2021
(Stand August 2020)

	Klasse	Anz. Kinder
Kindergarten Altenrhein		
Isler Sandia	1. + 2. KG	14
Schulhaus Altenrhein		
Zegg Elisa	1./2. Klasse	18
Kienböck Lena-Maria	3./4. Klasse	16
Schnelli Sylvia	5./6. Klasse	15
Zusammenzug Schulkreis Altenrhein		
Kindergarten		14
Primarschule		49
Total		63

Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Altenrhein

Hollenstein Marco, Schulleiter und Primarlehrer
Bosshard Carmen, Logopädin
Cotti Nicole, Primarlehrerin
Enzler Claudia, Klassenassistentz
Kobelt Iris, schulische Heilpädagogin
Marquart Martina, Deutsch als Zweitsprache (DaZ)
Mattle Anita, Fächergruppenlehrperson HAHW
Mayer Britta, schulische Heilpädagogin
Signer Carolyn, Primarlehrerin

SCHULKREIS OBERSTUFE

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2020/2021
(Stand August 2020)

	Klasse	Anz. Kinder
Sekundarklassen		
Sager Andreas	1sa	19
Buschor Manuel	1sb	19
Stambach Andrea	2sa	16
Thut Jürg	2sb	15
Lüchinger Daniel	3sa	12
Sager Jessica	3sb	13
Realklassen		
Streule Sabrina	1ra	19
Gahlinger Patrick	2ra	20
Küng Judith	3ra	13
Kleinklassen		
Gehrer Markus	7./8. Kleinklasse	10
Zuschnig Sabrina	9. Kleinklasse	9

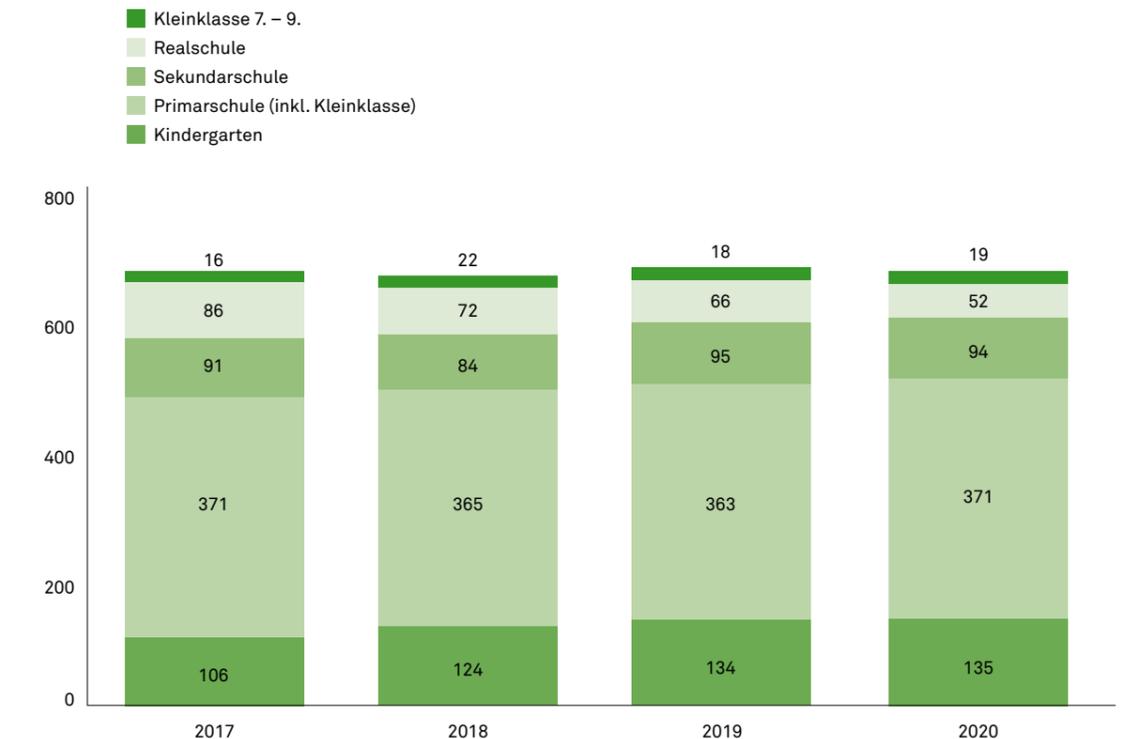
Zusammenzug Schulkreis Oberstufe

Sekundarschüler	94
Realschüler	52
Kleinklassenschüler	19
Total	165

Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Oberstufe

Schulz Harry, Schulleiter und Sekundarlehrer
Beerle Thomas, Oberstufenlehrer
Bouza Kokanovic Olga, Oberstufenlehrerin
Egli Manuela, Deutsch als Zweitsprache (DaZ)
Garieri Caterina, Oberstufenlehrerin
Graber Silvia, Fächergruppenlehrperson HAHW
Kiener Ursula, Fächergruppenlehrperson HAHW
Kobel Linda, Oberstufenlehrerin
Meier Carina, Oberstufenlehrerin
Scherrer Beat, Werken
Schnoz Leo, Musiklehrer
Stoffel Claudia, Oberstufenlehrerin
Tanner Rolf, Oberstufenlehrer
Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW

STATISTIK SCHÜLERZAHLEN PER ANFANG SCHULJAHR 2020/2021 (STAND AUGUST 2020)



Nachstehend aufgeführte Lehrpersonen haben während oder per Ende Schuljahr 2019/2020 die Schule Thal verlassen. Die Neubesetzung der Stellen wurde wie folgt vorgenommen:

SCHULKREIS ALTENRHEIN**Austritte**

Davatz Elio, Klassenlehrperson

Neueintritte

Enzler Claudia
Klassenassistentin



Kienböck Lena-Maria
Klassenlehrperson



Mayer Britta
Förderlehrperson

SCHULKREIS STAAD**Austritte**

Jakob Michèle, Klassenlehrperson
Reichle Elisabeth, Förderlehrperson
Schluchter Gabriele, Förderlehrperson
Varella Petra, Klassenlehrperson

Neueintritte

Bosshard Carmen
Logopädin



Gavrilov Daniel
Kindergartenlehrperson



Hengartner Sarina
Klassenlehrperson



Masselink Debora
Klassenlehrperson

SCHULKREIS THAL**Austritte**

Cajochen Jörg, Kleinklassenlehrperson
Geiger Gerda, Kindergartenlehrperson
Kuntz Stephan, Logopäde
Popp Barbara, Primarlehrperson
Raymann Madeleine, Kindergartenlehrperson
Widmer Rebecca, Primarlehrperson

Neueintritte

Dietsche Andrea
Kleinklassenlehrperson



Kofler Claudia
Klassenassistentin



Oehri Carmen
Klassenlehrperson



Passeri Giulia
Klassenlehrperson



Weber Sabrina
Kindergartenlehrperson

SCHULKREIS OBERSTUFE**Austritte**

Knieriem Kristiane, Klassenlehrperson

Neueintritte

keine

JUBILÄEN SCHULE THAL**10 JAHRE**

Buob Peter
Seit 1. Juli 2010
Hauswart Schulhaus Altenrhein

Gahlinger Patrick
Seit 1. August 2010
Klassenlehrperson Oberstufe

Stoffel Claudia
Seit 1. August 2009 (mit Unterbruch)
Lehrperson, Schulkreis Oberstufe

20 JAHRE

Dudler Corinne
Seit 1. August 1999 (mit Unterbruch)
Lehrperson, Schulkreis Thal

Schnelli Sylvia
Seit 1. August 2000
Klassenlehrperson, Schulkreis Altenrhein

25 JAHRE

Good Matzer Isabelle
Seit 1. August 1993 (mit Unterbruch)
Lehrperson, Schulkreis Thal

Knecht Hanspeter
Seit 1. Juli 1995
Hauswart Schulhaus Riseegg

Thut Jürg
Seit 1. August 1995
Klassenlehrperson Oberstufe

30 JAHRE

Raymann Madeleine
Seit 13. August 1990
Kindergartenlehrperson, Schulkreis Thal

45 JAHRE

Cajochen Jörg
Seit 25. April 1975
Klassenlehrperson, Schulkreis Thal



von links nach rechts: Leander Cotti, Miriam Salvisberg (Schulratspräsidentin), Boris Bischof, Antonia Wagner, Manuel Stengel

Dem Schulrat Thal ist es ein grosses Anliegen, die individuelle Förderung des einzelnen Kindes zu unterstützen. Er strebt eine hohe Schulqualität an und setzt den Bildungs- und Erziehungsauftrag gemäss Volksschulgesetz in unserem Gemeindegebiet um.

Seine Geschäfte erledigte der Schulrat in zwölf Sitzungen. Diese fanden jeweils mit dem gesamten Schulrat, den drei Schulleitern und den beiden Lehrervertretern statt. Es wurden folgende Themen traktandiert:

- Aufgaben der Kommissionen gemäss Pflichtenheft
- Führungshandbuch
- Lokales Qualitätskonzept (gemäss kantonalen Vorgaben)
- Krisenhandbuch
- Infos Schulleitungen und Vertretungen Lehrpersonen
- Jahresrechnung und Voranschlag
- Mittagstisch
- Personelles (Berufsreflexionen, Weiterbildungen usw.)
- Promotionen
- Protokollgenehmigungen der verschiedenen Arbeitsgruppen und Kommissionen
- Schulevaluation
- Schulinterne Fortbildungen SCHILF
- Schulordnung
- Stellen- und Klassenplanung
- Stundenpläne
- Raumplanung der Schulhäuser
- Liste ist nicht abschliessend.

Im September 2020 hat sich der Schulrat an einem Workshop intensiv mit der Raumplanung der Schulhäuser für die nächsten Jahre beschäftigt. Aufgrund der steigenden Schülerzahlen ist eine genaue Planung zwingend.



Marco Hollenstein, Schulleiter Schulkreise Staad und Altenrhein, Harry Schulz, Schulleiter Schulkreis Oberstufe, und Christof Geser, Schulleiter Schulkreis Thal

Gesamtschulische Aufgaben, die nicht in der Zuständigkeit des Schulrates liegen, werden durch die Schulleiterkonferenz (nachfolgend SLK) bearbeitet. Unter dem Vorsitz der Schulratspräsidentin treffen sich unsere drei Schulleitungen in der Regel alle 14 Tage zu einer Sitzung. An insgesamt 19 Sitzungen bearbeitete die Schulleiterkonferenz ihre Traktanden. Unter anderem wurden folgende Themen behandelt:

- Klassenzuteilungen und Promotionen der Schülerinnen und Schüler
- Behandlung von Urlaubsgesuchen, welche mehr als zwei Tage dauern
- Erarbeitung des Ferienplans inkl. freie Halbtage
- Vorbereitung der Klassen- und Stellenplanung zuhanden des Schulrates
- Festlegung des Terminplanes für das kommende Schuljahr
- Bewilligung und Überwachung von fördernden Massnahmen
- Organisation von diversen Anlässe
- Allgemeine Themen der Schulkreise
- Erarbeitung von neuen Konzepten zu Handen des Schulrates
- Liste ist nicht abschliessend.

Die SLK war von März bis Dezember 2020 mehrfach mit der Schulorganisation aufgrund den Corona-Massnahmen beschäftigt. Die Umsetzung der Vorgaben von Bund und Kanton war nicht immer einfach. Diverse Konzepte mussten zügig erstellt und umgesetzt werden.

Gesamtmusikschülerzahl verminderte sich um 5,6%



JAHRESBERICHT DES SCHULLEITERS 2020

2020 war auch für die Musikschule Am Alten Rhein ein sehr schwieriges Jahr. Pandemiebedingt musste im Frühjahr innert kürzester Zeit auf Online-Unterricht umgestellt werden. Nahezu alle Veranstaltungen, vom internen Klassenvorspiel bis zum grossen Weihnachtskonzert mussten abgesagt werden. Besonders schmerzlich war die Absage des Infoabends, der alternativ online stattfand. Zumindest beim zweiten Lockdown konnte der Musikunterricht, wenn auch mit Einschränkungen, weitergeführt werden. Neue kreative Kommunikations- und Informationsformen wie das Online-Musikrätsel «Antonio der Musikdetektiv», der digitale Informationsabend oder die Online-Instrumenteninformation wurden geschaffen, um den läufigen Anmeldungen entgegenzuwirken. Schnupperlektionen wurden gratis vergeben. Die Anmeldungen lagen zum neuen Schuljahr dennoch unter dem Vorjahresniveau. Aus den Erfahrungen des Fernunterrichts entstand das Modellprojekt «kombinierter Präsenz- und Onlineunterricht».

Schülerzahlen (Stichtag 31.10.2020)

Die Gesamtmusikschülerzahl (sämtliche Fachbelegungen) verminderte sich von 766 auf 723, was einer Abnahme um 5,6% entspricht. Dies ist hauptsächlich zurückzuführen auf die Coronaauswirkungen sowie die geringeren Zahlen der MGS und des Chorbereichs. Die Schülerzahlen der Musikalischen Grundschule reduzierten sich um 2,2% von 312 auf 305. Im Instrumental- und Vokalunterricht sind sie um 3,0% von 335 auf 325 gefallen. 2020 gab es im Chor- und Ensemblebereich eine Schülerabnahme um 21,8% (119 auf 93 Belegungen).



Unterrichtsumfang

Die Jahreswochenstunden haben sich von 209,98 auf 206,53 (-1,6%) verringert.

Fächerangebot und Verteilung der Instrumente

Am Stichtag wurden 24 Instrumental- und Gesangsfächer, 10 Ensembles sowie 33 Gruppen der Musikalischen Grundschule unterrichtet. Stärkste Fächer waren Gitarre (73 Schüler*innen), gefolgt von Klavier (71), Blockflöte (30) und Percussion (25). Insgesamt erhielten drei unserer Schüler*innen ihren Unterricht an benachbarten Musikschulen. Zum Stichtag hatten wir 14 erwachsene Schüler*innen im regulären Unterricht sowie eine erwachsene Ensembleteilnehmende. Erfreulicherweise wurde das Kleingruppenangebot für Zweitklässler mit 25 Teilnehmenden in fünf Gruppen sehr gut angenommen.

Gemeindeanteile (Jahresmittel)

Die für die Berechnung der Defizitanteile relevanten gemittelten Schülerzahlen (subventionierte Schüler*innen + Ensembles ohne MGS) lauten wie folgt: Thal 224,5 (53,90%), St. Margrethen 104,5 (24,49%) und Rheineck 90 (21,61%).

Finanzen

Der Gesamtaufwand für die drei Mitgliedsgemeinden ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 44'121 (5,5 %) von CHF 799'202 auf CHF 843'323 gestiegen.

Personal

Am 30.10.2020 unterrichteten 27 Lehrpersonen an der Musikschule.

Folgende Lehrpersonen haben unsere Schule im Jahr 2020 verlassen: Martin Asmacher, MGS und hohes Blech, Anna Gschwend, Gesang Stellvertretung. Als neue Mitarbeiterinnen durften wir begrüßen: Simone Egloff, Sekretariat, Isolde Gmeiner, Stellvertretung Gitarre/E-Gitarre, Lucia Karez, MGS, Lukas Diblik, Gesang und Gabriel Mayer-Héту, hohes Blech. Folgende Lehrpersonen wurden für ihre langjährige Treue geehrt: Christoph Indrist, Percussion, 10 Jahre, Lya Scherraus Eben, Klavier, 25 Jahre, Eva Maria Fleisch, hohes Blech, 30 Jahre.

Schülerkonzerte und -aktivitäten

Ein Grossteil der geplanten Veranstaltungen fiel den Coronabeschränkungen zum Opfer. So fanden nur wenige Klassenabende und Umrahmungen statt. Durchgeführt werden konnten das Kaleidoskop St. Margrethen, das Jahreskonzert, das Benefizkonzert des Fördervereins sowie das Familienkonzert mit Sonus-Brass und den Young Harmonists.

Sekretariat

Im Frühjahr wurde eine umfassende Neubewertung der Schulleiterstelle vorgenommen. Infolge derer wurde das Schulleitungspensum gekürzt, die Schulleitungsstellvertretung aufgelöst sowie das Sekretariatspensum erhöht. Frau Simone Egloff leitet seit 1.1.2020 das Sekretariat der Musikschule.

Musikschule Am Alten Rhein
Rheineck, im Januar 2021

Rainer Thiede, Schulleiter



140 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Vormittag generell	08.00 Uhr bis 11.30 Uhr
Nachmittag Montag	14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag	13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

TELEFON UND FAX GEMEINDEVERWALTUNG

Telefonzentrale	071 886 10 10
Fax	071 888 55 42
E-Mail	info@thal.ch
Internet	www.thal.ch

SCHULVERWALTUNG

Telefon	071 886 10 69
E-Mail	schulverwaltung@thal.ch
Internet	www.schulethal.ch

BÜROS GEMEINDEVERWALTUNG

Büro	Abteilung/Person	Telefonnummer
1	<u>Gemeindepräsident</u> Felix Wüst	071 886 10 90
2/3	<u>Gemeinderatskanzlei</u> Christoph Giger, Leiter Celina Bischof	071 886 10 40 071 886 10 41
	<u>Einwohneramt / Sektionschef</u> Lorena Sibilila	071 886 10 16
3a	<u>Frontoffice / AHV-Zweigstelle</u> Silvia Vogel, Sandra Herzog	071 886 10 14
4	<u>Finanzverwaltung</u> Thomas Kolp, Leiter Milly Hutter Martin Weber	071 886 10 50 071 886 10 51 071 886 10 52
5/6	<u>Grundbuchamt</u> Alexander Matzer, Leiter Larissa Meier	071 886 10 44 071 886 10 45
7/8	<u>Schulverwaltung</u> Raffaela Fecker, Leiterin Danijela Vettiger Rebecca Egli	071 886 10 28 071 886 10 86 071 886 10 69
9/10	<u>Technische Betriebe</u> Jürg Gredig Viola Wey Elvira Zellweger	071 886 10 61 071 886 10 62 071 886 10 65
11	<u>Schulratspräsidentin</u> Miriam Salvisberg	071 886 10 29
12	<u>Kantonaler Steuerkommissär</u>	071 886 10 83
13/14	<u>Steueramt</u> Angelo Franco, Leiter Yannik Graf Linda Breu	071 886 10 80 071 886 10 81 071 886 10 85
15	<u>Technische Betriebe</u> Michael Marti, Betriebsleiter	071 886 10 60
16	<u>Ratsaal</u>	071 886 10 93
Kirchplatz 2		
21/22	<u>Bauamt</u> Herbert Perchtold, Leiter Thomas Lehner Antonio Ferrara Andrea Graf Laura Tasinato	071 886 10 37 071 886 10 34 071 886 10 31 071 886 10 32 071 886 10 36
23	<u>Soziale Dienste Thal-Rheineck</u> Michael Schwinn, Leiter Claudia Brassel Eveline Eichmann Stefanie Fenner Sabrina Graf	071 886 10 48 071 886 10 43 071 886 10 92 071 886 10 49 071 886 10 77
Dorfstrasse 36		
	<u>Altersheim Trüeterhof</u> Walter Knöpfel, Heimleiter	071 878 65 65

BITTE SENDEN SIE UNS DIE DETAILLIERTE JAHRESRECHNUNG AN FOLGENDE ADRESSE:

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Datum _____

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Correspondance commerciale-réponse

Gemeinderatskanzlei

Kirchplatz 4

9425 Thal